

97050681
Przepl.005
06/2016



CASTELLINI

FULL TOUCH

SKEMA 6 - SKEMA 8

PL



SPIS TREŚCI

1.	Informacje ogólne	4	5.5.1.	Tryb funkcjonowania RESTORATIVE	48
1.1.	Symbole	4	5.5.2.	Sposób funkcjonowania ENDODONTIC	48
1.2.	Przewidziane użytkowanie i tryb zastosowania	4	5.5.2.1.	Menu doboru zindywidualizowanych wiertel endodontycznych	50
1.2.1.	Klasyfikacja i odnośne normatywy	4	5.5.3.	Sposób funkcjonowania IMPLANT	51
1.2.2.	Warunki użytkowania	5	5.5.4.	Menu ustawienia stosunku redukcji	52
1.2.2.1.	Warunki transportu i opakowanie	5	5.6.	Skaler	53
1.2.3.	Gwarancja	5	5.6.1.	Nóż chirurgiczny SURGISON 2	55
1.2.4.	Utylizacja zużytego unitu	5	5.6.1.1.	Praca noża chirurgicznego w trybie NORMAL	57
1.3.	Zasady bezpieczeństwa	5	5.6.1.2.	Praca noża chirurgicznego w trybie BOOST	57
1.4.	Czyszczenie i dezynfekcja	7	5.7.	Lampa polimeryzacyjna T LED	58
2.	Opis sprzętu	8	5.8.	KAMERA WEWNĄTRZYSTNA C-U2	61
2.1.	Tabliczki znamionowe	8	5.9.	Pompa perystaltyczna	66
2.2.	Opis unitu	8	5.10.	Endometr elektroniczny (LAEC)	67
2.3.	Opis fotela dentystycznego	10	5.11.	Wbudowany czujnik ZEN-Xi	68
3.	Włączenie unitu	11	6.	Obsługa stolika asysty	69
4.	Obsługa fotela	11	6.1.	Panel sterowniczy asysty	69
4.1.	Urządzenia zabezpieczające	12	6.2.	Instrumenty na stoliku asysty	70
4.2.	Urządzenia awaryjne	12	6.3.	Rękawy ssakowe	70
4.3.	Regulowalny zagłówek fotela	13	6.4.	Płyta z półeczką na przybory na ramieniu asysty	71
4.4.	Podłokietnik fotela (Opcja)	13	6.5.	Ślinociąg wodny	71
5.	Obsługa stolika lekarza	14	7.	Obsługa zespołu spluwaczki	72
5.1.	Stolik lekarza	16	7.1.	Misa i napełnianie kubka	72
5.1.1.	Obsługa panelu sterującego	18	7.2.	System S.S.S.	73
5.1.1.1.	Wybór operatora	19	7.2.1.	Cykl ręcznej dezynfekcji według systemu S.S.S.	74
5.1.1.2.	Ustawienia główne	19	7.3.	System M.W.B.	75
5.1.1.2.1.	Ustawianie cyklu dezynfekcji AUTOSTERIL	20	7.4.	System automatycznej dezynfekcji AUTOSTERIL	76
5.1.1.2.2.	Ustawianie cyklu płukania, FLUSHING	21	7.5.	Automatyczny cykl TIME FLUSHING	78
5.1.1.2.3.	Opróżnianie zbiornika Systemu M.W.B.	21	7.6.	Układ S.H.D. do mycia rękawów ssakowych	79
5.1.1.2.4.	Ustawianie splukiwania misy spluwaczki	22	7.7.	Otwieranie/zamykanie osłony bocznej bloku spluwaczki	80
5.1.1.2.5.	Ustawienia wody w kubku	23	8.	Akcesoria	81
5.1.1.2.6.	Ustawienie automatycznych ruchów misy spluwaczki	23	8.1.	Lampa zabiegowa	81
5.1.1.2.7.	Ustawianie sterownika nożnego	24	8.2.	Monitor na słupku lampki	81
5.1.1.2.8.	Ustawianie lampy zabiegowej	24	8.3.	Negatoskop do zdjęć panoramicznych	81
5.1.1.2.9.	Inne ustawienia	25	8.4.	Szybkoszłaczki powietrza/wody/230V	81
5.1.1.2.10.	Ustawianie godziny i daty	25	8.5.	Filtr biologiczny H.P.A. (High Protected Air)	82
5.1.1.2.11.	Chronometr	26	9.	Konserwacja	83
5.1.1.2.12.	Personalizacja ulubionych przycisków	26	9.1.	Konserwacja instrumentów	83
5.1.1.2.13.	Wprowadzanie danych osobowych operatora	27	9.2.	Spuszczanie kondensatu	83
5.1.1.2.14.	Wybór języka	27	9.3.	Czyszczenie filtra systemu ssakowego	83
5.1.1.2.15.	Ustawienie LAEC	27	9.4.	Rękawy ssakowe	84
5.1.1.2.16.	USB USTAWIENIA	28	9.5.	Separator chirurgiczny CATTANI	85
5.1.1.2.17.	Zarządzanie obrazami	28	9.6.	Czyszczenie filtra powietrza zwrotnego	86
5.1.1.2.17.1.	Zarządzanie obrazami z iRYS	29	9.7.	Separator amalgamatu METASYS	86
5.1.2.	Programowanie „Pozycji spluwaczkowej” i „Pozycji wyjściowej” fotela	31	9.8.	Separator amalgamatu DÜRR	86
5.1.3.	Programowanie położeń 1, 2, 3 i 4 fotela	31	9.9.	Fotel dentystyczny	86
5.1.4.	Przycisk awaryjny	32	10.	Komunikaty ostrzegawcze	87
5.1.5.	Przycisk zmniejszenia intensywności światła lampy zabiegowej	32	11.	Dane techniczne	88
5.1.6.	Przycisk blokujący ekran TOUCH	32	11.1.	Parametry wymiarowe SKEMA 6	89
5.2.	Sterownik nożny	33	11.2.	Wymiary unitu stomatologicznego SKEMA 6 CP	90
5.2.1.	Sterownik nożny "wielofunkcyjny"	33	11.3.	Wymiary unitu stomatologicznego SKEMA 8 RS	91
5.2.2.	Sterownik nożny „naciskowy”	35	11.4.	Wymiary unitu stomatologicznego SKEMA 8 CP	92
5.2.3.	Sterownik nożny "Power Pedal"	37	12.	Harmonogram czynności konserwacji unitu	93
5.2.4.	Sterownik nożny "o wychyleniu bocznym"	38			
5.2.5.	BEZPRZEWODOWA wersja nożnego sterownika	40			
5.3.	Strzykawko-dmuchawka	42			
5.4.	Turbiny	43			
5.5.	Mikromotor elektryczny	45			



1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja opisuje zasady prawidłowej obsługi następujących unitów stomatologicznych:
SKEMA 6, SKEMA 6 CP, SKEMA 8 RS, SKEMA 8 CP

Prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją przed przystąpieniem do pracy.

- Instrukcje opisują wszystkie wersje jednostek operacyjnych z oraz wszelkie możliwe akcesoria, stąd nie wszystkie punkty znajdą praktyczne zastosowanie w odniesieniu do zakupionego urządzenia.
- Nie dozwolone jest kopiowanie lub rozpowszechnianie w jakiegokolwiek sposób niniejszej instrukcji (w formie papierowej lub elektronicznej, tłumaczenie lub w inny sposób) bez pisemnej zgody ze strony firmy CEFLA s.c.
- Informacje, specyfikacje techniczne, zdjęcia zawarte w tej publikacji nie są wiążące. CEFLA s.c. zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadamiania o zmianach i bez wprowadzania ich do instrukcji obsługi.
- Producent przestrzega polityki stałego ulepszania własnych produktów, zatem możliwe jest, że niektóre instrukcje mogą się nieznacznie różnić od zakupionego produktu. Poza tym producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia jakiegokolwiek zmiany do tej instrukcji bez wcześniejszego uprzedzenia.
- Oryginalna instrukcja napisana jest w języku włoskim.
- Unity wyposażone są w zawory zapobiegające zwrotnemu zasysaniu płynów.

1.1. Symbole

Znaczenie używanych symboli:

1. Typ ochrony przeciwko kontaktom bezpośrednim i pośrednim-Klasa I.
Stopień ochrony przeciwko kontaktom bezpośrednim i pośrednim -Typ B.
2. UWAGA!
Oznacza sytuację w której brak przestrzegania instrukcji mogłoby spowodować uszkodzenie urządzenia lub wyrządzenie szkody użytkownikowi i/lub pacjentowi.
3. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI:
Wskazuje konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed przystąpieniem do użytkowania danej części sprzętu.
4. UWAGA:
Oznaczenie ważnych informacji dla Lekarza i/lub pracowników serwisu technicznego.
5. Uziemienie ochronne.
6. Prąd zmienny.
7. Część, którą można sterylizować w autoklawie parowym aż do temperatury 135°C.
- 8) Wyłącznik ON/OFF.
- 9) "Odwołać się do instrukcji obsługi"
Wskazuje, że przed przystąpieniem do użytkowania aparatury – ze względów bezpieczeństwa – należy skonsultować instrukcję obsługi.
10. Włączona (część wyposażenia).
11. Wyłączona (część wyposażenia).
12. Sprzęt zgodny z Dyrektywą 93/42/WE (Klasa IIa).
13. Sprzęt zgodny z Dyrektywą 93/42/WE (Klasa I).
- 14) Symbol oznaczający unieszkodliwianie odpadów zgodnie z Dyrektywą 2012/19/WE.
15. "Uwaga zagrożenie biologiczne".
Wskazuje możliwość skażenia w przypadku kontaktu ze skażonymi płynami i odpadami biologicznymi.
16. Producent.
17. Miesiąc i rok produkcji urządzenia.
18. Numer seryjny sprzętu.
19. Znak DVGW (Znak Jakości dotyczący dostawy wody pitnej).
20. Kod identyfikacyjny produktu/aparatury.
21. Nie wolno popychać.
22. Niebezpieczeństwo zgniecenia stopy.
23. Urządzenie odpowiada źródło światła klasy 2.
24. Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni.

1		9		17	
2		10		18	SN
3		11		19	
4		12		20	REF
5		13		21	
6		14		22	
7		15		23	
8		16		24	

NW-0402BQ0101

1.2. Przewidziane użytkowanie i tryb zastosowania

- Unity serii Skema 6 i Skema 8 są przeznaczone są urządzeniami do użytku medycznego do prowadzenia zabiegów medycznych w gabinetach stomatologicznych.
- Stolik lekarza może być wyposażony w maksimum 6 instrumentów.
- Stolik asysty może być wyposażony maksymalnie w 2 instrumenty i 2 rękawy ssakowe.
- Unit może być obsługiwany wyłącznie przez przeszkolony personel (medyczny lub paramedyczny).
- Aparat przewidziany do pracy w **trybie nie ciągłym** (sprawdzić okresy dla pojedynczych części składowych w odnośnych rozdziałach).
- Aparat o 2 stopniu zanieczyszczeń.
- Klasa przepięcia: II.

1.2.1. Klasyfikacja i odnośne normatywy

- Klasyfikacja URZĄDZEŃ MEDYCZNYCH**
Klasyfikacja unitu stomatologicznego według wytycznych załącznika IX Dyrektywą 93/42/WE i późniejszych zmian: **Klasa IIa**.
- Klasyfikacja URZĄDZEŃ ELEKTROMEDYCZNYCH**
Klasyfikacja urządzeń według normy EN 60601-1 dotyczącej bezpieczeństwa urządzeń medycznych: **Klasa I-Typ B**.
- Przepisy odniesienia**
Jednostki operacyjne z serii Skema 6 i Skema 8, to urządzenia zaprojektowane zgodnie z normami CEI EN 60601-1, CEI EN 60601-1-2, ISO 7494, ISO 6875 oraz EN 1717 (Typ AA lub AB, w przypadku występowania układu M.W.B.), w zakresie urządzeń zabezpieczających sieć wodną.
- Klasyfikacja URZĄDZEŃ RADIOWYCH I TERMINALI KOMUNIKACYJNYCH** (o ile występuje sterownik nożny w wersji BEZPRZEWODOWEJ)
Klasyfikacja aparatury zgodnie z dyrektywą 99/05/WE art.12: **Klasa I**.



1.2.2. Warunki użytkowania

Urządzenia powinny być zainstalowane w otoczeniu o następujących warunkach:

- temperatura pom. od 10 – 40st. C.
- wilgotność względna od. 30 – 75 %.
- ciśnienie atm. 700 – 1060 hPa.
- wysokość ≤ 3000 m.
- ciśnienie powietrza sieci zasil.: 6-8 bar.
- maksymalna twardość wody: 60mg/l.
- twardość wody u wlotu do aparatury, w przypadku nieuzdatnionej wody pitnej, powinna wynosić nie więcej niż 25 °f (stopnie wg skali francuskiej) lub 14 °d (stopni niemieckich), w przypadku wody o wyższej twardości zaleca się jej zmiękczenie do twardości zawartej w przedziale od 15 do 25 °f (stopnie francuskie) lub od 8,4 do 14 °d (stopnie niemieckie).
- ciśnienie wody zasilającej unit: 3 do 5 bar.
- temperatura wody w unicie nie może przekraczać 25st. C.

1.2.2.1. Warunki transportu i opakowanie

- Temperatura: od -10 do 70°C;
- Wilgotność względna: od 10 do 90%;
- Ciśnienie atmosferyczne: od 500 do 1060hPa.

1.2.3. Gwarancja

CEFLA s.c. gwarantuje bezpieczeństwo i niezawodność urządzenia. Gwarancja jest uwarunkowana przestrzeganiem następujących zaleceń:

- Przestrzegane są wskazania zawarte w certyfikacie gwarancji.
- Wykonywanie zaplanowanej corocznej konserwacji.
- Unit musi być użytkowany wyłącznie według instrukcji podanych w niniejszej instrukcji.
- Instalacja elektryczna w pomieszczeniu, w którym zainstalowane jest urządzenie musi być zgodna z normami IEC 60364-7-710 (Normy dotyczące instalacji elektrycznych w pomieszczeniach przeznaczonych do użytku medycznego).
- Instalacja jest wykonana z przewodów 3x1,5mm² i zabezpieczona dwubiegunowym bezpiecznikiem magnetyczno-termicznym, zgodnym z odpowiednimi normami (10A, 250V, odległość między stykami przynajmniej 3mm).



UWAGA:

Kolory przewodów (PRĄDOWY, UZIEMIĄJĄCY, ZEROWY) muszą być zgodne z tym co jest zalecane przez Normy.

- Montaż, naprawy, instalacja dodatkowego wyposażenia, kalibrowanie i wszelkie operacje wymagające zdjęcia osłon zabezpieczających urządzenie mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis techniczny autoryzowany przez firmę CASTELLINI.

1.2.4. Utylizacja zużytego unitu

Zgodnie z Dyrektywami 2011/65/WE i 2012/19/WE dotyczących redukcji użytkowania substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, a także do utylizacji odpadów nałożono obowiązek nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstw domowych, a dokonując ich oddzielnego składowania. W chwili zakupu nowego urządzenia o odpowiadającym typie zużyte urządzenie powinno być oddane do firmy zajmującej się utylizacją sprzętu elektrycznego, która oddzieli i zutylizuje substancje szkodliwe dla środowiska, natomiast pozostałe części przekaże do dalszego wykorzystania. Odpowiednia segregacja odpadów z nieużywanego urządzenia do recyklingu, obróbki i utylizacji środowiskowej przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków na środowisko i zdrowie i sprzyja recyklingowi materiałów z których jest złożone urządzenie. Znak przekreślonego kosza przyklejony na urządzeniu oznacza, że danego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z innymi śmieciami z gospodarstw domowych.



UWAGA!

Nieprawidłowa utylizacja produktu powoduje nałożenie sankcji określonych w poszczególnych Ustawach Krajowych.

1.3. Zasady bezpieczeństwa



UWAGA!

- Instalacja wszystkich typów urządzeń jest typu stałego.

Na podstawie typu fotela z którym jest połączony unit odwołać się do odpowiedniego WZORNIKA instalowania podanego w paragrafie „Dane techniczne”.

CEFLA s.c. uchyła się od jakiejkolwiek odpowiedzialności za uszkodzenia rzeczy lub osób wtedy gdy nie zostaje przestrzegana niniejsza klauzula.

- Stan posadzki.

Stan posadzki musi spełniać wymogi przepisów dotyczących nośności, zgodnie z DIN 1055 arkusz 3.

Łączny ciężar unitu dentystycznego wraz z pacjentem o wadze 190kg wynosi około 350kg/m².

- Jakakolwiek modyfikacja aparatu wymaga autoryzacji producenta.

W przypadku modyfikacji aparatu należy przeprowadzić odpowiednie badania i próby, mające na celu zapewnienie jego bezpiecznego użytkowania.

CEFLA s.c. uchyła się od jakiejkolwiek odpowiedzialności za uszkodzenia rzeczy lub osób wtedy, gdy nie zostaje przestrzegana niniejsza klauzula.

- Fotel.

Maksymalnie dozwolone obciążenie na fotel wynosi 190 Kg. Nigdy nie należy przekraczać tego ograniczenia.

- Półka pod stolikiem lekarza.



Nigdy nie należy przekraczać tego ograniczenia:

- półki umieszczone przy stoliku lekarza: maksymalne, dopuszczalne obciążenie, równomiernie rozłożone na płycie - 2 kg.
- półki umieszczone na ramieniu asysty: maksymalne, dopuszczalne obciążenie, równomiernie rozłożone na płycie - 1 kg.
- stolik pomocniczy umieszczony na stoliku asysty: maksymalne, dopuszczalne obciążenie, równomiernie rozłożone na płycie - 3,5 kg (bez negatoskopu) lub 2,5 kg (z negatoskopem).

• Połączenia z urządzeniami peryferyjnymi.

Urządzenie może być połączone elektrycznie tylko do innych urządzeń zaopatrzonych w oznakowanie CE.

• Zakłócenia elektromagnetyczne.

Użycie w gabinecie lub w najbliższym otoczeniu urządzeń elektrycznych, niezgodnych z normą IEC 60601-1-2, może wprowadzać zakłócenia elektromagnetyczne lub innego rodzaju, powodując nieprawidłowe funkcjonowanie unitu. Z tego względu przewidując użycie takich urządzeń zaleca się prewencyjne odłączenie zasilania unitu. W tych przypadkach **zaleca się** prewencyjnie odłączyć zasilanie unitu stomatologicznego nim zaczniesz używać te urządzenia.

• Wymiana wiertel.

Uruchomić urządzenie odblokowujące turbiny i końcówki tylko wtedy, gdy wiertło jest całkowicie zatrzymane. W przeciwnym wypadku system blokady niszczy się a wiertła mogą odczepić się powodując zranienia. Używać wyłącznie wiertel jakościowych z trzpieniem przyłącza o wykalibrowanej średnicy. Aby sprawdzić stan urządzenia blokady skontrolować każdego dnia, na początku pracy, czy wiertło jest mocno zablokwane do instrumentu. Wady w systemie blokady spowodowane nieprawidłowym użyciem są łatwo rozpoznawalne i nie są objęte gwarancją.

• Pacjenci nosiciele stymulatora serca i/lub aparatów akustycznych.

W leczeniu pacjentów nosicieli stymulatorów serca i/lub aparatów akustycznych należy wziąć pod uwagę ewentualne skutki instrumentów używanych na rozruszniku serca i/lub aparatów akustycznych należy wziąć pod uwagę ewentualne skutki instrumentów używanych w rozruszniku serca i/lub aparacie akustycznym. W tym celu dla pogłębienia tematu odsyła się do literatury techniczno-naukowej.

• Implantologia.

W przypadku, gdy unit stomatologiczny zostaje użyty dla wykonywania implantów przy zastosowaniu sprzętu autonomicznego i nadających się do tego celu **zaleca się** odłączenie zasilania fotela po to, by uniknąć ewentualnych niepożądanych ruchów spowodowanych uszkodzeniami i/lub przypadkowymi włączeniami sterowników ruchu.

• Przed opuszczeniem ambulatorium odłączyć zasilanie wodne gabinetu i wyłącznik główny urządzenia.

• Urządzenie nie jest wodoszczelne (IPX=0).

• Urządzenie nie nadaje się do użytkowania w obecności mieszanki gazu znieczulającego łatwopalnego z tlenem lub tlenkiem azotu.

• Urządzenie powinno być strzeżone i konserwowane w sposób perfekcyjny. Producent uchyli się od jakiegokolwiek odpowiedzialności (cywilnej i prawnej) z powodu jakiegokolwiek wykroczenia, niedbałości w stosowaniu lub niewłaściwego użytkowania urządzenia.

• Urządzenie powinno być używane wyłącznie przez personel autoryzowany (medyczny lub paramedyczny) odpowiednio wyszkolony.

• Urządzenie powinno być zawsze pod kontrolą kiedy jest włączone lub przygotowane do uruchomienia, w szczególności nie powinna być nigdy pozostawiona bez kontroli w obecności osób niepełnoletnich/niepełnosprawnych lub na ogół osób nieautoryzowanych do użytkowania.

Ewentualny asystent musi przebywać poza obszarem wykonywania zabiegu, w każdym bądź razie pod odpowiedzialnością operatora. Za obszar, w którym wykonuje się zabieg uważa się przestrzeń otaczającą unit dentystyczny plus 1,5 m.

• Jakość wody dostarczanej przez unit stomatologiczny.

Użytkownik jest odpowiedzialny za jakość wody dostarczanej przez unit stomatologiczny i jest zobowiązany do podjęcia stosownych środków w celu jej zapewnienia.

Dla potrzeb zapewnienia wymogów jakościowych w zakresie dostarczanej wody, CEFLA s.c. zalecają wyposażenie unitu stomatologicznego w zewnętrzny lub wewnętrzny układ dezynfekcji.

Unit stomatologiczny, po jego zainstalowaniu, podlega ewentualnym zanieczyszczeniom pochodzącym z wodociągów miejskich, stąd zaleca się jego instalację i oddanie do eksploatacji dopiero w momencie faktycznego rozpoczęcia codziennego użytkowania wraz z jednoczesnym wdrożeniem procedur związanych z usuwaniem skażeń chemicznych, zgodnie z zaleceniami zawartymi w stosownych rozdziałach.

Jeśli unit został wyposażony w urządzenie do separacji szczeliny powietrznej z sieci wodociągowej (EN1717), należy upewnić się, że spełnia ono również funkcję ciągłego dozowania środka dezynfekującego; należy sprawdzić czy odnośny zbiornik zawiera jego odpowiednią ilość (patrz stosowny punkt).

UWAGA: skontaktować się z własnym dostawcą lub własnym kompetentnym Zrzeszeniem Stomatologów w celu informacji odnośnie wymogów i rozporządzeń krajowych.

• Części nakładane.

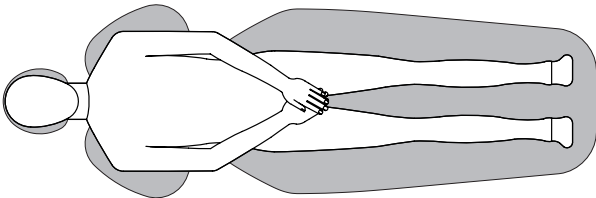
Poniżej części składowe aparatu, które podczas użytkowania wchodzi w naturalny kontakt z pacjentem: tapicerka fotela, podłokietnik, światłowód lampy polimeryzacyjnej, końcówka strzykawko-dmuchawki, zabezpieczenie jednorazowego użytku kamery doustnej, końcówki skalera do usuwania kamienia nazębnego, wiertła joysticka, końcówki ssawne kaniuli.

Części nie nakładane, które mogą wejść w kontakt z pacjentem: wspornik podłokietnika fotela, dolna pokrywa fotela, obudowa bloku spluwaczki po stronie pacjenta, napełniacz wody do płukania jamy ustnej, misa, węże ssawne, korpus joysticków.

• UWAGA! Pozycjonowanie fotela.

Upewnić się co do zdolności pacjenta do współpracy: zachęcić pacjenta do zwartego oparcia kończyn górnych i dolnych.

Upewnić się co do prawidłowej postawy pacjenta podczas pozycjonowania fotela (patrz rysunek).





1.4. Czyszczenie i dezynfekcja

Czyszczenie jest pierwszym krokiem dla jakiegokolwiek procesu odkażania. Fizyczna czynność pocierania z użyciem detergentów i środków działających powierzchniowo i płukanie wodą usuwa znaczną ilość mikroorganizmów. Jeśli powierzchnia nie została wcześniej oczyszczona, proces odkażania nie może się udać. Kiedy powierzchnia nie może być odpowiednio oczyszczona powinna być zabezpieczona osłonami.

Zewnętrzne części aparatury należy czyścić i dezynfekować produktami przeznaczonymi do użytku szpitalnego, zalecanymi dla HIV, HBV i tuberkulozoidów (dezynfektant pośredniego stopnia), stosowanymi dla małych powierzchni.

Środki farmakologiczne i produkty chemiczne, stosowane w gabinecie stomatologicznym, mogą uszkodzić lakierowane powierzchnie oraz części z tworzyw sztucznych. Badania i testy wykazały, że części plastikowe nie mogą być skutecznie chronione przed agresywnym działaniem wszystkich środków znajdujących się w handlu. W związku z tym zaleca się, kiedy tylko jest to możliwe, używanie osłon.

Szkodliwe działanie zależy od czasu kontaktu z powierzchnią.

Dlatego też bardzo ważne jest, by czas kontaktu środka z powierzchnią urządzenia nie przekraczał czasu zalecanego przez producenta.

Zaleca się stosowanie ściśle określonego dezynfektanta pośredniego stopnia, STER 1 PLUS (CEFLA s.c.), który jest kompatybilny z:

- Powierzchnie lakierowane i części z tworzywa sztucznego.
- Tapicerka.



UWAGA!

Tapicerka MEMORY FOAM (z adaptacją kształtu) może ulec poplamieniu odpryskami żrącego kwasu.

- Metalowe powierzchnie nie lakierowane.

W przypadku stosowania produktów innych niż STER 1 PLUS, zaleca się takie, których skład zawiera maksymalnie:

- **Etanol.** Stężenie: maksimum 30 g na każde 100 g środka dezynfekującego.
- **1-Propanol (n-propanol, alkohol propionowy, alkohol n-propionowy).** Stężenie: maksymalnie 20g na 100g środka odkażającego.
- **Połączenie etanolu i propanolu.** Stężenie: połączenie obu środków może wynosić maksymalnie 40g na 100g środka odkażającego.



UWAGA!

- Nie używaj produktów zawierających alkohol izopropylowy (2-propanol, izopropanol).
- Nie używaj produktów zawierających podchloryn sodowy (wybielacze).
- Nie używaj produktów zawierających fenol.
- Nie rozpylaj środka czyszczącego bezpośrednio na czyszczone powierzchnie.
- Użycie jakiegokolwiek środka powinno być zgodne z zaleceniami producenta.
- Dezynfektant STER 1 PLUS nie może być łączony z innymi produktami.



UWAGA!

Zalecane produkty nadają się do użycia z materiałami urządzenia, jednakże nie wyklucza się uszkodzeń powierzchni i materiałów w wyniku użycia innych produktów, nawet jeśli nie znajdują się one na przedstawionej liście środków wykluczonych.

Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji.

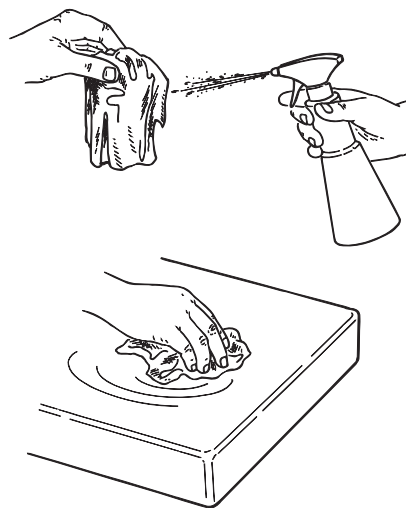
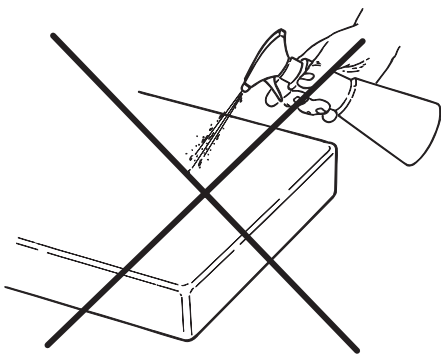
Do czyszczenia i dezynfekcji należy używać miękkich ręczników jednorazowych (unikać z recyklingu) lub gazy sterylnej.

Odradza się używanie ściereczek frotte lub innych, wielorazowego użytku.



UWAGA!

- Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia lub dezynfekcji należy wyłączyć zasilanie unitu.
- Wszelkie materiały użyte do czyszczenia lub dezynfekcji należy wyrzucić.



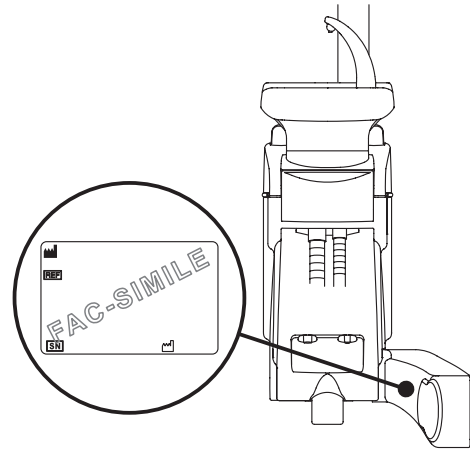


2. Opis sprzętu

2.1. Tabliczki znamionowe

Tabliczka znamionowa znajduje się na ramieniu łączącym fotel z zespołem spluwaczki (rysunek obok) i zawiera następujące dane:

- Nazwa producenta.
- Nazwa urządzenia.
- Napięcie znamionowe.
- Rodzaj prądu.
- Częstotliwość znamionowa.
- Maksymalny pobór mocy.
- Numer seryjny.
- Miesiąc i rok produkcji.



2.2. Opis unitu

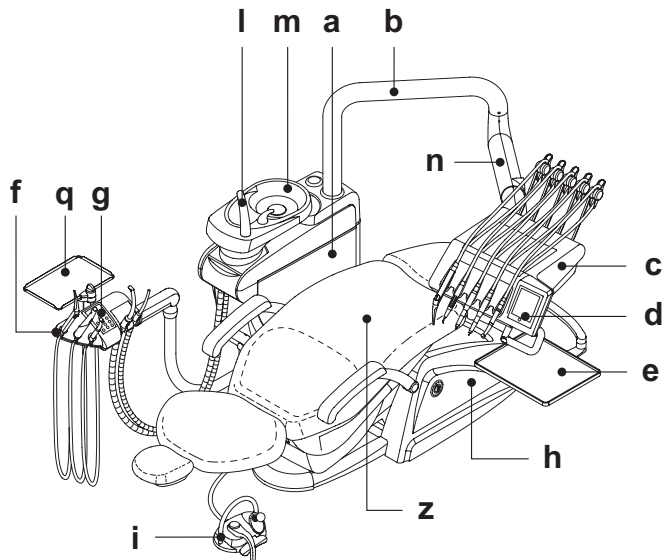
Unity stomatologiczne serii SKEMA 6 z dotykowym pulpitem sterowniczym FULL TOUCH dostępne są dla następujących modeli:

Model SKEMA 6.

Stolik lekarza w wersji RS (instrumenty są podawane od góry na wieszakach wyposażonych w układ sprężyn) jest zamontowany na podwójnym, przegubowym ramieniu, wyposażonym w mechanizm samowyrównoważający.

Opis elementów unitu:

- [a] Zespół spluwaczki.
- [b] Ramię przesuwne unitu.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel sterujący stolika lekarza.
- [e] Półka pod stolikiem lekarza.
- [f] Stolik asysty.
- [g] Panel sterujący stolika asysty.
- [h] Skrzynka przyłączeniowa.
- [i] Wielofunkcyjny sterownik nożny.
- [l] Wylewka wody do kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [n] Ramię samowyrównoważające.
- [q] Tacka narzędziowa na ramieniu asysty (opcjonalnie).
- [z] Fotel dentystyczny NEW SKEMA.

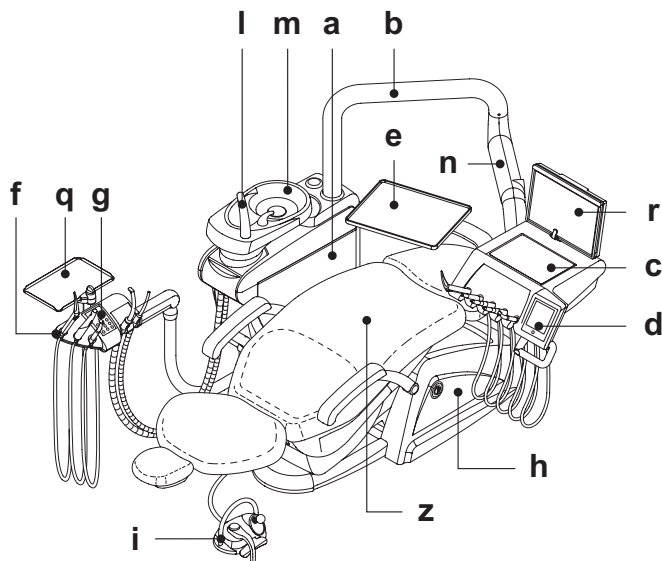


Model SKEMA 6 CP.

Stolik lekarza w wersji CP (instrumenty są podawane od dołu i umieszczone w specjalnych uchwytach) jest zamontowany na podwójnym, przegubowym ramieniu, wyposażonym w mechanizm samowyrównoważający.

Opis elementów unitu:

- [a] Zespół spluwaczki.
- [b] Ramię przesuwne unitu.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel kontrolny.
- [e] Płyta z półkami (opcjonalnie).
- [f] Uchwyt asystencki.
- [g] Panel kontrolny asysty.
- [h] Obudowa fotela.
- [i] Sterownik nożny wielofunkcyjny.
- [l] Wylewka wody do kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [n] Ramię samowyrównoważające.
- [q] Tacka narzędziowa na ramieniu asysty (opcjonalnie).
- [r] Negatoskop do zdjęć panoramicznych (opcjonalnie).
- [z] Fotel dentystyczny NEW SKEMA.



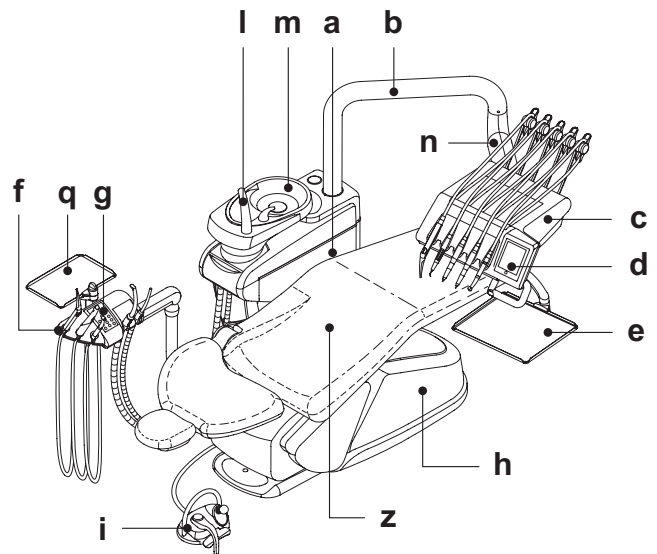
Seria unitów stomatologicznych SKEMA 8 obejmuje następujące modele:

Model SKEMA 8 RS.

Stolik lekarza w wersji RS (instrumenty są podawane od góry na wieszakach wyposażonych w układ sprężyn) jest zamontowany na podwójnym, przegubowym ramieniu, wyposażonym w mechanizm samowyrównoważający.

Opis elementów unitu:

- [a] Zespół spluwaczki.
- [b] Ramię przesuwne unitu.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel sterujący stolika lekarza.
- [e] Półka pod stolikiem lekarza.
- [f] Stolik asysty.
- [g] Panel sterujący stolika asysty.
- [h] Skrzynka przyłączeniowa.
- [i] Wielofunkcyjny sterownik nożny.
- [l] Wylewka wody do kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [n] Ramię samowyrównoważające.
- [q] Tacka narzędziowa na ramieniu asysty (opcjonalnie).
- [z] Fotel dentystyczny THESI 3.

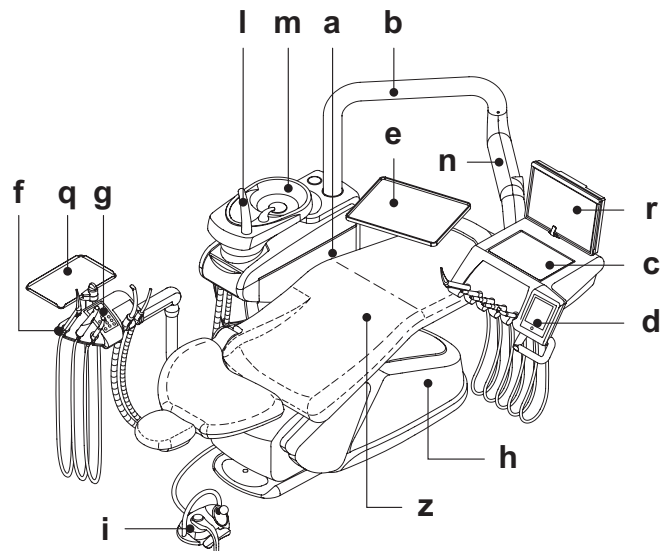


Model SKEMA 8 CP.

Stolik lekarza w wersji CP (instrumenty są podawane od dołu i umieszczone w specjalnych uchwytach) jest zamontowany na podwójnym, przegubowym ramieniu, wyposażonym w mechanizm samowyrównoważający.

Opis elementów unitu:

- [a] Zespół spluwaczki.
- [b] Ramię przesuwne unitu.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel kontrolny.
- [e] Płyta z półkami (opcjonalnie).
- [f] Uchwyt asystencki.
- [g] Panel kontrolny asysty.
- [h] Obudowa fotela.
- [i] Sterownik nożny wielofunkcyjny.
- [l] Wylewka wody do kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [n] Ramię samowyrównoważające.
- [q] Tacka narzędziowa na ramieniu asysty (opcjonalnie).
- [r] Negatoskop do zdjęć panoramicznych (opcjonalnie).
- [z] Fotel dentystyczny THESI 3.





2.3. Opis fotela dentystycznego

1 Fotel dentystyczny NEW SKEMA

Opis poszczególnych elementów.

- [a] Zagłówek.
- [b] Oparcie.
- [c] Lewy ruchomy podłokietnik (opcjonalnie).
- [d] Prawy ruchomy podłokietnik (opcjonalnie).
- [e] Podstawa fotela.
- [r] Wsuwany podnóżek fotela.

Czas działania.

Zaleca się następujący czas pracy i przerwy fotela:
praca 25 sek.- przerwa 10 min.

Maksymalnie dopuszczalne obciążenie.

Maksymalnie dopuszczalne obciążenie fotela wynosi 190 Kg.



UWAGA!

Nie należy przekraczać tej wartości.

Uwagi dotyczące użytkowania.

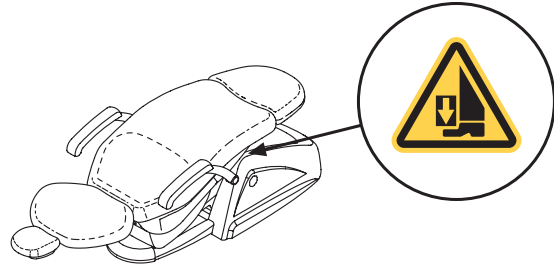
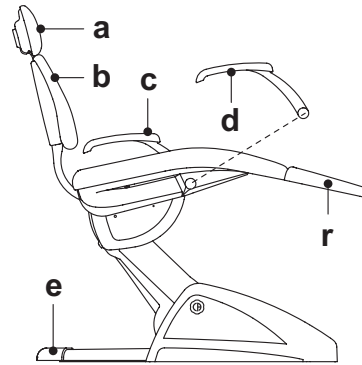


UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO ZGNIECENIA.

Niezależnie od występowania systemów zabezpieczających przed przygnieceniem, w niektórych położeniach może zaistnieć stan zagrożenia.

Operatorzy są zobowiązani do czuwania nad prawidłową postawą pacjentów podczas ruchów fotela.

1



2 Fotel dentystyczny THESI 3

Opis poszczególnych elementów.

- [A] Zagłówek.
- [B] Oparcie.
- [C] Stała lewa poręcz (opcjonalnie)
- [D] Prawy ruchomy podłokietnik (opcjonalnie).
- [E] Podstawa fotela.

Czas działania.

Zaleca się następujący czas pracy i przerwy fotela:
praca 1 min. - spoczynek 14 min.

Maksymalnie dopuszczalne obciążenie.

Maksymalnie dopuszczalne obciążenie fotela wynosi 190 Kg.



UWAGA!

Nie należy przekraczać tej wartości.

Uwagi dotyczące użytkowania.

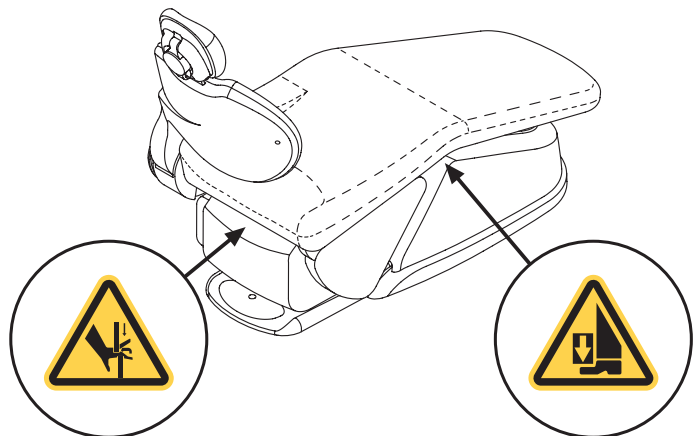
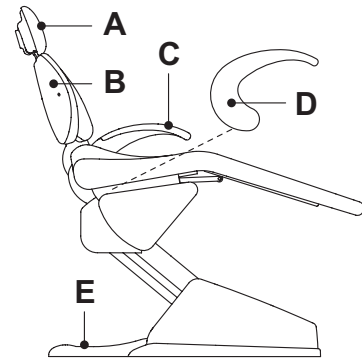


UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO ZGNIECENIA.

Niezależnie od występowania systemów zabezpieczających przed przygnieceniem, w niektórych położeniach może zaistnieć stan zagrożenia.

Operatorzy są zobowiązani do czuwania nad prawidłową postawą pacjentów podczas ruchów fotela.

2

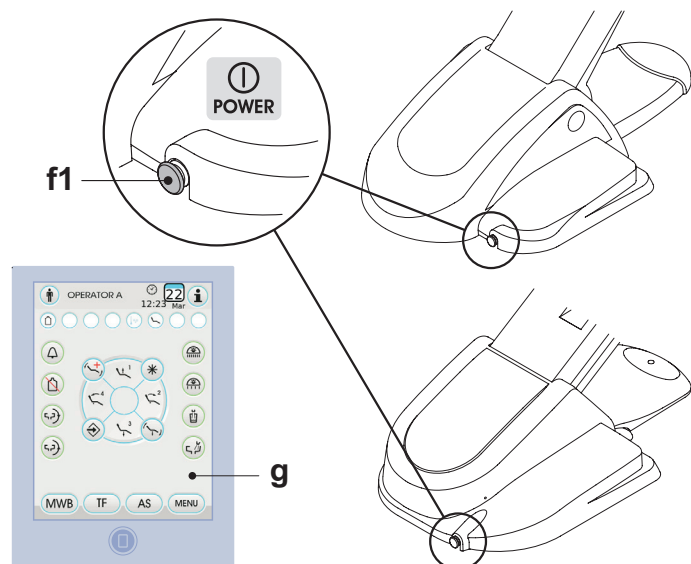




3. Włączenie unitu

Wcisnąć główny przełącznik (f1) znajdujący się na pokrywie fotela i sprawdzić na panelu sterowniczym:

- Wyświetlacz (g) zaświecony:
 - wyposażenie włączone;
 - zasilanie elektryczne włączone;
 - zasilanie w wodę i pneumatyczne podłączone.
- Wyświetlacz (g) zgaszony:
 - wyposażenie wyłączone;
 - zasilanie elektryczne wyłączone;
 - zasilanie w wodę i pneumatyczne odłączone



4. Obsługa fotela

1 Fotel dentystyczny NEW SKEMA

Fotel NEW SKEMA może wykonywać następujące ruchy:

- Składanie/rozkładanie siedziska.
- Składanie / rozkładanie oparcia (do pozycji Trendelenbourga).

Fotel można uruchomić poprzez:

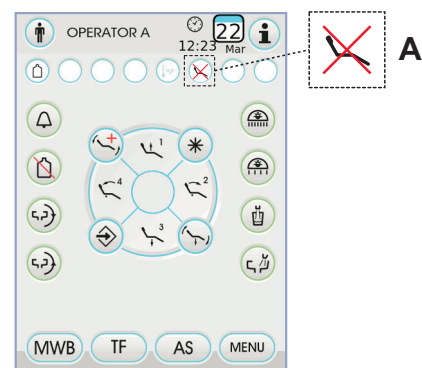
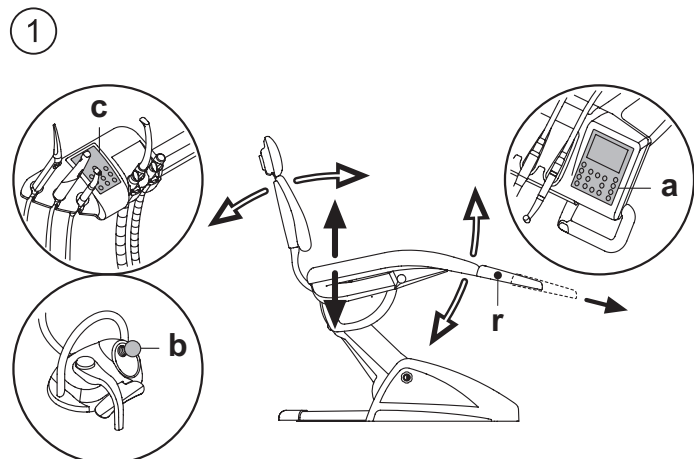
- Panel sterujący stolika lekarza [a] (opis pkt. 5).
- Wielofunkcyjny sterownik nożny [b] (opis pkt. 5.2).
- Panel sterujący stolika asysty [c] (opis pkt. 6).

Podnóżek do opierania stóp [r] może być wysuwany na około 10 cm.

Blockada ruchów fotela.

Z odłożonymi instrumentami, możliwe jest wyłączenie ruchów fotela (patrz paragraf 5.1.1.2.9.).

Stan dezaktywacji jest zaznaczony na wyświetlaczu konsoli stosowną ikoną (A).



2 Fotel dentystyczny THESI 3

Fotel THESI 3 wykonuje następujące ruchy:

- Podnoszenie/opuszczanie siedziska
- Podnoszenie/opuszczanie oparcia, zapewniające automatyczne uzyskanie: pozycji Trendelenburga, ruchu ślizgowego (przesunięcie do przodu siedziska zsynchronizowane z opuszczeniem oparcia), ugięcie kolan.

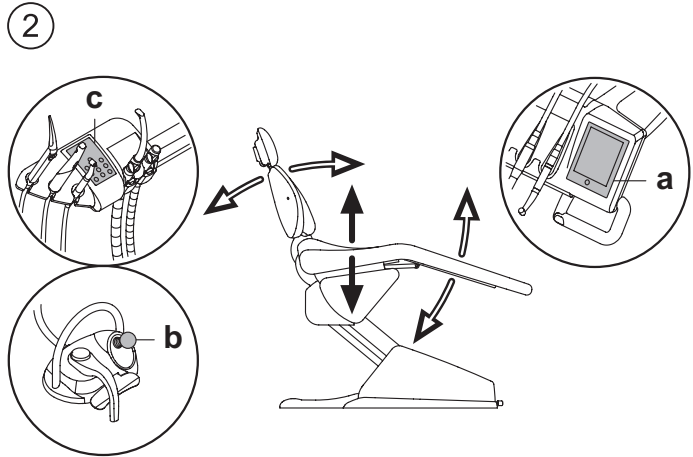
Fotel można uruchomić poprzez:

- Panel sterujący stolika lekarza [a] (opis pkt. 5).
- Wielofunkcyjny sterownik nożny [b] (opis pkt. 5.2).
- Panel sterujący stolika asysty [c] (opis pkt. 6).

Blokada ruchów fotela.

Z odłożonymi instrumentami, możliwe jest wyłączenie ruchów fotela (patrz paragraf 5.1.1.2.9.).

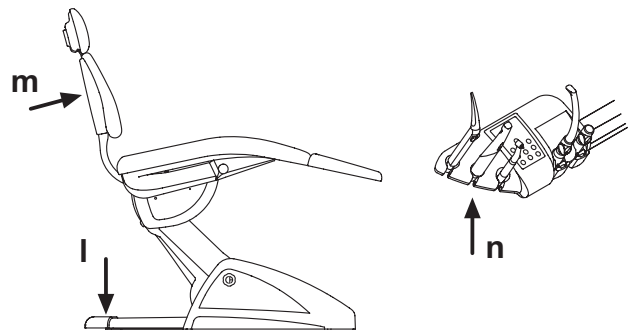
Stan dezaktywacji jest zaznaczony na wyświetlaczu konsoli stosowną ikoną (A).



4.1. Urządzenia zabezpieczające

Wszystkie modele foteli posiadają następujące urządzenia zabezpieczające:

- w podstawie fotela [I], w przypadku najechania na przeszkodę pod nogą fotela ruch zostaje zatrzymany i następuje odciążenie przeszkody, co umożliwia użytkownikowi jej usunięcie.
- pod oparciem fotela [m], w przypadku najechania na przeszkodę pod oparciem fotela ruch zostaje zatrzymany i następuje odciążenie przeszkody, co umożliwia użytkownikowi jej usunięcie.
- pod ramieniem asysty [n], w przypadku najechania na przeszkodę pod ramieniem asysty ruch fotela zostaje wstrzymany i następuje odciążenie przeszkody, co umożliwia użytkownikowi jej usunięcie.
- Ruchy fotela:
 - przy narzędziu wyjętym, NIEdziałającym: dozwolone jest sterowanie ręczne, sterowanie automatyczne jest wyłączone, lecz jeśli ruch był wykonywany w chwili wyjmowania, nie zostanie on przerwany;
 - przy narzędziu wyjętym i działającym: wszystkie ruchy fotela są wyłączone.



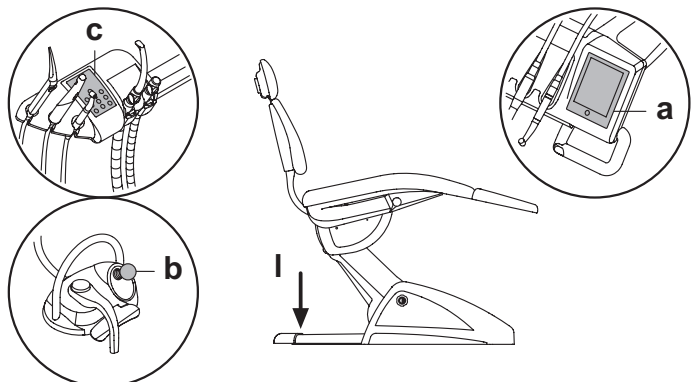
4.2. Urządzenia awaryjne



UWAGA!

Jeżeli konieczne jest awaryjne zatrzymanie fotela należy nacisnąć następujące urządzenia:

- **Przyciski poruszania fotela (a) lub (c)**
Uruchamiając jakikolwiek przycisk ruchu fotela każdy typ ruchu urządzenia zostanie zablokowany.
- **Sterownik nożny (b).**
Po włączeniu sterownika nożnego jakikolwiek ruch urządzenia zostanie zablokowany.
- **Nacisnąć na podstawę fotela [i]**
Naciśnięcie na podstawę fotela zablokuje każdy ruch fotela.



4.3. Regulowalny zagłówek fotela

Zagłówek może występować w 2 rodzajach:

- ① z blokadą poduszki typu ręcznego
- ② z blokadą poduszki typu pneumatycznego

Regulacja wysokości zagłówka.

- z blokadą ręczną (1):
Wspornik zagłówka blokowany jest za pomocą hamulca magnetycznego. Regulacja wysokości odbywa się poprzez ręczne wysunięcie wspornika na żadaną wysokość.
- z blokadą pneumatyczną (2):
Trzymając wciśnięty przycisk blokujący (u) ustawić zagłówek w żadanym położeniu. Po otrzymaniu poprawnej pozycji wystarczy zwolnić przycisk (u), aby ponownie zablokować zagłówek.

Regulacja ustawienia poduszki.

- Poprzez blokadę typu ręcznego (1): obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara gałkę blokującą (k), ustawić poduszkę jak się chce a potem zakręcić ponownie gałkę blokującą.
- Z blokadą typu pneumatycznego (2): zadziałać na przycisk blokady (u) i, trzymając go wciśniętym, ustawić poduszkę w żadanej pozycji. Po znalezieniu żadanej pozycji wystarczy zwolnić przycisk (u) aby znów zablokować poduszkę.

Prawidłowe pozycjonowanie zagłówka



UWAGA!

W celu prawidłowego użytkowania zagłówka, głowę pacjenta należy ułożyć jak na rysunku poglądowym.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania.



UWAGA!

- Maksymalnie dopuszczalne obciążenie zagłówka : 30 kg.
- Nie wolno ustawiać położenia zagłówka jeżeli pacjent opiera na nim głowę.
- Nie wolno zmieniać położenia poduszki bez dezaktywowania urządzenia blokującego.
- Aby zapobiec niepożądanym ruchom zagłówka zalecamy przytrzymać go obiema rękoma, a następnie zwolnić blokadę.
- Urządzenie blokujące typu pneumatycznego działa wyłącznie przy włączonym unicie stomatologicznym, gdy obwód powietrza pozostaje pod ciśnieniem.

4.4. Podłokietnik fotela (Opcja)

① Fotel dentystyczny NEW SKEMA

Odwrócenie podłokietnika ruchomego.

Obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara podłokietnik ruchomy aż do ustawienia go w stronę dołu aby ułatwić dostęp i wyjście pacjenta.

Usunięcie podłokietnika ruchomego.

Ustawić podłokietnik w pozycji pionowej i wyjąć go z siedzenia.



UWAGA!

Maksymalne obciążenie podłokietnika: 68 kg.

② Fotel dentystyczny THESI 3

Odchylenie podłokietnika ruchomego.

Przyciągnąć delikatnie ku sobie poręcz i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w kierunku oparcia), w celu ułatwienia pacjentowi dostępu i zejścia z fotela.

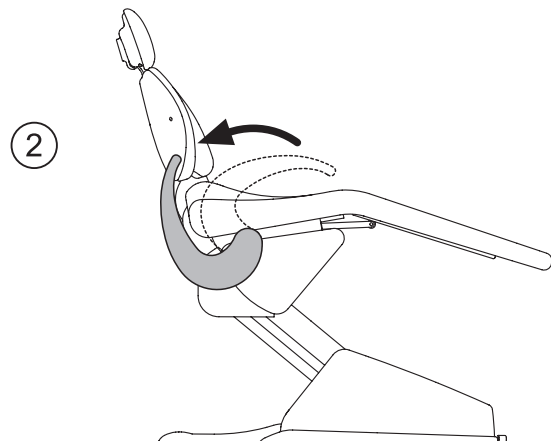
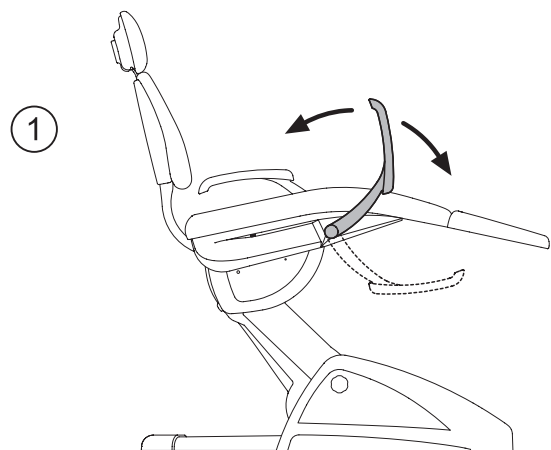
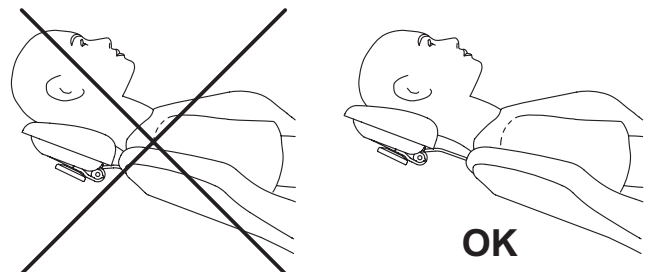
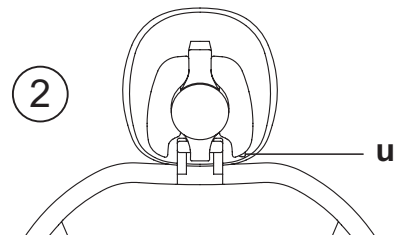
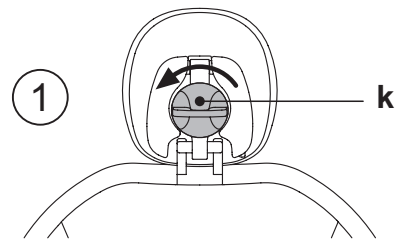


UWAGA: poręcz nie jest wymiowana.



UWAGA!

Maksymalne obciążenie podłokietnika: 68 kg.





5. Obsługa stolika lekarza

Rozmieszczenie instrumentów.

Kolejność zamontowania instrumentów powinna być określona przy zamawianiu unitu.

Aktywowanie instrumentów.

- Strzykawka jest zawsze gotowa do pracy (patrz paragraf 5.3.).
- Lampę polimeryzacyjną aktywuje się poprzez wciśnięcie odpowiedniego przycisku, przy podniesionym instrumencie (patrz paragraf 5.7.).
- Kamerę wewnątrzną włącza się poprzez podniesienie instrumentu (patrz paragraf 5.8.).
- Wbudowany czujnik ZEN-Xi, jest zawsze aktywny, jeżeli jest podłączony do zewnętrznego komputera PC (patrz paragraf 5.9.).
- Inne instrumenty aktywowane są sterownikiem nożnym, po uprzednim podniesieniu ze stolika lekarza (patrz paragraf 5.2.).

Wzajemna zależność instrumentów.

Jednoczesne użycie instrumentów jest utrudnione przez urządzenie wzajemnej zależności.

Pierwszy wyciągnięty instrument jest działający podczas gdy te wyciągnięte następnie są dezaktywowane przez urządzenie wzajemnej zależności.

Urządzenie wzajemnej zależności pozwala na wymianę wiertła podczas gdy inne zostaje użyte na pacjencie.

Ustawienie stolika lekarza.

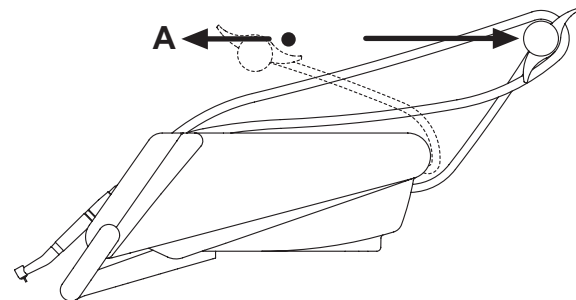
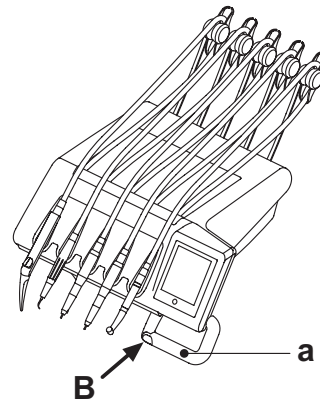
Stolik lekarza jest ruchomy we wszystkich kierunkach.

Aby wyregulować wysokość stolika i/lub jej kierunek na płaszczyźnie poziomej wystarczy uchwycić uchwyt (**a**).

 **UWAGA:** w celu zwolnienia pneumatycznego hamulca ramienia pantografu, należy uchwycić rękkość, opierając kciuk na punkcie (**B**).

Blokada wieszaków instrumentów (tylko model SPRIDO).

W wersjach z zamontowaną blokadą wieszak zatrzymuje się w pozycji roboczej. Zadziałanie blokady sygnalizowane jest kliknięciem i następuje po uniesieniu instrumentu i ściągnięciu go w kierunku pola operacyjnego do około 2/3 możliwego zakresu. Zwolnienie blokady następuje po dalszym odciągnięciu instrumentu w kierunku stolika [**A**].



Tacka narzędziowa do pulpitu w wersji SPRIDO.

Tacka narzędziowa [**f**] jest wykonana ze stali inox i łatwo ją wyjąć z oddzielnej oprawy.

UWAGA!

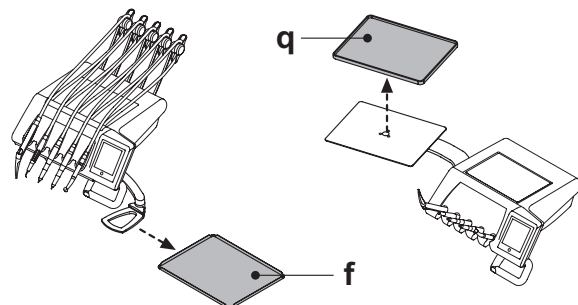
Maksymalne, dopuszczalne, równomiernie rozłożone obciążenie tacki narzędziowej: 2 Kg.

Tacka narzędziowa do pulpitu w wersji CP.

Tackę na narzędzia [**q**] można zdjąć i sterylizować w autoklawie w temperaturze 135°C.

UWAGA!

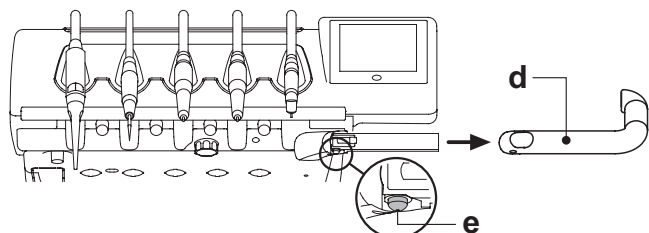
Maksymalne, dopuszczalne, równomiernie rozłożone obciążenie tacki narzędziowej: 2 Kg.



Czyszczenie uchwytu stolika lekarza.

Po wciśnięciu przycisku zwalniającego [**e**] wyjmij uchwyt [**d**] pociągając na zewnątrz.

Uchwyt pulpitu należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4)

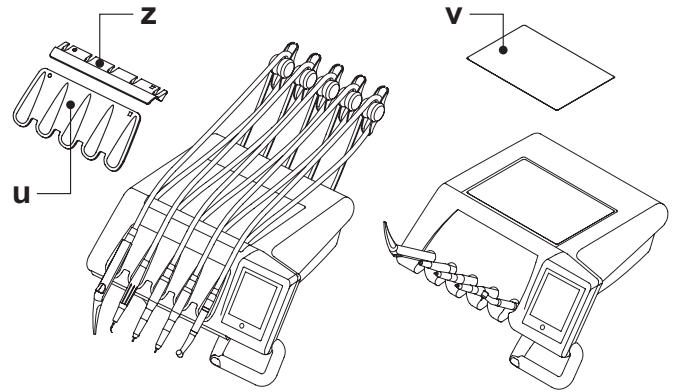


**Czyszczenie pulpitu lekarskiego.**

Uchwyt pulpitu należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4).

UWAGA dotycząca stolików wersji RS: Podkładkę pod instrumenty [u] i osłonę rękawów [z] można również sterylizować w autoklawie w temperaturze 135 °C.

UWAGA dotycząca stolików wersji CP: osłonę stolika [v] można sterylizować w autoklawie w temperaturze 135 °C.

**Odlączone rękawy instrumentów.**

W celu ułatwienia czyszczenia wszystkie instrumenty wyposażone są w odlączone rękawy.

W celu odłączenia rękawów postępuj następująco:

Stoliki w wersji RS

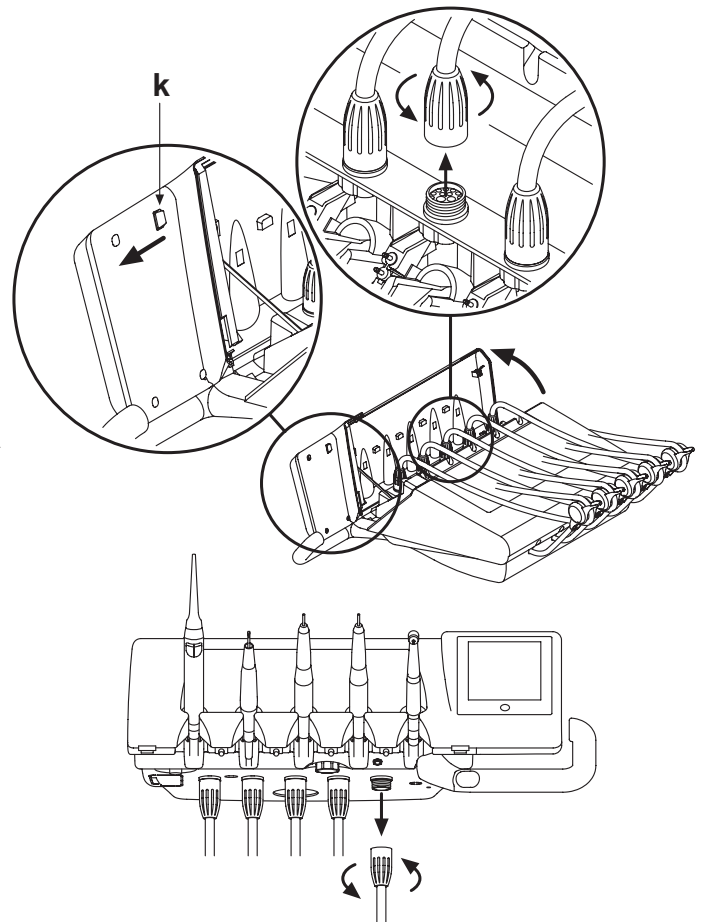
- Odblokuj, jak pokazano na rysunku, przy pomocy przycisku [k] znajdującego się za panelem i otwórz przednią część stolika;
- Odłącz rękawy odkręcając odpowiednie plastikowe pierścienie mocujące.

Stoliki w wersji CP

W celu odłączenia rękawów unitu wystarczy odkręcić plastikowe pierścienie mocujące, znajdujące się w dolnej części stolika.

**UWAGA!**

- Wyłączyć unit przed dokonaniem operacji usunięcia przewodów instrumentu.
- Po wyłączeniu unitu, opróżnić przewody strzykawki naciskając odpowiednie przyciski bezpośrednio na misę, aż do zakończenia wydostawania się wody ze spray'u.
- Przewody instrumentu TURBINY, MIKROSILNIKA I SKALERA zawierają wodę, w konsekwencji zaleca się dokonanie operacji demontażu przewodu trzymając zakończenie boku rękojeści usytuowanej na misie.
- Kiedy ponownie montuje się przewód upewnić się, czy styki elektryczne są suche i czy tuleja mocująca z plastiku jest dobrze docięnięta.
- Każdy sznur należy zamontować tylko i wyłącznie w położeniu odpowiedniego instrumentu.



Przewody instrumentu należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4).

**UWAGA!**

Przewody instrumentów NIE są odpowiednie, by być umieszczone w autoklawie lub być wysterylizowane na zimno przez zanurzenie.

Łącznik USB.

Stolik lekarza wyposażony został w wejście USB typu "host", z łącznikiem typu A. Wejście jest w stanie zasilć podłączone urządzenie peryferyjne, aż do maks. 500 mA.

W celu otrzymania informacji na temat użytkowania należy zapoznać się z paragrafem 5.1.1.2.15. i 5.1.1.2.16.

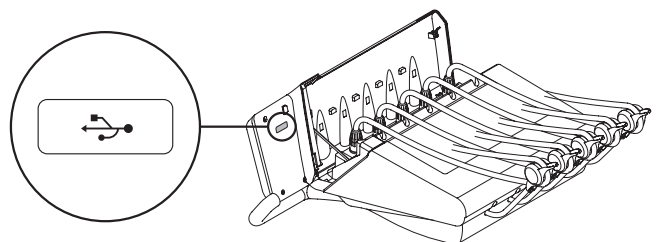
**UWAGA!**

- Łącznik nie jest wodoszczelny.
- Nie wkładać do łącznika metalowych przedmiotów innych, niż łącznik USB typu A.
- Gdy nie korzysta się z łącznika, zaleca się zakrywanie go odpowiednią gumową zatyczką.

Obsługiwane urządzenia:

- pendrive USB 2.0 lub 3.0 (USB flash drives) o wydajności między 128 MB a 64 GB,
- twardy dysk zewnętrzny USB 2.0 lub 3.0, tylko jeśli zasilanie oddzielnie,
- pendrive lub twardy dysk sformatowane do formatu FAT i FAT32, ogólnie dostępne na rynku.
- nie obsługiwane są urządzenia sformatowane według standardu NTFS.

UWAGA: wejście wyposażone zostało w urządzenie ograniczające przepięcia, które zabezpiecza przed zniszczeniem panelu sterowniczego w razie przypadkowego podłączenia wadliwie działających urządzeń.





5.1. Stolik lekarza

Unity stomatologiczne serii Skema 6 i serii Skema 8 wyposażone zostały w panel kontrolny lekarza z dotykowym interfejsem touch-screen, składający się z dotykowego szklanego panelu pojemnościowego "multi touch" z tylną projekcją oraz 5,7 calowego "szerokiego", kolorowego wyświetlacza TFT, podświetlanego światłem LED-owym, o rozdzielczości od 640x480 pixel i obrazie 16,7 milionów kolorów.

Opis przycisków pojemnościowych:



Przycisk odblokowujący ekran dotykowy.

Opis ikon przycisków widocznych na panelu dotykowym:



Ikona przycisku przywoływania menu USTAWIENIA GŁÓWNE.



Ikona przycisku zmiany operatora.



Ikona przycisku przywoływania ikon sygnalizacyjnych.



Ikona przycisku włączającego/wyłączającego lampę zabiegową.



Ikona przycisku zmniejszenia intensywności światła lampy zabiegowej.



Ikona przycisku napełniania kubka wodą.



Ikona przycisku wezwanie asysty.



Ikona przycisku wprowadzenie/wykluczenie systemu S.S.S.



Ikona przycisku przesuwającego misę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. (aktywny tylko z misą z napędem silnikowym).



Ikona przycisku przesuwającego misę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. (aktywny tylko z misą z napędem silnikowym).



Ikona przycisku polecenia splukiwania misy spluwaczki.



Ikona przycisku zapisywania funkcji fotela.



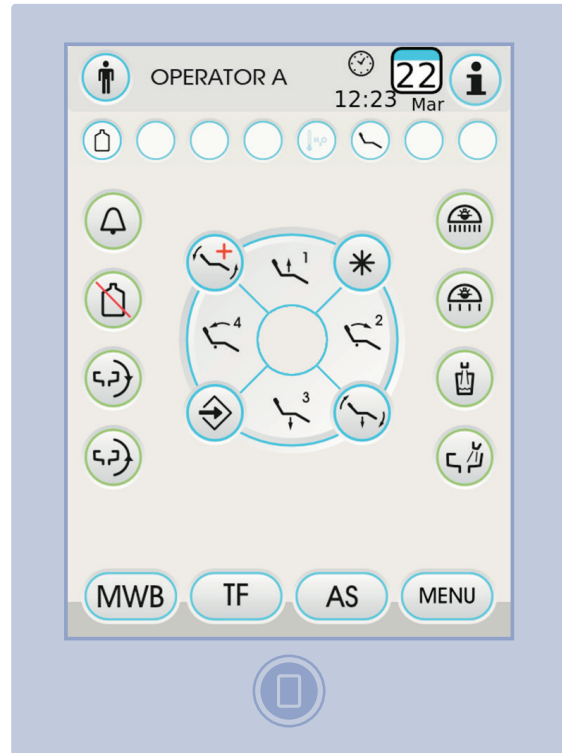
Ikona przycisku przywoływania pozycji awaryjnej.



Ikona przycisku przywoływania pozycji zerowej.



Ikona przycisku przywoływania pozycji spluwaczkowej.



Ikona przycisku podnoszenia siedziska i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 1.



Ikona przycisku podnoszenia oparcia i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 2.



Ikona przycisku opuszczania siedziska i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 3.



Ikona przycisku opuszczania oparcia fotela i powrotu do położenia awaryjnego 4.



UWAGA: funkcjonowanie ikon przycisków poruszających fotelem:

- **Krótkie wciśnięcie** – przestawienie do zaprogramowanej pozycji.
- **Wciśnięcie i przytrzymanie** – ruch do momentu puszczenia przycisku.

**Ikony sygnalizacyjne.**

Po dotknięciu ikony przycisku  na dotykowym ekranie możliwe będzie wyświetlenie w każdej chwili ikon sygnalizacyjnych, które wskazują stan funkcjonowania unitu stomatologicznego.

Widoczne ikony sygnalizacyjne są następujące:

MWB System M.W.B. włączony.



Aktywne zasilanie wodą destylowaną.



Aktywne zasilanie wodą sieciową.



Włączona pompa perystaltyczna dostarcza roztwór fizjologiczny w ilości równej 1.



Niski poziom wody destylowanej.



Zbiornik płynu do dezynfekcji przewodów w stanie rezerwy.



Cykl dezynfekcji AUTOSTERIL w toku.



Czyszczenie końcówek ślinociągu.



Wstrzymane zasysanie – pełny zbiornik.



Kolor zielony: naładowana bateria nożnego sterownika typu bezprzewodowego.



Kolor pomarańczowy: stan naładowania baterii nożnego sterownika typu bezprzewodowego równy 50%.



Kolor czerwony: rozładowana bateria nożnego sterownika typu bezprzewodowego.



Kolor zielony: nożny sterownik typu bezprzewodowego podłączony i aktywny.



Kolor pomarańczowy: nożny sterownik typu bezprzewodowego podłączony, ale nie aktywny.



Kolor czerwony: Szukanie łączności z nożnym sterownikiem typu bezprzewodowego.



Hamulec ramienia pantografu zablokowany.



Kolor błękitny: woda w kubku ZIMNA.



Kolor pomarańczowy: woda w kubku CIEPŁA.



Kolor czerwony: woda w kubku GORĄCA.



Położenie fotela, program automatyczny 1.



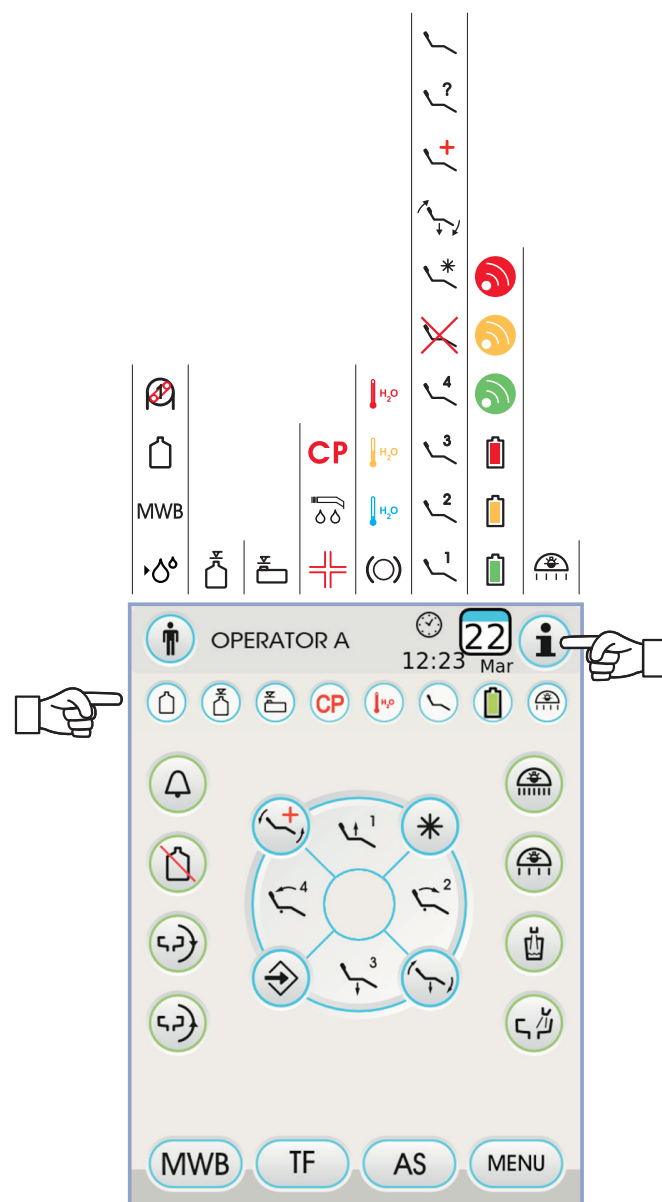
Położenie fotela, program automatyczny 2.



Położenie fotela, program automatyczny 3.



Położenie fotela, program automatyczny 4.



Ruch fotela zablokowany.



Położenie fotela, program automatyczny, płukanie.



Położenie fotela, program automatyczny, zerowanie.



Położenie fotela, program automatyczny, stan awaryjny.



Zapisywanie ustawień fotela.



Ręczne ustawianie położenia fotela.



Zmniejszone natężenie światła lampy zabiegowej.



5.1.1. Obsługa panelu sterującego

Po włączeniu zasilania unitu uruchamia się program autodiagnostyczny, który działa do momentu pokazania się na wyświetlaczu nazwiska lekarza wprowadzonego na pierwszym miejscu listy operatorów. Od tego momentu można zmieniać niektóre ustawienia unitu przy pomocy prostego systemu menu (patrz schemat obok).

Sterowniki nawigacyjne.

- Aby wejść do menu ustawień dotknąć ikony przycisku **MENU**.
- Aby wejść do różnych podmenu wystarczy dotknąć odpowiedniej ikony.
- Znajdując się w menu, aby zmienić ustawienia wystarczy dotknąć odpowiedniej ikony.
- Znajdując się w menu, aby zmienić wartość numeryczną wystarczy dotknąć ikony przycisku **-** lub **+**.
- Aby wyjść z menu wystarczy dotknąć ikony przycisku **ESC**.

Struktura menu interfejsu użytkownika.

Menu interfejsu użytkownika posiada układ przedstawiony na schemacie obok i składa się z następujących menu:

- Wybór operatora (patrz podpunkt 5.1.1.1.).
- Ustawienia ogólne (patrz podpunkt 5.1.1.2.).
- Ustawienia cyklu dezynfekcji BIOSTER (patrz podpunkt 5.1.1.2.1.).
- Ustawienia cyklu FLUSHING (patrz podpunkt 5.1.1.2.2.).
- Opróżnianie zbiornika systemu W.H.E. (patrz podpunkt 5.1.1.2.3.).
- Ustawienia dozowania wody do misy spluwaczki (patrz podpunkt 5.1.1.2.4.).
- Ustawienia dozowania wody do kubka (patrz podpunkt 5.1.1.2.5.).
- Zarządzanie przesuwem misy spluwaczki (patrz podpunkt 5.1.1.2.6.).
- Ustawienia sterowania stopą (patrz podpunkt 5.1.1.2.7.).
- Ustawienia lampy operacyjnej (patrz podpunkt 5.1.1.2.8.).
- Pozostałe ustawienia (patrz podpunkt 5.1.1.2.9.).
- Regulacja godziny i daty (patrz podpunkt 5.1.1.2.10.).
- Zegar (patrz podpunkt 5.1.1.2.11.).
- Personalizacja preferowanych przycisków (patrz podpunkt 5.1.1.2.12.).
- Wprowadzanie rejestru operatora (patrz podpunkt 5.1.1.2.13.).
- Wybór języka (patrz podpunkt 5.1.1.2.14.).
- Ustawienia LAEC (patrz podpunkt 5.1.1.2.15.).
- Ustawienia USB (patrz podpunkt 5.1.1.2.16.).
- Zarządzanie obrazami (patrz podpunkt 5.1.1.2.17.).

Komunikaty o błędach.

Podczas początkowego cyklu autodiagnostyki, unit stomatologiczny może wykryć nieprawidłowości instalacji wewnętrznych.

W takim przypadku na ekranie zostanie wyświetlony komunikat o błędzie (patrz paragraf 10.), który będzie widoczny, aż do momentu dotknięcia przez operatora dotykowego ekranu. (TOUCH DISPLAY).

Jeżeli nieprawidłowe działanie unitu nie jest niebezpieczne, pozostaje on operatywny.

Funkcja oczekiwania stand-by

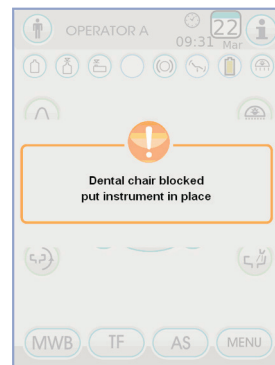
Po około 10 minutowym przestoju, unit stomatologiczny wchodzi w stan oszczędności energetycznej (stand-by); stan ten sygnalizuje logo CASTELLINI, pojawiające się na wyświetlaczu konsoli.

Jakiegokolwiek działanie na elementach unitu powoduje natychmiastowy powrót do trybu roboczego.

5.1.1.1.



5.1.1.2.





5.1.1.1. Wybór operatora

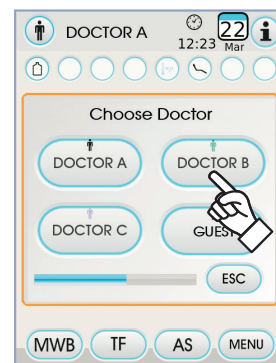
Na panelu możliwa jest obsługa 4 różnych operatorów.

Dane, które należy wprowadzić dla każdego operatora są następujące:

- Imię operatora.
- Regulacja mocy turbiny i skalera.
- 3 tryby operacyjne dla mikrosilnika elektrycznego.
- 4 tryby operacyjne dla skalera.
- Uruchomienie i regulacja światłowodów każdego z instrumentów.
- Wzrastająca kontrola lub ON/OFF mocy turbiny i skalera.
- Automatyczne programy ruchu fotela.
- Parametry konfiguracyjne bloku spluwaczki.
- Ulubione przyciski.
- Czas ustawiony na chronometrze.

Wybór operatora.

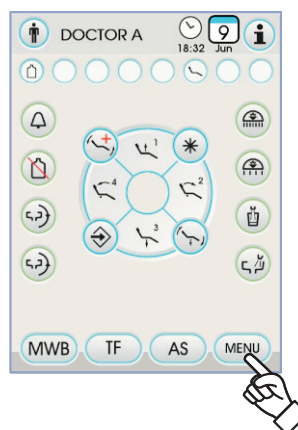
Z poziomu głównego zrzutu ekranu dotknąć przycisk z ikoną  a następnie wybrać żądanego operatora, spośród 4 dostępnych.



5.1.1.2. Ustawienia główne

Na ekranie głównym dotknąć ikony przycisku **MENU**, aby wejść do menu USTAWIENIA GŁÓWNE, gdzie znajdują się następujące ikony przycisków:

- | | |
|---|---|
|  | USTAWIANIE CYKLU DEZYNFEKCJI AUTOSTERIL (TYLKO JEŚLI OBECNY JEST SYSTEM AUTOSTERIL) |
|  | USTAWIANIE CYKLU PŁUKANIA, TIME FLUSHING (TYLKO JEŚLI OBECNY JEST SYSTEM TIME FLUSHING) |
|  | OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA SYSTEMU M.W.B. (TYLKO JEŚLI OBECNY JEST SYSTEM M.W.B.) |
|  | PROGRAMOWANIE SPLUKIWANIA MISY SPLUWACZKI |
|  | PROGRAMOWANIE NAPEŁNIANIA KUBKA WODĄ |
|  | USTAWIENIE AUTOMATYCZNYCH RUCHÓW MISY SPLUWACZKI (TYLKO Z MISĄ Z NAPĘDEM SILNIKOWYM) |
|  | USTAWIANIE STEROWNIKA NOŻNEGO |
|  | USTAWIANIE LAMPY ZABIEGOWEJ |
|  | INNE USTAWIENIA |
|  | USTAWIANIE GODZINY I DATY |
|  | CHRONOMETR |
|  | PERSONALIZACJA ULUBIONYCH PRZYCISKÓW |
|  | WPROWADZANIE DANYCH OSOBOWYCH OPERATORA |
|  | WYBÓR JĘZYKA |



- | | |
|---|--|
|  | USTAWIENIE LAEC |
|  | USB USTAWIENIA |
|  | ZARZĄDZANIE OBRAZAMI |
|  | DOSTĘP DO MENU SERWISOWEGO (TYLKO DLA PMOCY TECHNICZNEJ) |



5.1.1.2.1. Ustawianie cyklu dezynfekcji AUTOSTERIL

To ustawienie jest wspólne dla wszystkich operatorów.

Będąc w menu USTAWIEN GŁÓWNYCH wykonaj następujące czynności:

- Dotknąć ikony przycisku **AS**, aby wejść do podmenu "Ustawianie cyklu dezynfekcji AUTOSTERIL".

UWAGA: dostęp do tego submenu jest możliwy także po wciśnięciu, na co najmniej 2 sekundy, przycisku AS, znajdującego się na pulpicie asysty.

UWAGA: Dostęp do tego submenu jest niemożliwy jeśli zbiornik z płynem dezynfekującym jest w stanie rezerwy (patrz paragraf 7.4.), jeśli zdjęto jakiś przyrząd lub w przypadku wystąpienia błędu w układzie M.W.B. Sygnał dźwiękowy (BRZĘCZYK) zasygnalizuje niemożność

dostępu do submenu.

- Ustawić czas pozostawienia płynu dezynfekcyjnego dotykając przycisku ikony **-** lub **+**.

UWAGA: Czas ten można ustawić w zakresie od minimum 5 minut do maksimum 30 minut, ze skokiem 30 sekund.



UWAGA!

Zalecany czas przetrzymywania PEROXY Ag+: 10 minut.

Zalecany czas dla 3% roztworu wody utlenionej wynosi 10 minut.

Absolutnie odradza się pozostawianie wody utlenionej w przewodach przez okres dłuższy niż 30 minut.

- Podnieś instrumenty, które mają być zdezynfekowane (odpowiednia ikonka zostanie wyświetlona na wyświetlaczu):

S1: strzykawko-dmuchałka lekarza.

A: instrument na pozycji A stolika lekarza.

B: instrument na pozycji B stolika lekarza.

C: instrument na pozycji C stolika lekarza.

D: instrument na pozycji D stolika lekarza.

S2: strzykawko-dmuchałka asysty.

F: instrument na stoliku asysty.

CA: rękawy ssakowe.

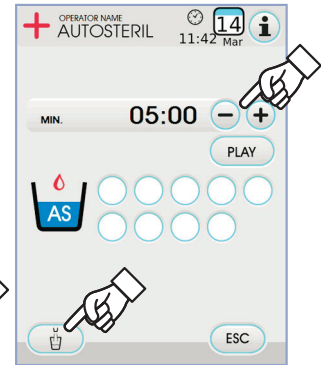
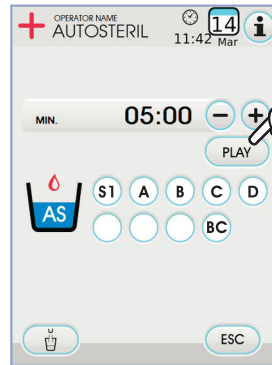
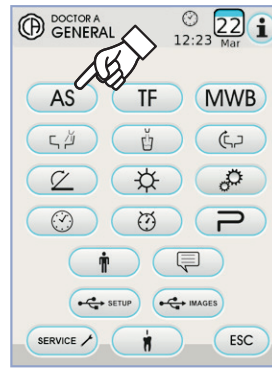
BC: układ napełniania kubka.

UWAGA: po wciśnięciu przycisku  możliwe będzie wybranie/wykluczenie dezynfekcji z przewodów doprowadzających wodę do kubka.

UWAGA: jeśli występuje układ mycia kaniuli ssawnych, istnieje możliwość wybrania mycia po włożeniu tychże do odpowiednich złączek (patrz paragraf 7.5.).

- Aby uruchomić cykl dezynfekcji dotknąć ikony przycisku **PLAY** (patrz paragraf 7.4.).

UWAGA: cykl dezynfekcji może być uruchomiony także przez krótkotrwałe wciśnięcie przycisku AS, znajdującego się na pulpicie asysty.





5.1.1.2.2. Ustawianie cyklu płukania, FLUSHING

To ustawienie jest wspólne dla wszystkich operatorów.

Będąc w menu USTAWIEN GŁÓWNYCH wykonaj następujące czynności:

- Dotknąć ikony przycisku **TF**, aby wejść do podmenu "Ustawianie cyklu płukania, FLUSHING".

UWAGA: dostęp do tego submenu jest niemożliwy w przypadku, gdy zbiornik z wodą destylowaną jest w stanie rezerwy (patrz paragraf 7.2.). Niemożność dostępu do tego submenu zostanie zasygnalizowana komunikatem na wyświetlaczu, w połączeniu z sygnałem dźwiękowym (BRZĘCZYK).

- Ustawić czas mycia dotykając ikony przycisku **-** lub **+**.

UWAGA: Czas mycia można ustawić w zakresie od minimum 1 minuty do maksimum 5 minut, w odstępach 1-no minutowych.

UWAGA: w przypadku zbiornika z wodą destylowaną zaleca się ustawienie czasu nie przekraczające 2 minut.

- Podnieś instrumenty, które chcesz wysterylizować (na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia ikonka):

S1: strzykawka na stoliku lekarza.

A: instrument w położeniu A

B: instrument w położeniu B

C: instrument w położeniu C

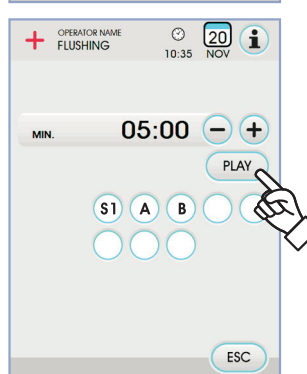
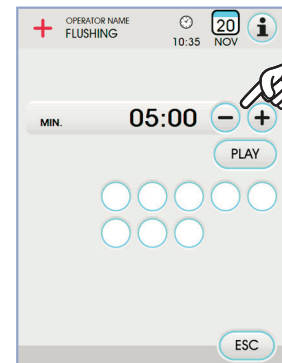
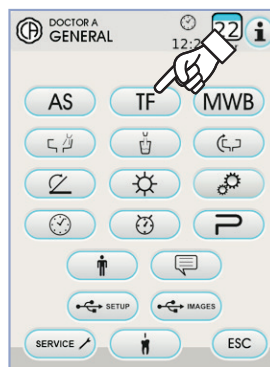
D: instrument w położeniu D

S2: strzykawka na stoliku asysty.

F: instrument na stoliku asysty.

UWAGA: cykl TIME FLUSHING nie zostanie uruchomiony jeśli nie zostanie wybrany chociaż jeden przyrząd.

- Aby uruchomić cykl TIME FLUSHING dotknąć przycisku ikony **PLAY** (patrz paragraf 7.6.).



5.1.1.2.3. Opróżnianie zbiornika Systemu M.W.B.

Funkcja ta pozwala na opróżnienie przewodów wodnych systemu M.W.B. (patrz punkt 7.3.) w przypadku konieczności wyłączenia unitu na dłuższy okres czasu lub kiedy chcemy spuścić wodę wypełniającą przewody systemu.

Będąc w menu USTAWIEN GŁÓWNYCH wykonaj następujące czynności:

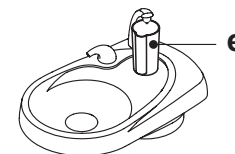
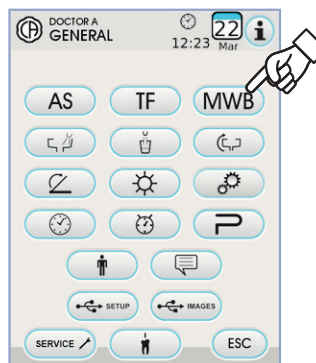
- Dotknąć ikony przycisku **MWB**, aby wejść do podmenu "Opróżnianie zbiornika systemu M.W.B."

- Umieścić kubek w miejscu pod upływem wody (e) dołączony do zestawu.

- Dotknąć ikony przycisku **PLAY** aby uruchomić cykl opróżniania.

UWAGA: cykl opróżniania nie uruchomi się, jeśli aktywny jest system S.S.S. lub wystąpił błąd systemu M.W.B.

- Po zakończeniu opróżniania jest możliwe wyłączenie kompleksu urządzeń przyciskając przycisk ESC.





5.1.1.2.4. Ustawianie spłukiwania misy spluwaczki

W menu USTAWIEŃ GŁÓWNYCH dotknąć ikony przycisku , aby wejść do podmenu "Ustawianie spłukiwania misy spluwaczki", gdzie znajdują się następujące ikony przycisków:



Automatyczne spłukiwanie misy spluwaczki przy wywołaniu pozycji spluwaczkowej fotela



Automatyczne spłukiwanie misy spluwaczki przy wywołaniu pozycji wyjściowej fotela



Automatyzm mycia misy z cofnięciem fotela z położenia płukania



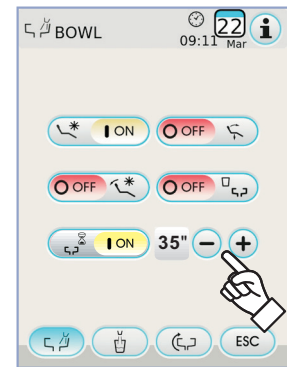
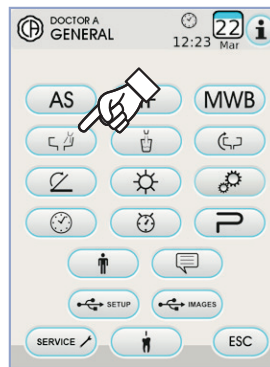
Automatyczne spłukiwanie misy spluwaczki podczas napełniania kubka pacjenta



Ustawianie spłukiwania misy spluwaczki w trybie czasowym lub przy pomocy przycisku ON/OFF

35

Czas mycia misy spluwaczki
(wyrażony w sekundach)



- Aby zaznaczyć/odznaczyć funkcję dotknąć odpowiedniej ikony przycisku.
- Aby zmienić czas mycia misy spluwaczki dotknąć ikony przycisku  lub .
- W celu zatwierdzenia wybranych ustawień wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku .



5.1.1.2.5. Ustawienia wody w kubku

W menu USTAWIEŃ GŁÓWNYCH dotknąć ikony przycisku  aby wejść do podmenu "Ustawienia wody w kubku", gdzie znajdują się następujące ikony przycisków:



Wybór ZIMNEJ wody w kubku



Wybór LETNIEJ wody w kubku



Wybór GORĄCEJ wody w kubku

1.5

Czas napełniania kubka
(wyrażony w sekundach)



Automatyczne urządzenie napełniania kubka wodą
z przywoływaniem pozycji spluwaczkowej

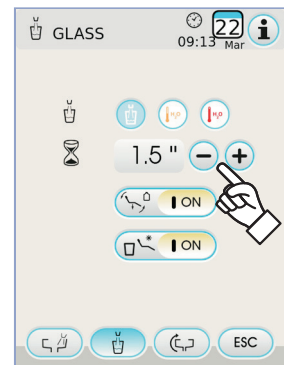
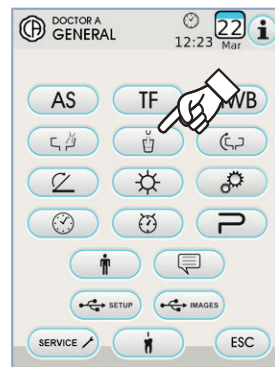


Automatyczne urządzenie rozprężenia ciśnienia zbiornika destylowanej wody
z przywoływaniem pozycji wyzerowania fotela

- Aby zaznaczyć/odznaczyć funkcję dotknąć odpowiedniej ikony przycisku.
- Aby zmienić czas napełniania kubka wodą dotknąć i ikony przycisku  lub .

 **UWAGA:** czas napełniania kubka można ustawić od minimum 1 sekundy do maksimum 10 sekund w odstępach 0,1 sekundy.

- W celu zatwierdzenia wybranych ustawień wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku .



5.1.1.2.6. Ustawienie automatycznych ruchów misy spluwaczki

W menu USTAWIEŃ GŁÓWNYCH dotknąć ikony przycisku , aby wejść do podmenu "Ustawienie automatycznych ruchów misy spluwaczki", gdzie znajdują się następujące ikony przycisków:



Automatyczne urządzenie obracające misę spluwaczki
z przywołaniem położenia fotela do pozycji płukanie

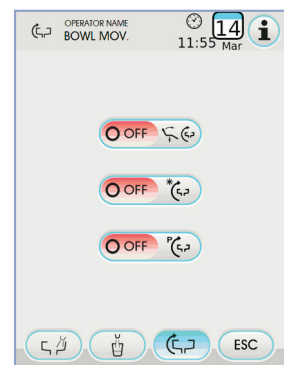
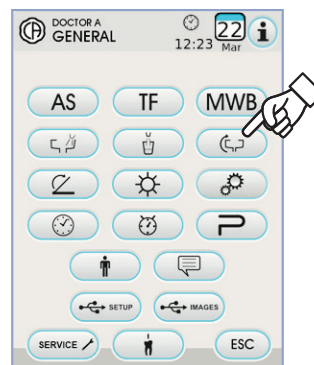


Automatyczne urządzenie obracające misę spluwaczki
z przywołaniem położenia zerującego dla fotela



Automatyczne urządzenie obracające misę spluwaczki
z przywoływaniem automatycznego programu fotela

- Aby zaznaczyć/odznaczyć funkcję dotknąć odpowiedniej ikony przycisku.
- W celu zatwierdzenia wybranych ustawień wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku .





5.1.1.2.7. Ustawianie sterownika nożnego

W menu USTAWIENIA GŁÓWNE dotknąć ikony przycisku , aby wejść do podmenu USTAWIANIE STEROWNIKA NOŻNEGO, gdzie znajdują się następujące ikony przycisków:

-  Ikona sygnalizująca połączenie kablowe (tylko w przypadku nożnego sterownika bezprzewodowego)
-  Ikona sygnalizująca stan połączenia bezprzewodowego (tylko w przypadku nożnego sterownika bezprzewodowego)
-  Ikona sygnalizująca procentowe naładowanie baterii (tylko w przypadku nożnego sterownika bezprzewodowego)
-  Ustawianie trybu działania joysticka sterowania nożnego, przy wyjętym przyrządzie.

UWAGA: pierwsze 3 ikony mają wyłącznie sygnalizacyjny charakter, zaś czwarta umożliwia wybór/cofnięcie wyboru trybu działania górnego joystick'a nożnego sterownika.

To ustawienie jest wspólne dla wszystkich operatorów.

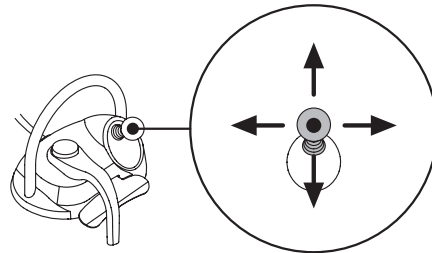
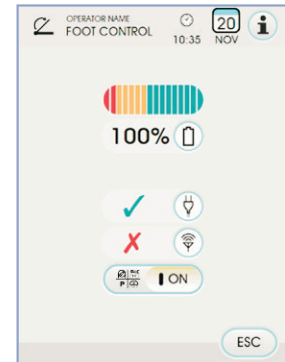
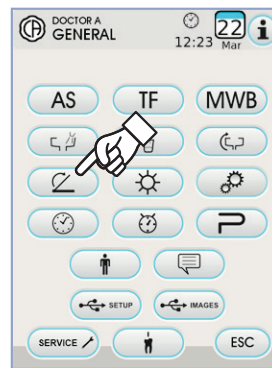
- Aby zaznaczyć/odznaczyć rodzaj funkcjonowania joysticka sterownika nożnego wystarczy dotknąć odpowiedniej ikony przycisku  :

OFF Joystick aktywuje ręczne ruchy fotela (default).

ON Joystick steruje następującymi funkcjami:

- ➔ polecenie ON/OFF zmiany kierunku obrotów mikrosilnika, aktywacja funkcji ENDO skalera, aktywacja funkcji MIRROR kamery.
- ⬅ polecenie ON/OFF aktywacji pompy perystaltycznej.
- ⬆ polecenie ON/OFF włączenia lampy zabiegowej
- ⬇ zmiana pamięci instrumentu.

- W celu zatwierdzenia wybranych ustawień wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku **ESC**.



5.1.1.2.8. Ustawianie lampy zabiegowej

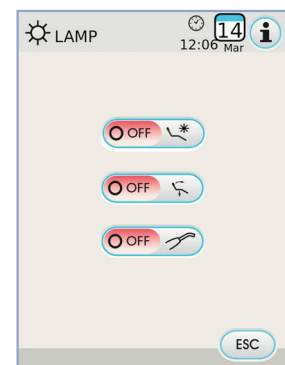
W menu USTAWIENIA GŁÓWNE dotknąć ikony przycisku , aby wejść do podmenu USTAWIANIE LAMPY ZABIEGOWEJ, gdzie znajdują się następujące ikony przycisków:

-  Automatyzm gaszenia lampy z przywołaniem położenia fotela do pozycji płukanie
-  Automatyzm gaszenia lampy z przywołaniem położenia zerującego dla fotela
-  Automatyzm redukcji natężenia jasności lampy w momencie zdjęcia przyrządu lampy polimeryzująca (tylko w przypadku lampy na diody LED: VENUS PLUS -L)

UWAGA: w przypadku aktywnego automatyzmu gaszenia, wystarczy przywołać jakiegokolwiek ruch fotela, by ponownie spowodować zapalenie się lampy operacyjnej.

UWAGA: w przypadku aktywnego automatyzmu redukcji natężenia jasności, wystarczy odłożyć na miejsce lampę polimeryzacyjną, by przywrócić zadany poziom natężenia.

- Aby zaznaczyć/odznaczyć urządzenie automatyczne dotknąć odpowiedniej ikony przycisku.
- W celu zatwierdzenia wybranych ustawień wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku **ESC**.





5.1.1.2.9. Inne ustawienia

Te ustawienia są unikalne dla wszystkich operatorów.

W menu USTAWIENIA OGÓLNE nacisnąć przycisk ikona , aby wejść do podmenu INNE USTAWIENIA, gdzie znajdują się następujące klawisze ikon:



Włączenie/wyłączenie blokady hamulca ramienia z pantografem (tylko modele RS)



Włączenie/wyłączenie sygnału dźwiękowego dotyku ekranu



Włączenie/wyłączenie ruchów fotela



Regulacja czułości hamulca (tylko modele RS)



Regulacja jasności wyświetlacza

- Aby włączyć lub wyłączyć blokadę hamulca ramienia z pantografem dotknąć odpowiedniej ikony przycisku.



UWAGA: stan hamulca, którego nie można odblokować oznaczony został stosowną ikoną na EKRANIE DOTYKOWYM (patrz paragraf 5.1.).



UWAGA!

Dla zapewnienia większego bezpieczeństwa pracy, czynność ta musi zostać zawsze wykonana, gdy planuje się korzystanie z

zewnętrznego skalpela elektrycznego.

- Aby włączyć lub wyłączyć sygnał dźwiękowy przy każdym dotyku EKRANU DOTYKOWEGO.
- Aby wyłączyć lub wyłączyć ruchy fotela dotknąć odpowiedniej ikony przycisku.



UWAGA: zablokowany fotel oznaczony został stosowną ikoną na EKRANIE DOTYKOWYM (patrz paragraf 5.1.).



UWAGA!

Dla zapewnienia większego bezpieczeństwa pracy, czynność ta musi zostać zawsze wykonana, gdy planuje się korzystanie z zewnętrznego skalpela elektrycznego.

- Aby wyregulować czułość aktywacji hamulca dotknąć odpowiedniej ikony przycisku  lub .



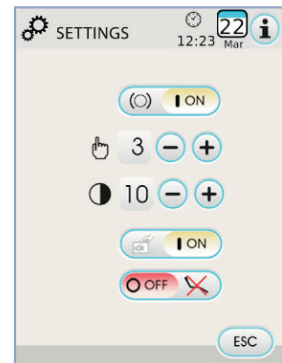
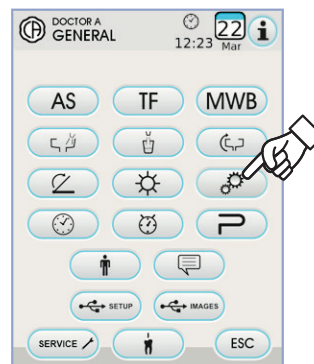
UWAGA: wartość nastawna mieści się w przedziale od 1 do 5.

- Aby wyregulować jasność ekranu dotknąć odpowiedniej ikony przycisku  lub .



UWAGA: wartość nastawna mieści się w przedziale od 1 do 10.

- W celu zatwierdzenia wybranych ustawień wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku .



5.1.1.2.10. Ustawianie godziny i daty

To ustawienie jest wspólne dla wszystkich operatorów.

W menu USTAWIENIA GŁÓWNE dotknąć ikony przycisku, , aby wejść do podmenu USTAWIANIE GODZINY I DATY.

- Aby zmienić widoczne dane dotknąć odpowiedniej ikony przycisku  lub .
- Aby wybrać typ wyświetlania godziny wystarczy dotknąć stosownej ikony przycisku:

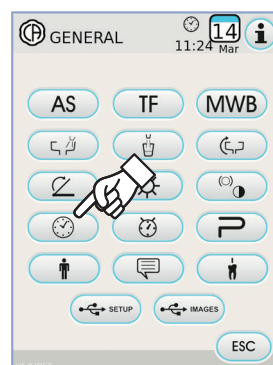


Wyświetlanie AM / PM.



Wyświetlanie w formacie 24-godzinny.

- W celu zatwierdzenia wybranych ustawień wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku .



**5.1.1.2.11. Chronometr**

W menu USTAWIENIA GŁÓWNE dotknąć ikony przycisku aby wejść do podmenu CHRONOMETR.

- Aby zmienić różne widoczne dane dotknąć i odpowiedniego przycisku ikony lub .

UWAGA: czas, który można ustawić mieści się w przedziale od

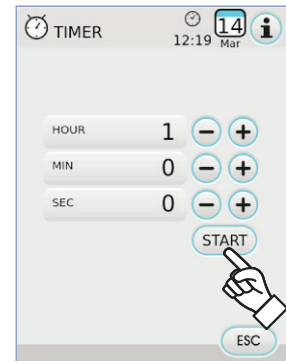
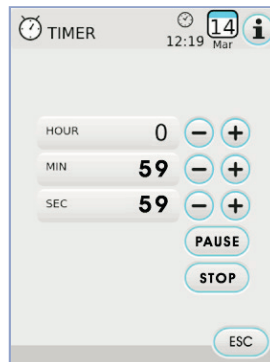
00:00:00 do 10:59:59.

- Po ustawieniu czasu dotknąć ikony przycisku aby rozpocząć odliczanie.

UWAGA: w tym momencie możliwe jest wyjście z menu dotykając ikony przycisku nie przerywając odliczania.

- Aby wstrzymać odliczanie wsteczne, nacisnąć przycisk ikona **PAUSE**.
 - Aby przerwać odliczanie wsteczne, przywracając na chronometrze ostatnią ustawioną wartość, nacisnąć przycisk ikona **STOP**.
 - Po upływie ustawionego czasu unit stomatologiczny wyemituje przerywany sygnał dźwiękowy i na EKRANIE DOTYKOWYM ponownie wyświetlone zostanie menu CHRONOMETRU.
- Aby przerwać przerywany sygnał dotknąć ikony przycisku lub którykolwiek z przycisków znajdujących się na panelu sterowniczym.

UWAGA: ostatni ustawiony czas zostanie zapisany.

**5.1.1.2.12. Personalizacja ulubionych przycisków**

W tym podmenu możliwe jest wybranie funkcji dla przypisania 3 ikonom widocznym na ekranie głównym.

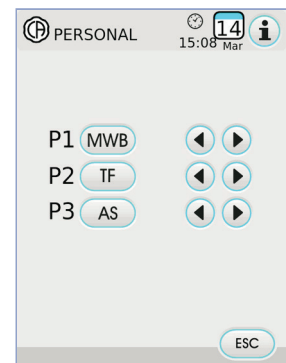
W menu USTAWIENIA GŁÓWNE dotknąć ikony przycisku aby wejść do podmenu PERSONALIZACJI ULUBIONYCH PRZYCISKÓW, gdzie znajdują się 3 pozycje z ikonami aktualnie ustawionych funkcji.

- Aby zmienić funkcję w zależności od pozycji wystarczy dotknąć odpowiedniej ikony przycisku lub .

- Funkcje, które można ustawić są następujące:

	Próżnia
	Pozostałe ustawienia
	Zegar
	Ustawianie cyklu dezynfekcji AUTOSTERIL (dotyczy przypadków, w których występuje system AUTOSTERIL)
	Ustawianie cyklu FLUSHING (dotyczy przypadków, w których występuje system TIME FLUSHING)
	Ustawianie sterowania stopą
	Opróżnianie zbiornika systemu M.W.B. (dotyczy przypadków, w których występuje system M.W.B.)
	Ustawianie LAEC (dotyczy przypadków, w których występuje LAEC)

- W celu zatwierdzenia wybranych ustawień wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku .



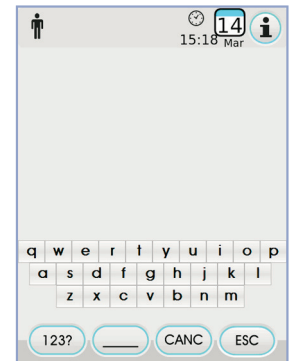
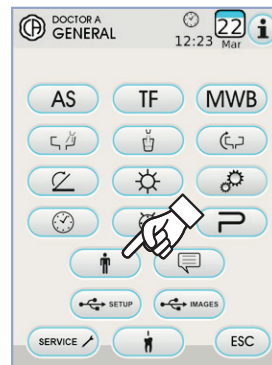


5.1.1.2.13. Wprowadzanie danych osobowych operatora

W menu USTAWIENIA GŁÓWNE dotknąć ikony przycisku  aby wejść do podmenu WPROWADZANIE DANYCH OSOBOWYCH OPERATORA.

 **UWAGA:** Zmienione dane osobowe dotyczą zawsze operatora ustawionego na głównym ekranie.

- Aby wprowadzić żądany tekst dotknąć ikony poszczególnych liter (maks. 20 znaków).
- Aby wprowadzić duże litery dotknąć ikony przycisku .
- Aby wprowadzić liczby lub znaki szczególne dotknąć ikony przycisku .
- Aby anulować ewentualne błędy, nacisnąć przycisk ikona , wymazując ustawienia od lewej do prawej.
- Po wprowadzeniu tekstu, nacisnąć ikonę , aby wyjść z podmenu, zapisując automatycznie tekst.
- Dotknąć ikony przycisku  w celu wyjścia z podmenu bez dokonania zmian.



5.1.1.2.14. Wybór języka

To ustawienie jest wspólne dla wszystkich operatorów.

W menu USTAWIENIA GŁÓWNE dotknąć ikony przycisku  aby wejść do podmenu WYBÓR JĘZYKA.

- Aby dokonać zmiany języka dotknąć ikony przycisku odpowiedniej flagi.
- Aby zatwierdzić wybrane ustawienia wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony .



5.1.1.2.15. Ustawienie LAEC

W tym podmenu możliwe jest ustawienie progu alarmowego elektronicznego lokalizatora wierzchołka LAEC (patrz paragraf 5.11.).

W menu USTAWIENIA GŁÓWNE dotknąć ikony przycisku  aby wejść do podmenu USTAWIENIA LAEC.

- Ustawić próg alarmowy używając ikony przycisku  lub .
- Pomarańczowy łącznik, umieszczony na wykresie słupkowym po lewej, wyświetli wybraną wartość.

-  **UWAGA:** wartość nastawna mieści się w przedziale od 0 do + 2.
- Dotknięcie ikony przycisku umożliwi włączenie/wyłączenie  sygnału alarmowego po osiągnięciu ustawionego progu:

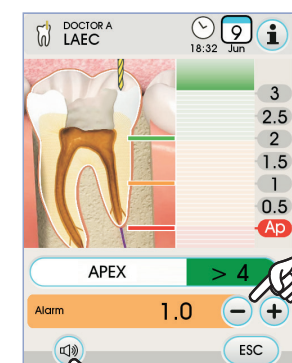
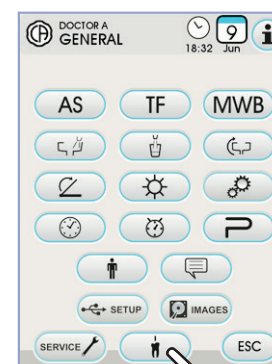


alarm włączony.



alarm wyłączony.

- Aby zatwierdzić wybraną wartość wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku .





5.1.1.2.16. USB USTAWIENIA

Na ekranie ustawień USB możliwe jest zarządzanie następującymi czynnościami:

- zapisywanie na pamięci USB bieżącego profilu użytkownika,
- załadowywanie z pamięci USB profilu użytkownika dla "gościnnego" operatora.

W menu USTAWIENIA GŁÓWNE dotknąć ikony przycisku , aby wejść do podmenu USTAWIENIA USB.

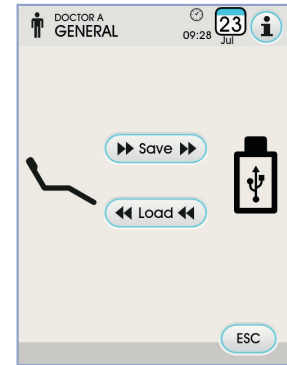
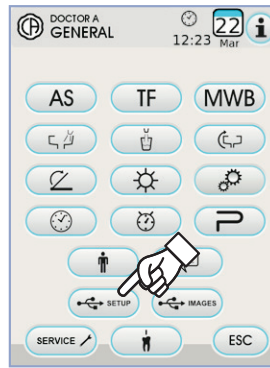
Postępować według poniższej procedury:

- Włożyć pamięć USB do stosownego wejścia znajdującego się na panelu stolika lekarza (patrz paragraf 5.).
- Dotknąć przycisk ikony "Load" w celu załadowania z nośnika USB profilu użytkownika „gościa”.

 **UWAGA:** profil "gościa" zostanie automatycznie załadowany pod pozycją czwartego operatora, w trybie nadpisania istniejącego już ewentualnie profilu.

- Dotknąć przycisk z ikoną "Save" w celu zapisania na nośniku USB profilu aktualnego użytkownika.

 **UWAGA:** zapisane zostaną ustawienia wszystkich narzędzi znajdujących się na stoliku lekarza, chronometru, lampy zabiegowej oraz sterownika nożnego.



5.1.1.2.17. Zarządzanie obrazami

Ekran "Zarządzanie obrazami" umożliwia uzyskanie dostępu do funkcji wyświetlania i obróbki obrazów stomatologicznych.

Możliwe jest zarządzanie obrazami obecnymi w pamięci lokalnej unitu stomatologicznego lub na nośniku pamięci USB oraz możliwe jest połączenie z oprogramowaniem zarządzania obrazami iRYS di MYRAY (patrz podpunkt 5.1.1.2.17.1.).

Obsługiwane są formaty PNG zarówno 8 bit / pixel jak i 16 bit / pixel, JPG, lub TIFF, o rozdzielczości zawierające się między 640x480 i 2500x2500 pixel.

Wykorzystywana pamięć.

W zależności od wykorzystywanej pamięci, wyświetlane są następujące ikony:



Wprowadzony klucz USB.



Połączenie z komputerem za pośrednictwem iRYS.



Pamięć lokalna.

Zmiana wykorzystywanej pamięci.

Zawsze istnieje możliwość zmiany wykorzystywanej pamięci, postępując w następujący sposób:

- Dotknąć ikonę w lewym górnym rogu wyświetlacza.
- Wybrać pożądaną wykorzystywaną pamięć.

 **NOTATKA:** ikona w lewym górnym rogu przedstawia pamięć wykorzystywaną w danym momencie.

Funkcjonowanie z nośnikiem pamięci USB.

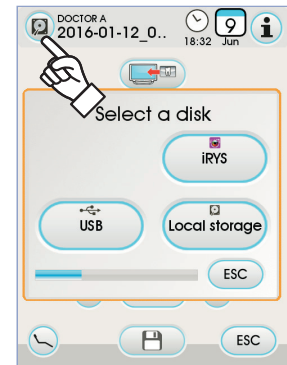
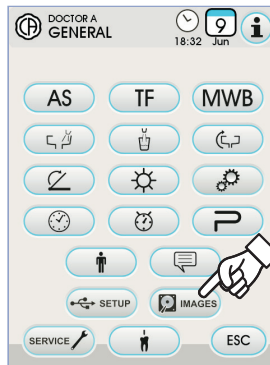
Postępować według poniższej procedury:

- Włożyć pamięć USB do stosownego wejścia znajdującego się na panelu stolika lekarza (patrz paragraf 5.).
- W menu USTAWIENI GŁÓWNYCH dotknąć przycisk z ikoną  aby przejść do podmenu USB.

Zawartość pamięci USB zostanie przeskanowana w celu wyświetlenia listy folderów.

 **UWAGA:** należy pozostawić włożoną pamięć USB podczas oglądania obrazów.

 **UWAGA:** panel sterowniczy pozwala jedynie na wyświetlenie obrazów znajdujących się na pamięci USB, bez możliwości dokonywania kopii lub zmian – nie można zmienić lub wykasować zawartości pamięci USB.



Ekran „listy”

- Dotknąć folder, aby wyświetlić listę zapisanych w niej obrazów.
- Dotknąć bocznego paska, aby przewinąć zapisane obrazy.
- Aby powrócić do poprzedniego folderu, należy dotknąć element BACK znajdujący się zawsze na początku listy.
- Dostępne polecenia:



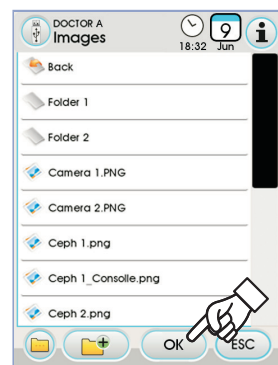
Wyświetlanie pozostałych dostępnych opcji



Tworzenie nowego folderu



Wyświetlanie obrazów zapisanych w danym folderze w postaci miniatur



**Okno „miniatur”.**

- Przewinąć miniatur obrazów, dotykając prawą lub lewą stronę środkowego obrazu.
- Aby wyświetlić obraz w widoku pełnoekranowym, wystarczy go dotknąć.
- Dostępne polecenia:



Odwracanie obrazu



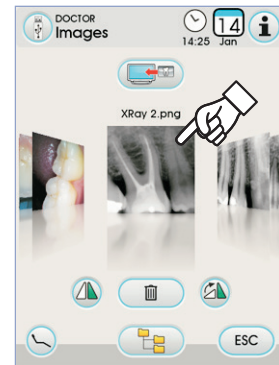
Obracanie obrazu w prawo



Przywoływanie podstawowych elementów sterowniczych głównego okna

Usuwanie obrazu
(będzie wymagane potwierdzenie)

Powrót do okna „listy”

Wyświetlanie obrazu na monitorze
(tylko z monitorem podłączonym do modułu kamery)**Ekran „obrazu”.**

- Dotknąć obraz, aby go powiększyć i przesunąć na bok.
- Dostępne polecenia:



Automatyczne ulepszanie obrazu



Zwiększanie jasności obrazu



Zmniejszanie jasności obrazu



Przywrócenie oryginalnego wyglądu obrazu



Powracanie do okna „miniatur”

**UWAGA:** zmiany wprowadzone w zakresie obrazu są zapamiętywane w sposób automatyczny.**Wymijowanie nośnika pamięci USB.**

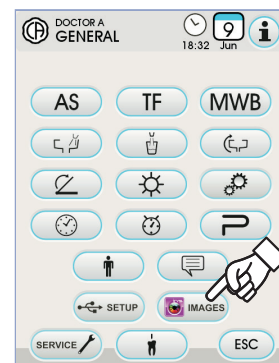
Przed wyjęciem nośnika pamięci USB, należy powrócić do menu głównych parametrów lub do innych okien roboczych.

Funkcjonowanie z pamięcią lokalną.

Funkcjonowanie z pamięcią lokalną jest takie samo jak funkcjonowanie z nośnikiem pamięci USB.

5.1.1.2.17.1. Zarządzanie obrazami z iRYS

- W menu USTAWIEŃ GŁÓWNYCH dotknąć przycisk z ikoną, aby przejść do archiwum pacjentów iRYS.

**NOTATKA:** odnośnie prawidłowego połączenia z PC należy zapoznać się z instrukcją obsługi dostarczoną z iRYS.**NOTATKA:** przycisk iRYS nie jest widoczny w przypadku wprowadzonego nośnika pamięci USB.

**Ekran „lista”.**

- Na ekranie „lista” wyświetlany jest folder pacjenta, ewentualnie otwarty w iRYS i ostatnich 3 pacjentów, których dane były konsultowane. Ponadto dostępne są następujące elementy sterownicze:

**Search**

Wyszukać folder pacjenta, wprowadzając nazwę.

**Show all**

Wyświetlić wszystkie dostępne foldery pacjenta w porządku alfabetycznym.

**NOTATKA:** przycisk „Show All” pojawia się tylko wówczas, gdy całkowita liczba pacjentów jest mniejsza od 100.**NOTATKA:** z poziomu panelu nie jest możliwe utworzenie nowego folderu pacjenta w iRYS.

- Wybrać zamierzonego pacjenta i w celu weryfikacji zostanie wyświetlona odpowiednia karta danych ogólnych.
- Wybrać przycisk z ikoną  aby przejść do ekranu „miniatur”.

Ekran „miniatur”.

- Przewinąć miniatury obrazów, dotykając prawą lub lewą stronę środkowego obrazu.
- Dotknąć obraz, aby wyświetlić go w widoku pełnoekranowym.
- Dostępne elementy sterownicze:



Odwracanie obrazu



Obracanie obrazu w prawo



Przywoływanie podstawowych elementów sterowniczych głównego okna



Ponownie załadować wszystkie dostępne obrazy do folderu pacjenta w iRYS.



Powrót do okna „listy”



Wyświetlanie obrazu na monitorze (tylko z monitorem podłączonym do modułu kamery)

- Przewinąć miniatury obrazów, dotykając prawą lub lewą stronę środkowego obrazu.
- Dotknąć obraz, aby wyświetlić go w widoku pełnoekranowym.

**NOTATKA:** modyfikacje obrazu wykonane z poziomu panelu NIE są zapisywane w iRYS.**Ekran „obrazu”.**

- Dotknąć obraz, aby go powiększyć i przesunąć w bok.
- Dostępne elementy sterownicze:



Automatyczne ulepszanie obrazu



Zwiększanie jasności obrazu



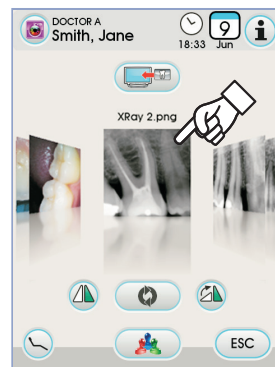
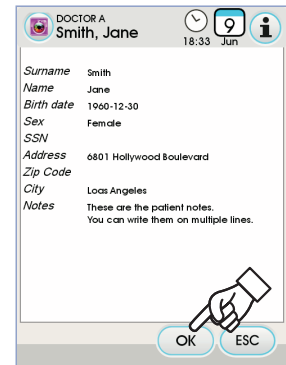
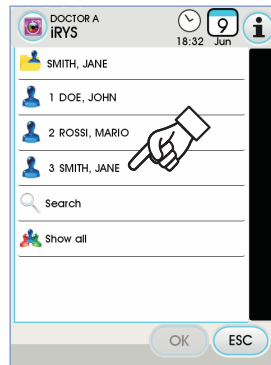
Zmniejszanie jasności obrazu



Przywrócenie oryginalnego wyglądu obrazu



Powracanie do okna „miniatur”

**NOTATKA:** modyfikacje obrazu wykonane z poziomu panelu NIE są zapisywane w iRYS.



5.1.2. Programowanie „Pozycji spluwaczkowej” i „Pozycji wyjściowej” fotela

Ustawienie to jest indywidualne dla każdego użytkownika.

Będąc w menu głównym wykonaj następujące czynności:

- Ustaw fotel w żądanym położeniu używając ręcznych przycisków wywołania ruchu.

UWAGA: jeśli misa posiada napęd możliwe jest także zapisanie pozycji misy spluwaczki.

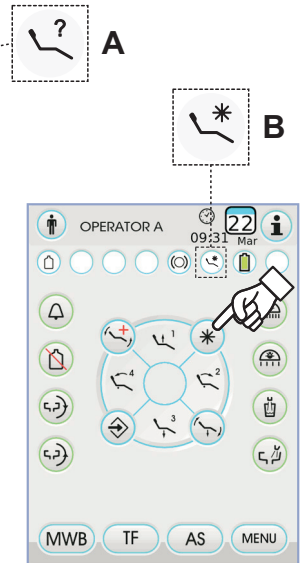
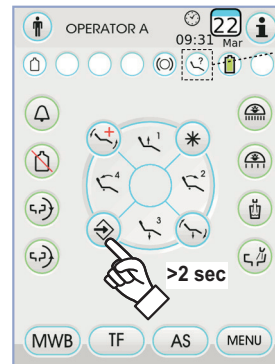
- Uaktywnić tryb zapisywania wciskając przycisk  przez co najmniej 2 sekundy.

Uaktywnienie trybu zapisywania zasygnalizowane zostanie krótkim sygnałem dźwiękowym (BIP) i pojawieniem się stosownej ikony (**A**) na EKRANIE DOTYKOWYM.

UWAGA: aby wyjść z trybu zapisu nie wprowadzając zmian wystarczy wcisnąć ponownie na przynajmniej 2 sekundy przycisk .

- Wciśnij przycisk „AUTOMATYCZNEGO POWROTU NA POŁOŻENIE” lub „POZYCJI SPLUWACZKOWEJ” aby przypisać pozycję do przycisku. Pojawienie się na EKRANIE DOTYKOWYM ikony (**B**) odnoszącej się do wybranego programu, zatwierdzi zapisanie.

UWAGA: wciśnięcie przycisku „POZYCJI SPLUWACZKOWEJ” powoduje ustawienie oparcia i siedziska w położeniu do płukania. Ponowne wciśnięcie przycisku „POZYCJI SPLUWACZKOWEJ” powoduje powrót oparcia i siedziska do poprzedniego położenia.



5.1.3. Programowanie położen 1, 2, 3 i 4 fotela

Ustawienie indywidualne dla każdego użytkownika.

Będąc w menu głównym wykonaj następujące operacje:

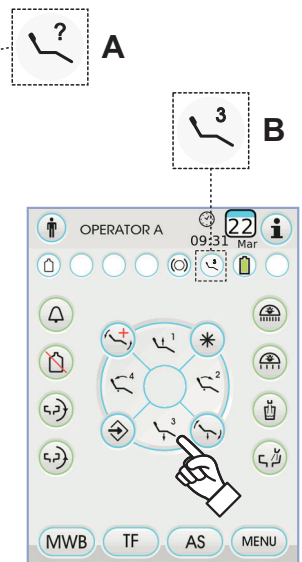
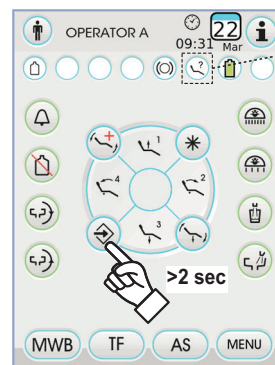
- Ustaw fotel w żądanym położeniu używając ręcznych przycisków wywołania ruchu.
- Uaktywnić tryb zapisywania wciskając przycisk  przez co najmniej 2 sekundy.

UWAGA: uaktywnienie trybu zapisywania zasygnalizowane zostanie krótkim sygnałem dźwiękowym (BIP) i pojawieniem się stosownej ikony (**A**) na EKRANIE DOTYKOWYM.

- Wcisnąć przyciski 1 lub 2 lub 3 lub 4, w celu skojarzenia położenia z przyciskiem (np. 3).

UWAGA: pojawienie się na EKRANIE DOTYKOWYM ikony (**B**) odnoszącej się do wybranego programu (np. 3) zatwierdzi zapisanie.

UWAGA: Aby wywołać zaprogramowaną pozycję wystarczy na krótko wcisnąć przycisk, któremu została przyporządkowana.

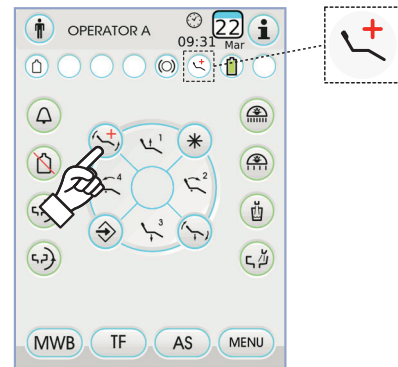




5.1.4. Przycisk awaryjny

Używany w przypadku zasłabnięcia pacjenta lub innym przypadku wymagającym szybkiego ustawienia fotela w pozycji Trendelenburga.

 **UWAGA:** pozycja Trendelenburga jest ustawiona fabrycznie i nie można jej zmieniać.

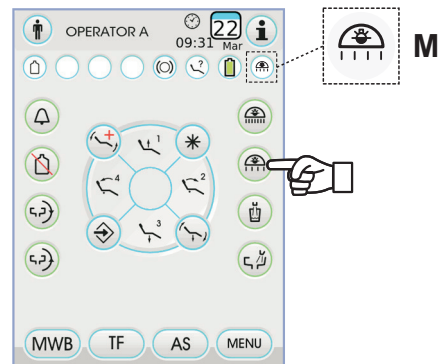


5.1.5. Przycisk zmniejszenia intensywności światła lampy zabiegowej

Przycisk ten pozwala na zmniejszenie jasności lampy zabiegowej.

 **UWAGA:** ta funkcja jest aktywna tylko w przypadku lampy VENUS PLUS-L.

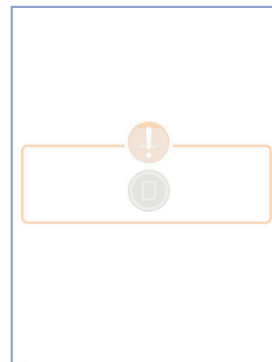
 **UWAGA:** uaktywnienie trybu zmniejszonej jasności zasygnalizowane zostanie przez pojawienie się stosownej ikony (**M**) na EKRANIE DOTYKOWYM.



5.1.6. Przycisk blokujący ekran TOUCH

Przycisk ten pozwala na włączenie/wyłączenie wyświetlacza EKRANU DOTYKOWEGO, mający na celu ułatwienie czyszczenia panelu sterującego.

 **UWAGA:** Zablokowanie ekranu zasygnalizowane zostanie pojawieniem się komunikatu na EKRANIE DOTYKOWYM.

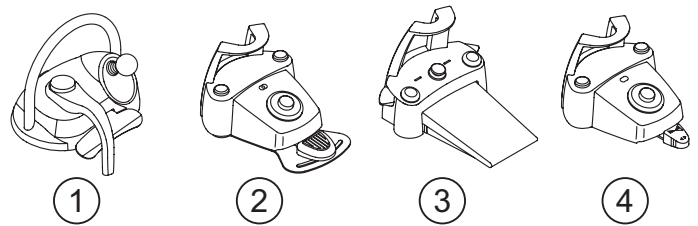




5.2. Sterownik nożny

Istnieją 4 rodzaje nożnego sterownika:

- 1 Nożny sterownik "wielofunkcyjny" (patrz punkt 5.2.1.).
- 2 Nożny sterownik "naciskowy" (patrz punkt 5.2.2.).
- 3 Nożny sterownik "Power pedal" (patrz punkt 5.2.3.).
- 4 Nożny sterownik "o wychyleniu bocznym" (patrz punkt 5.2.4.).

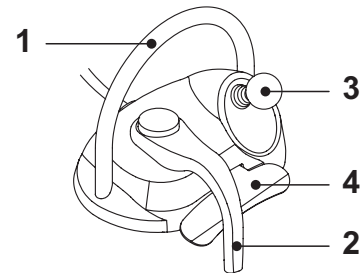


UWAGA: Sterowniki nożne "o wychyleniu bocznym" "naciskowy" mogą być dostarczone także w wersji BEZPRZEWODOWEJ (patrz punkt 5.2.5.).

5.2.1. Sterownik nożny "wielofunkcyjny"

Opis elementów sterownika.

- [1] Uchwyt.
- [2] Dźwignia sterownika przesuwana poziomo.
- [3] Joystick sterujący ruchem fotela.
- [4] Dźwignia sterownika przesuwana pionowo.



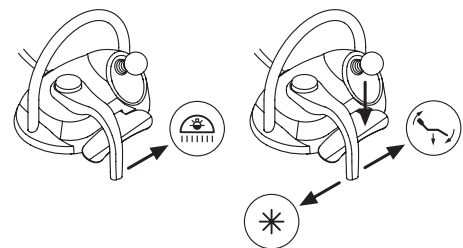
Funkcje dźwigni sterownika [2]

Z instrumentami odłożonymi dźwignia sterownika [2] spełnia dwie różne funkcje w zależności od tego, czy wciśnięto wcześniej lub nie dźwignię [4].

UWAGA: po naciśnięciu dźwigni [4] mamy 5 sekund na uruchomienie dźwigni [2], po upływie tego czasu polecenie zostaje automatycznie anulowane.

Z instrumentami odłożonymi

- Pełne wychylenie dźwigni [2] w prawo: włączenie/wyłączenie lampy zabiegowej.



Z instrumentami odłożonymi, po naciśnięciu dźwigni [4]

- Pełne wychylenie dźwigni [2] w prawo: automatyczne wywołanie powrotu fotela.
- Pełne wychylenie dźwigni [2] w lewo: automatyczne wywołanie pozycji spluwaczkowej. Kolejne pełne wychylenie dźwigni [2] w lewo powoduje powrót fotela do ostatniej pozycji roboczej.

UWAGA: aby uruchomić powyżej opisane funkcje należy przytrzymać dźwignię w pozycji skrajnej przez co najmniej 2 sekundy.

Z instrumentem uniesionym

- Wychylenie dźwigni [2] w prawo: uruchamia instrument oraz reguluje jego prędkość/moc.

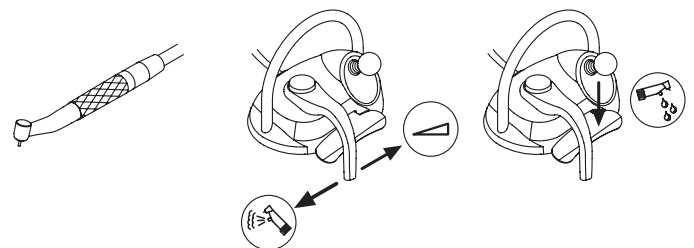
UWAGA: w przypadku kamery wykonywana jest stop klatka.

- Pełne wychylenie dźwigni [2] w lewo: uruchomienie przedmuchu (CHIP-AIR) turbiny lub mikromotora. Strumień powietrza przerywa się po zwolnieniu dźwigni [2].

UWAGA: w przypadku kamery polecenie to pozwala na zaznaczenie po kolei zapisanych w pamięci obrazów.

- Poprzez przytrzymanie dźwigni [4] włącza się CHIP-WATER (strumień wody) w turbinie, mikromotorze lub skalerze. Strumień wody przerywa się po zwolnieniu dźwigni [4].

UWAGA: w przypadku kamery polecenie to włącza/wyłącza wyświetlanie wybranego obrazu powiększonego do pełnego ekranu.



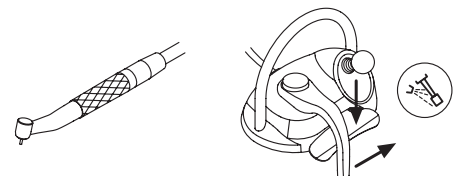
Włączanie/wyłączanie sprayu instrumentów.

Spray włącza się przytrzymując sterownik [4] kiedy dany instrument jest aktywny (dźwignia [2] jest uruchomiona).

UWAGA: z panelu sterującego lekarza można ustawić pracę ze sprayem (rozpyloną wodą) lub tylko z wodą.

UWAGA: istnieje możliwość takiego ustawienia sterownika nożnego, aby powodował on [4] aktywację lub dezaktywację funkcji spray w przyrządzie przed uruchomieniem dźwigni [2] (działanie dwustabilne). Tego rodzaju zaprogramowanie sterownika nożnego może być wykonane wyłącznie przez Autoryzowany Serwis firmy CASTELLINI.

UWAGA: na zakończenie dnia pracy następuje automatyczne uruchomienie nadmuchu powietrza, w celu wyeliminowania kropeł cieczy, pozostałych ewentualnie w przewodach przyrządu.



**Funkcje joysticka [3]**

Joystick sterujący ruchem fotela [3] spełnia dwie różne funkcje w zależności od tego, czy wciśnięto wcześniej lub nie dźwignię [4].

UWAGA: po naciśnięciu dźwigni [4] mamy 5 sekund na uruchomienie joysticka [3], po upływie tego czasu polecenie zostaje automatycznie anulowane.

Z instrumentami odłożonymi

Joystick [3] steruje czterema wywoływanymi ręcznie ruchami fotela.

UWAGA: aby przerwać ręczne wywołanie ruchu fotela wystarczy zwolnić joystick.

Z instrumentami odłożonymi, po naciśnięciu dźwigni [4]

Joystick [3] wywołuje automatycznie 4 zaprogramowane pozycje fotela.

UWAGA: aby przerwać automatyczny ruch fotela wystarczy uruchomić joystick ponownie.

Z instrumentem uniesionym, ale nie aktywnym

Joystick [3] steruje czterema wywoływanymi ręcznie ruchami fotela.

UWAGA: w takiej sytuacji wywołanie 4 zaprogramowanych pozycji jest zablokowane.

Z instrumentem aktywnym (dźwignia [2] uruchomiona)

Joystick wyłączony, wszelkie komendy ruchu fotela są zablokowane.

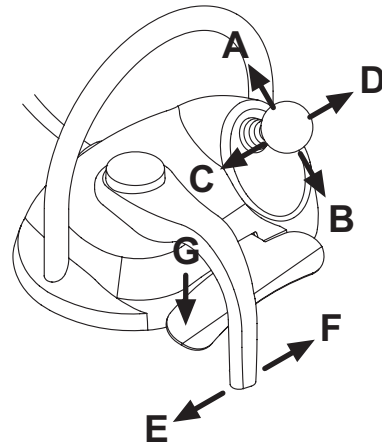
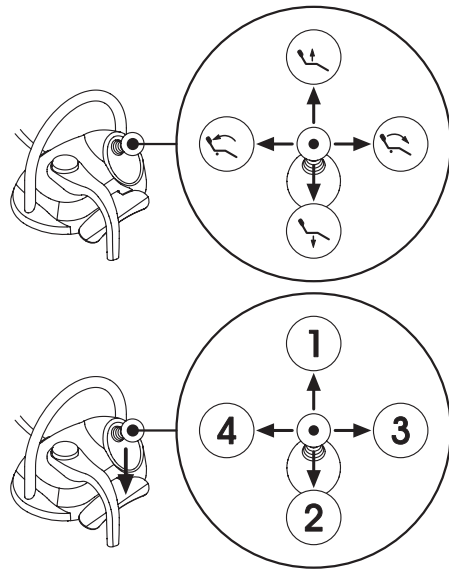
Konfiguracje sterownika nożnego.

Sterownik nożny może pracować w 4 różnych konfiguracjach oznaczonych numerami 0, 1, 2 i 3:

- 0 = Joystick steruje jedynie wywoływanymi ręcznie ruchami fotela
- 1 = Programy automatyczne fotela i akcesoria (konfiguracja fabryczna)
- 2 = Zmiana kierunków obrotu mikromotora i tryb ENDO
- 3 = Tryb zabiegowy

Poniżej przedstawiamy schematycznie funkcjonowanie sterownika w różnych konfiguracjach.

UWAGA: zmiana konfiguracji sterownika nożnego może być wykonana wyłącznie przez Autoryzowany Serwis firmy CASTELLINI.



Ruchy fotela (instrumenty odłożone)		KONFIGURACJE			
ELEMENT DO URUCHOMIENIA	FUNKCJA	0	1	2	3
A	Podnoszenie	X	X	X	X
B	Opadanie	X	X	X	X
C	Podnoszenie oparcia	X	X	X	X
D	Opadanie oparcia	X	X	X	X

Automatyczne ruchy fotela (instrumenty odłożone)		KONFIGURACJE			
ELEMENT DO URUCHOMIENIA	FUNKCJA	0	1	2	3
G + A	Wywołanie zaprogramowanej pozycji 1		X	X	X
G + B	Wywołanie zaprogramowanej pozycji 3		X	X	X
G + C	Wywołanie zaprogramowanej pozycji 2		X	X	X
G + D	Wywołanie zaprogramowanej pozycji 4		X	X	X
G + E	Wywołanie pozycji spluwaczkowej		X	X	X
G + F (pełne wychylenie)	Wywołanie pozycji początkowej		X	X	X

Akcesoria (instrumenty odłożone)		KONFIGURACJE			
ELEMENT DO URUCHOMIENIA	FUNKCJA	0	1	2	3
F (pełne wychylenie)	Lampa zabiegowa: włączanie / wyłączanie		X	X	X



Instrumenty (instrumenty uniesione)		KONFIGURACJE			
ELEMENT DO URUCHOMIENIA	FUNKCJA	0	1	2	3
F	Aktywacja i/lub regulacja prędkości / mocy	X	X	X	X
F i G	Praca ze sprayem	X	X	X	X
G	Skaler: uruchomienie i praca z mocą maksymalną Kamera: stop klatka	X	X	X	X
C	Mikromotor: Zmiana kierunku obrotów			X	X
D	Mikromotor i Skaler: funkcja ENDO			X	
A B D	Obsługa menu instrumentu (tryb zabiegowy)				X
E	Aktywacja Chip-Air	X	X	X	X

Obsługa menu instrumentu (tryb zabiegowy)		KONFIGURACJE			
ELEMENT DO URUCHOMIENIA	FUNKCJA	0	1	2	3
A	ZWIĘKSZA wartość (+)				X
B	ZMNIEJSZA wartość (-)				X
C	Mikromotor: Zmiana kierunku obrotów				X
D	Mikromotor: wybór jednego z programów pracy M1, M2, M3 i M4				X

Zabezpieczenie przeciwko płynom.

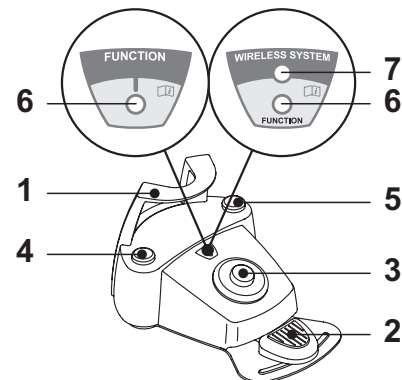
Sterownik nożny jest wodoszczelny. Stopień ochrony: IPX1.

Czyszczenie.

Oczyszczyć sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).

5.2.2. Sterownik nożny „naciskowy”**Opis części:**

- 1 Uchwyt.
- 2 Dźwignia.
- 3 Joystick sterujący ruchem fotela.
- 4 Polecenie Chip-air/Przywrócenie położenia umożliwiającego pacjentowi przepłukanie jamy ustnej.
- 5 Polecenie Water Clean System /Automatyczny powrót fotela do poprzedniego położenia.
- 6 Dioda LED sygnalizująca pracę ze spray'em.
- 7 Dioda LED sygnalizująca stan naładowania baterii (tylko w wersji BEZPRZEWODOWEJ).

**Funkcje dźwigni sterownika (2).****Obsługa:**

- Podnieś instrument.
- Uruchom instrument naciskając na dźwignię (a).
- Ustaw liczbę obrotów /moc instrumentu przesuwając dźwignię:
 - w prawą stronę: zwiększenie;
 - w lewą stronę: zmniejszenie.

UWAGA: dźwignią sterownika zmienia się prędkość/moc instrumentu od minimalnej do maksymalnej, ustawionej na stoliku lekarza. Aby przerwać pracę instrumentu wystarczy zwolnić nacisk na dźwignię (a).

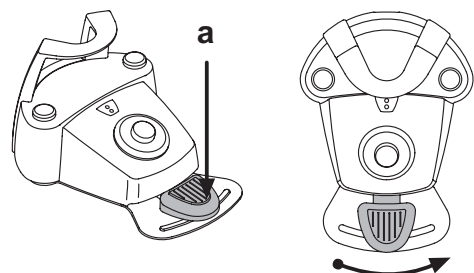
UWAGA: na zakończenie dnia pracy, przy włączonym układzie spray, następuje automatyczny przedmuch przewodów, w celu usunięcia z nich ewentualnych pozostałości cieczy.

**UWAGA!**

Aktywacja i dezaktywacja funkcji spray w przyrządach wymaga wciśnięcia przycisków (4) lub (5).

I jest potwierdzane krótkim sygnałem dźwiękowym.

Świecąca dioda LED (6) sygnalizuje pracę ze spray'em.



**Joystick sterujący ruchami fotela (3).**

Steruje następującym ruchem:



Podnoszenie siedziska fotela.



Podnoszenie oparcia fotela.



Opuszczanie siedziska fotela.

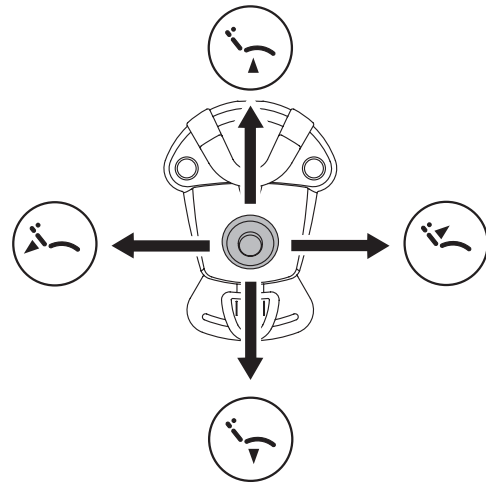


Opuszczanie oparcia fotela.

W celu powstrzymania dalszych ruchów fotela, zwolnić joystick sterujący.

UWAGA: Wszystkie komendy ruchu fotela są zablokowane, jeżeli instrument jest podniesiony i dźwignia sterowania nożnego uruchomiona.

UWAGA: istnieje możliwość zmodyfikowania trybu działania joysticka, po wyjęciu przyrządu (patrz paragraf 5.1.1.2.7.).

**Działanie lewego przycisku (4).**

Działanie:

- Przy przyrządach w stanie spoczynku wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy):

Aktywacja programu "Położenie do przepłukania jamy ustnej pacjenta".

UWAGA: powtórne wciśnięcie przycisku przywraca położenie fotela do pozycji roboczej.

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:

Polecenie Chip-air: powoduje przesył strumienia powietrza do Turbiny i Mikrosilnika.

Przesył powietrza następuje po wciśnięciu przycisku; po zwolnieniu przycisku strumień powietrza ulega zatrzymaniu.

UWAGA: sterownik działa jedynie z Turbiną i Mikrosilnikiem, gdy znajdują się one w położeniu roboczym.

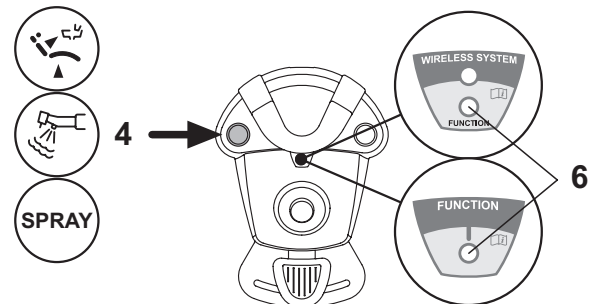
- Krótkotrwałe wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem: Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray w przyrządach.



UWAGA!

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonany przełączeniu.

Świecąca dioda LED (6) sygnalizuje pracę ze spray'em.

**Działanie prawego przycisku (5).**

Działanie:

- Przy przyrządach w stanie spoczynku wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy):

Aktywacja programu "Automatyczny powrót fotela".

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:

Polecenie Water Clean System (układ czyszczenia wodą): przesyła strumień bieżącej wody do przyrządów, jak Turbina, Mikrosilnik i Ablator do usuwania kamienia nazębnego w celu przepłukania przewodów spray. W celu otwarcia dopływu wody wcisnąć przycisk (4); po zwolnieniu przycisku dopływ wody zostaje przerwany i włącza się automatycznie nadmuch powietrza w celu usunięcia ewentualnych kropli cieczy pozostałych w przewodach spray.

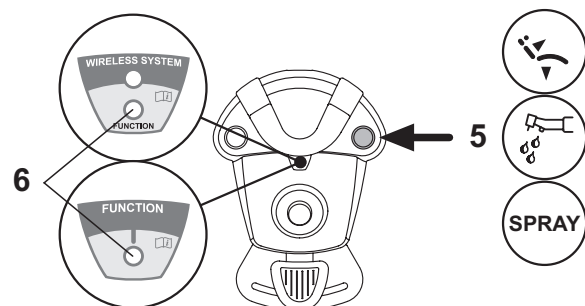
- Krótkotrwałe wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem: Aktywacja lub dezaktywacja spray do przyrządów.



UWAGA!

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonany przełączeniu.

Świecąca dioda LED (6) sygnalizuje pracę ze spray'em.

**Wersja BEZPRZEWODOWA.**

Ten nożny sterownik może być dostarczony także w wersji BEZPRZEWODOWEJ (patrz paragraf 5.2.4).

Zabezpieczenie przeciwko płynom.

Sterownik nożny jest wodoszczelny. Stopień ochrony: IPX1.

Czyszczenie.

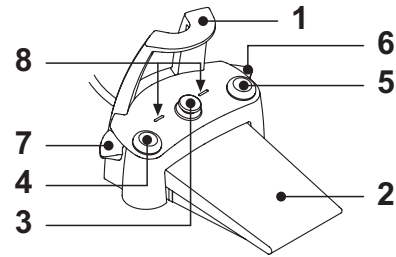
Oczyszczyć sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).

UWAGA: Jeżeli sterownik zaczyna ślizgać się po podłodze należy wilgotną szmatką oczyścić gumową podkładkę antypoślizgową podstawy.

5.2.3. Sterownik nożny "Power Pedal"

Opis części:

- 1 Uchwyt.
- 2 Pedał sterownika.
- 3 Joystick sterujący ruchem fotela.
- 4 Polecenie Chip-air lub aktywacja/dezaktywacja funkcji spray do przyrządów.
- 5 Polecenie Water Clean System lub aktywacja/dezaktywacja funkcji spray do przyrządów.
- 6 Aktywowanie automatycznego powrotu fotela lub przywołanie programu "B".
- 7 Aktywacja pozycji płukania pacjenta lub przywołanie programu "A".
- 8 Dioda LED sygnalizująca pracę ze spray'em.



Funkcje pedału sterownika (2).

• Z podniesionym instrumentem

- Przyrząd zostaje uruchomiony (po) wciśnięciu pedału.
- Liczba obrotów (lub moc) instrumentu zmienia się proporcjonalnie do siły nacisku na pedał.

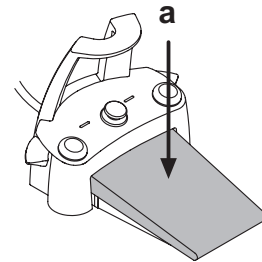
UWAGA: za pomocą pedału można zmieniać prędkość/moc instrumentu od minimalnej do maksymalnej ustawionej na pulpicie sterującym stolika lekarza.

- Aby wyłączyć instrument wystarczy zwolnić nacisk na pedał.

UWAGA: na zakończenie dnia pracy, przy włączonym układzie spray, następuje automatyczny przedmuch przewodów, w celu usunięcia z nich ewentualnych pozostałości cieczy.

• Z instrumentami odłożonymi

- Naciśnięcie pedału sterowniczego blokuje natychmiast jakiegokolwiek automatyczny ruch fotela.



Joystick sterujący ruchami fotela (3).

Za pomocą joysticka można wywołać następujący ruch fotela:



Podnoszenie siedziska fotela.



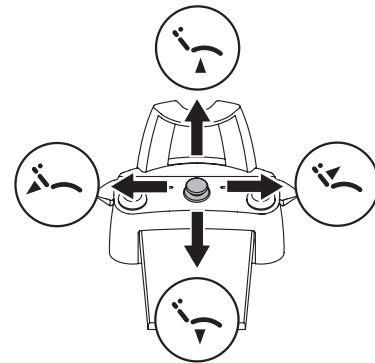
Podnoszenie oparcia fotela.



Opuszczanie siedziska fotela.



Opuszczanie oparcia fotela.



W celu powstrzymania dalszych ruchów fotela, zwolnić joystick sterujący.

UWAGA: Wszystkie polecenia ruchu fotela są zablokowane, jeżeli któryś z instrumentów jest aktywny lub został włączony system AUTOSTERIL.

UWAGA: istnieje możliwość zmodyfikowania trybu działania joysticka, po wyjęciu przyrządu (patrz paragraf 5.1.1.2.7.).

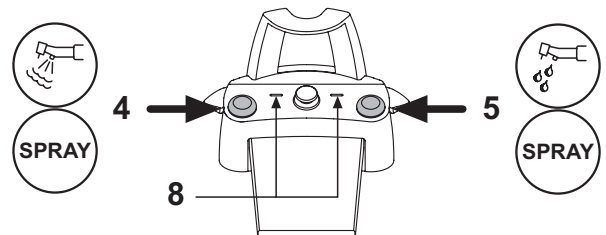
Działanie lewego przycisku (4).

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:
Polecenie Chip-air: powoduje przesył strumienia powietrza do Turbiny i Mikrosilnika.
Przesył powietrza następuje po wciśnięciu przycisku; po zwolnieniu przycisku strumień powietrza ulega zatrzymaniu.
- Krótkotrwałe wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem:
Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray do przyrządu.



UWAGA!

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonanej zmianie przełączenia.
Świecąca dioda LED (8) sygnalizuje pracę ze spray'em.



Działanie prawego przycisku (5).

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:
Polecenie Water Clean System (układ czyszczenia wodą): przesyła strumień bieżącej wody do przyrządów takich, jak Turbina, Mikrosilnik i Skaler w celu przepłukania przewodów spray. W celu otwarcia dopływu wody wcisnąć przycisk (5); po zwolnieniu przycisku dopływ wody zostaje przerwany i włącza się automatycznie nadmuch powietrza w celu usunięcia ewentualnych kropli cieczy pozostałych w przewodach spray.
- Krótkotrwałe wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem:
Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray do przyrządu.



UWAGA!

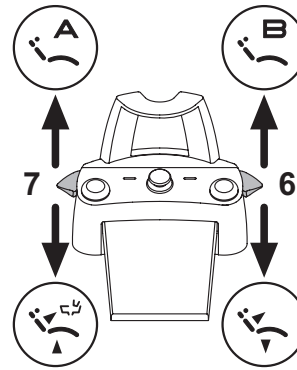
Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonanej zmianie przełączenia.
Zapalenie się diod LED (8) sygnalizuje działanie z funkcją spray.

**Funkcje dźwigni z prawej strony (6).**

UWAGA: Dźwignia jest aktywna tylko przy odłożonych instrumentach.

Ze względów bezpieczeństwa wybrane polecenie realizowane jest tylko poprzez krótkie naciśnięcie dźwigni i jej zwolnienie.

- **Naciśnięcie dźwigni w dół:**
Wywołanie „Automatycznego powrotu fotela”.
- **Naciśnięcie dźwigni w górę:**
Wywołanie zaprogramowanej pozycji „B” fotela.

**Funkcje dźwigni z lewej strony (7).**

UWAGA: Dźwignia jest aktywna tylko przy odłożonych instrumentach.

Ze względów bezpieczeństwa wybrane polecenie realizowane jest tylko poprzez krótkie naciśnięcie dźwigni i jej zwolnienie.

- **Naciśnięcie dźwigni w dół:**
Wywołanie „Pozycji spluwaczkowej”.

UWAGA: Powtórne naciśnięcie przycisku powoduje powrót fotela do pozycji roboczej.

- **Naciśnięcie dźwigni w górę:**
Wywołanie zaprogramowanej pozycji „A” fotela.

Zabezpieczenie przed przenikaniem płynów.

Sterownik nożny jest wodoszczelny.

Stopień ochrony: IP X1.

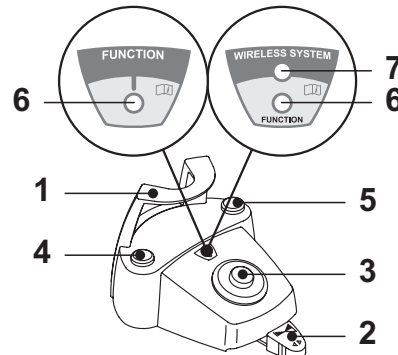
Czyszczenie.

Oczyszczyć sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).

UWAGA: Jeżeli sterownik zaczyna ślizgać się po podłodze należy wilgotną szmatką oczyścić gumową podkładkę antypoślizgową podstawy.

5.2.4. Sterownik nożny "o wychyleniu bocznym"**Opis części:**

- 1 Uchwyt.
- 2 Dźwignia sterownika.
- 3 Joystick sterujący ruchem fotela.
- 4 Polecenie Chip-air/Przywrócenie położenia umożliwiającego pacjentowi przepłukanie jamy ustnej.
- 5 Polecenie Water Clean System /Automatyczny powrót fotela do poprzedniego położenia.
- 6 Dioda LED (nie aktywna).
- 7 Dioda LED sygnalizująca stan naładowania baterii (tylko w wersji BEZPRZEWODOWEJ).

**Funkcje dźwigni sterownika (2).****Z podniesionym instrumentem**

- Uruchamia instrument.
- Ustawia liczbę obrotów instrumentów obrotowych.
- W prawą stronę: włączenie sprayu (jeśli wybrany instrument posiada tę funkcję).

UWAGA: Po zakończeniu pracy instrumentem uruchamiany jest automatycznie system przedmuchu powietrzem, który usuwa ewentualne pozostałości płynu z przewodów sprayu.

- Wychylenie dźwigni w lewo: praca instrumentów bez sprayu.

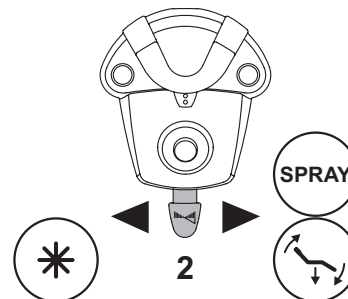
Z instrumentami odłożonymi

- Wychylenie dźwigni w prawo – automatyczne wywołanie powrotu fotela.
- Wychylenie dźwigni w lewo – automatyczne wywołanie pozycji spluwaczkowej fotela.

UWAGA: Kolejne pełne wychylenie dźwigni w lewo – powrót do ostatniej pozycji roboczej.



Aby uruchomić powyżej opisane funkcje należy przytrzymać dźwignię w pozycji skrajnej przez co najmniej 2 sekundy.



**Joystick sterujący ruchami fotela (3).**

Steruje ruchem elementów fotela:

- Podnoszenie siedziska fotela.
- Podnoszenie oparcia fotela.
- Opuszczanie siedziska fotela.
- Opuszczanie oparcia fotela.

W celu powstrzymania dalszych ruchów fotela, zwolnić joystick sterujący.

 **UWAGA:** wszystkie komendy ruchu fotela są zablokowane, jeżeli instrument jest podniesiony i dźwignia sterownika nożnego uruchomiona.

 **UWAGA:** istnieje możliwość zmodyfikowania trybu działania joysticka, po wyjęciu przyrządu (patrz paragraf 5.1.1.2.7.).

Działanie lewego przycisku (4).

• Przedłużone naciśnięcie przycisku (co najmniej 2 sekundy), przy podniesionym instrumencie:

Funkcję przedmuchu w turbinie i mikromotorze można wywołać wtedy, gdy instrument jest aktywny (podniesiony), poprzez naciśnięcie przycisku. Strumień powietrza przerywa się po zwolnieniu przycisku.

• Przedłużone naciśnięcie przycisku (co najmniej 2 sekundy), przy odłożonych instrumentach:

Wywołanie „Pozycji spluwaczkowej” fotela.

 **UWAGA:** Powtórne naciśnięcie przycisku powoduje powrót fotela do pozycji roboczej.

Działanie prawy przycisk (5)

• Przedłużone naciśnięcie przycisku (co najmniej 2 sekundy), przy podniesionym instrumencie:

Przycisk Water Clean System: wysyła strumień bieżącej wody do instrumentów takich jak: turbina, mikrosilnik, skaler w celu przepłukania przewodów sprayu.

Woda dostarczana jest po wciśnięciu klawisza (5). W momencie puszczenia przycisku dopływ wody jest wstrzymany, a przewody układu zasilającego zostają przedmuchane powietrzem, aby nie pozostały w nich kropelki wody.

• Przedłużone naciśnięcie przycisku (co najmniej 2 sekundy), przy odłożonych instrumentach:

Wywołanie automatycznego powrotu fotela.

Wersja BEZPRZEWODOWA.

Ten nożny sterownik może być dostarczony także w wersji BEZPRZEWODOWEJ (patrz paragraf 5.2.5).

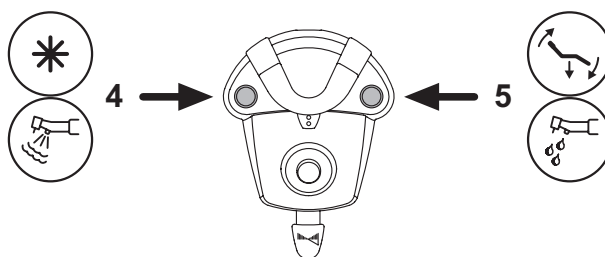
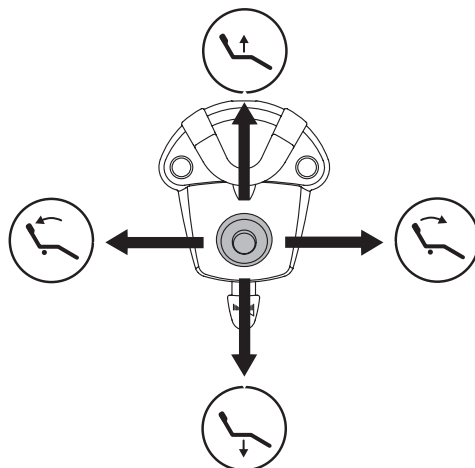
Zabezpieczenie przeciwko płynom.

Sterownik nożny jest wodoszczelny. Stopień ochrony: IPX1.

Czyszczenie.

Oczyszczyć sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).

 **UWAGA:** Jeżeli sterownik zaczyna ślizgać się po podłodze należy suchą szmatką oczyścić gumową podkładkę antypoślizgową podstawy.





5.2.5. BEZPRZEWODOWA wersja nożnego sterownika

Nożne sterowniki "z bocznym wychyleniem" i "naciskowe" mogą być dostarczone także w wersji BEZPRZEWODOWEJ. Nożny sterownik BEZPRZEWODOWY zawiera moduł przekaźnikowy ZIGBEE (moduł certyfikowany na rynki Europy, Kanady i USA).

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania.



UWAGA:

- Nożny sterownik typu BEZPRZEWODOWEGO nie może znajdować się w pobliżu innych źródeł RF, jak bezprzewodowe karty LAN, inne urządzenia radiowe, urządzenia Home RF, kuchenki mikrofalowe. Zalecana odległość w przypadku kuchenek mikrofalowych wynosi 2 metry, natomiast we wszystkich pozostałych przypadkach 1 metr.
- Jakkolwiek pole magnetyczne emitowane przez nożny sterownik jest znikome, zaleca się NIE stosowanie go w pobliżu aparatury podtrzymującej funkcje życiowe (np.: regulatory rytmu tzw. pacemaker lub kardiostymulatory) oraz protez słuchowych. W strukturach opieki zdrowotnej, przed użyciem jakiegokolwiek urządzenia elektronicznego, należy upewnić się, że jest on kompatybilny z inną aparaturą w nich występującą.
- W celu doładowania baterii nożnego sterownika w wersji BEZPRZEWODOWEJ należy wykorzystywać wyłącznie unit stomatologiczny.
- Wymiana wewnętrznej baterii może być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Uwagi dotyczące rozpoczęcia eksploatacji.

Przed przystąpieniem do eksploatacji zaleca się wykonanie pełnego cyklu ładowania baterii nożnego sterownika.

Zasada działania nożnego sterownika w wersji BEZPRZEWODOWEJ.

BEZPRZEWODOWA wersja nożnego sterownika działa na identycznej zasadzie, co wersja przewodowa, stąd odsyłamy do lektury wcześniejszych paragrafów; należy zawsze pamiętać jaki konkretny model jest użytkowany.

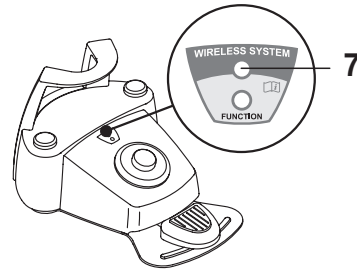
Nożny sterownik w wersji BEZPRZEWODOWEJ został dodatkowo wyposażony w specjalną diodę LED (7), sygnalizującą stan naładowania baterii oraz stan łączności z unitem stomatologicznym.

Sygnalizacja diody LED (7).

Kolor diody LED sygnalizuje poziom naładowania baterii, zaś pulsacja światła sygnalizuje stan łączności z unitem stomatologicznym.

Ładowanie baterii:

KOLOR	OPIS (KABEL ODŁĄCZONY)	OPIS (KABEL PODŁĄCZONY)
ZIELONY	Bateria naładowana (>75%)	Bateria naładowana
POMARAŃCZOWY	Bateria naładowana (<50%)	Bateria doładowywana
CZERWONY	Naładować baterię (<25%)	Błąd ładowania ba- terii
Zgaszony	Bateria rozładowana	Wyłączony unit sto- matologiczny lub uszkodzony ste- rownik nożny.

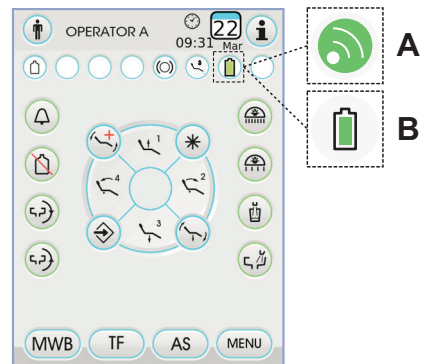


Stan łączności:

PULSACJA ŚWIATŁA	OPIS
Powolna	Aktywne połączenie w trybie bezprzewodowym
Szybka	Połączenie aktywne, włączony kabel doładowywania
Podwójna	Szukanie łączności
Stała	Błąd łączności



UWAGA: informacje te można wyświetlić na EKRANIE DOTYKOWYM za pośrednictwem stosownych ikon (A) lub (B) (patrz paragraf 5.1.) lub w menu dedykowanym kontroli nożnego sterownika (patrz paragraf 5.1.1.2.3.).



Dane techniczne baterii.

Nożny sterownik w wersji BEZPRZEWODOWEJ jest wyposażony w doładowywalną baterię litowo-polimerową (Li-Poly, 3.7V, 5200 mAh typu Guangzhou Markyn Battery Co. Model 9051109).

Pojemność baterii gwarantuje wydajność około 2 miesięcy (przyjmując 8 godzin dziennie ciągłej pracy). Wydajność ta odnosi się do sprawnej i w pełni naładowanej baterii. Wydajność baterii spada w miarę jej starzenia się. Szacuje się, że wydajność baterii, po 500 cyklach pełnego doładowania, spada do 60%. Wydajność baterii powinna zagwarantować 1 miesiąc eksploatacji nawet uwzględniając powyższe.



UWAGA: gdy wydajność baterii spada do poziomu niewystarczającego do zaspokojenia dziennego zapotrzebowania, należy zlecić jej wymianę wykwalifikowanemu personelowi (kod oryginalnej baterii 97901336).



UWAGA:

Nie wolno dokonywać wymiany baterii we własnym zakresie.

Ograniczona gwarancja baterii.

Bateria znajdująca się wewnątrz nożnego sterownika jest objęta 6-miesięczną gwarancją, licząc od momentu jej zainstalowania.

**Doładowywanie baterii.**

Baterię BEZPRZEWODOWEGO sterownika nożnego należy doładowywać ilekroć jest to konieczne.

Postępować według poniższej procedury:

- Otworzyć klapkę zabezpieczającą łącze, usytuowaną w tylnej części nożnego sterownika i podłączyć kabel ładowania.
- Podłączyć drugi koniec kabla ładowania do unitu stomatologicznego (patrz rysunek).

Od tego momentu nożny sterownik znajduje się w stanie doładowywania baterii (Świeci dioda LED sygnalizująca ładowanie baterii), niezależnie od czego pozostaje w pełni sprawny.



UWAGA: pełne doładowanie baterii trwa około 6 godzin.



UWAGA:

W celu doładowania baterii nożnego sterownika w wersji BEZPRZEWODOWEJ należy wykorzystywać wyłącznie unit stomatologiczny.

Naturalne rozładowanie baterii.

Bateria może ulec stopniowemu rozładowaniu w przypadku długotrwałych przestojów.

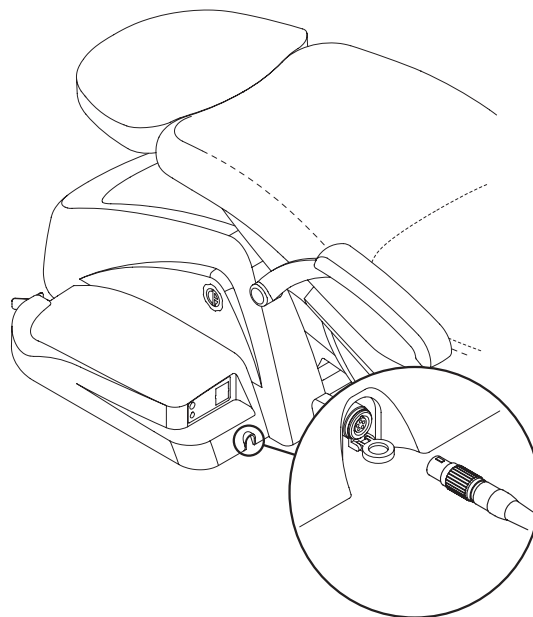
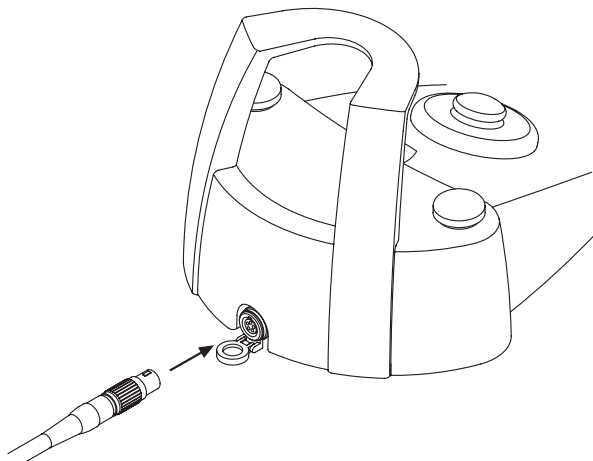
Po długotrwałym okresie przestoju zaleca się wykonanie pełnego cyklu ładowania przed przystąpieniem do dalszego użytkowania.

Konserwacja i Gospodarka odpadami

BEZPRZEWODOWY nożny sterownik nie zawiera części nadających się do naprawy bezpośrednio przez użytkownika.

W przypadku wadliwego działania nie należy podejmować czynności naprawczych, lecz powiadomić bezpośrednio Producenta lub dystrybutora, pod numerami kontaktowymi podanymi w certyfikacie gwarancji.

Wewnętrzna bateria, po wyczerpaniu jej żywotności, zostanie zastąpiona przez wyspecjalizowany personel w jednym z ośrodków Serwisowych.





5.3. Strzykawko-dmuchałka

Opis instrumentu:

- a Dysza.
- b Płaszcz.
- c Przycisk umożliwiający zdjęcie płaszcza.
- d Przycisk powietrza.
- e Przycisk wody.
- f Przełączanie: zimna/ciepła woda.
- g Wskaźnik wyboru: zimna/ciepła woda.



UWAGA!

Instrument dostarczany jest nie sterylny.

Zaleca się korzystanie z jednorazowych osłonek i dysz.

Dane techniczne.

- Czas działania:
 - strzykawko-dmuchałka 3F: działanie ciągłe,
 - strzykawko-dmuchałka 6F: praca 5 sek., spoczynek 10 sek.
- Zasilanie:
 - strzykawko-dmuchałka 6F (modele CEFLA s.c.): 24 Vac; 50 ~ 60 Hz; 2 A; 50 W.
- Klasyfikacja według normy EN 60601-1:
 - strzykawko-dmuchałka 6F (modele CEFLA s.c.): KLASA II, typ B.
- Schemat instalacyjny: skonsultować instrukcję techniczną instalacji (patrz paragraf 11.).

Obsługa.

- Unieś instrument do pozycji roboczej.



UWAGA: wacja instrumentu zasygnalizowana zostaje przez pojawienie się na EKRANIE DOTYKOWYM odpowiedniego ekranu zarządzania.

- Przycisk [e] = woda;
Przycisk [d] = powietrze;
Przycisk [e + d] = spray.
- Strzykawko-dmuchałka 6F, funkcjonowanie z ciepłą wodą, powietrzem i spryskiwaczem: przekreślić przełącznik [f] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (DIODA LED g świeci się).
- Strzykawko-dmuchałka 6F, funkcjonowanie z zimną wodą, powietrzem i spryskiwaczem: przekreślić przełącznik [f] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (DIODA LED: g zgaszona).
- Ikony przycisków dostępnych na EKRANIE DOTYKOWYM:



Włączenie/wyłączenie światłowodu
(tylko z strzykawko-dmuchałką 6F-L)



Zaznaczenie/odznaczenie niezależnego zasilania bloku spluwaczki (tylko z systemem S.S.S.)



Przywoływanie sterowników głównego ekranu



Wyświetlenie linijki głównych ikon funkcjonowania:
(patrz paragraf 5.1.)

Regulacja natężenia światła.

- Aby wyregulować natężenie światła należy dotknąć i przytrzymać (co najmniej 2 sekundy) ikonę przycisku
- Wyregulować natężenie światła dotykając przycisku ikony lub .
- **UWAGA:** wartość nastawna mieści się w przedziale od 1 do 16.
- Aby zatwierdzić wybrane ustawienie wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku .



UWAGA: po 30 sekundach światło wyłączy się automatycznie.

Zdejmowanie płaszcza strzykawki.

- Dysza [a] jest zamocowana na wcisk do płaszcza [b].
Płaszcz strzykawki zdejmuje się po obróceniu w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara (dioda g nie świeci) i wciśnięciu przycisku [c].

Wymontowanie rękawa strzykawki.

W celu ułatwienia czyszczenia strzykawka wyposażona jest w odłączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie.

Strzykawkę należy czyścić papierowym ręcznikiem nasączonym środkiem czyszczącym lub dezynfekującym.



UWAGA!

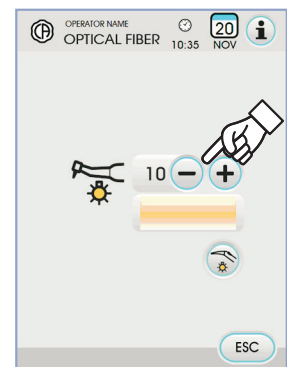
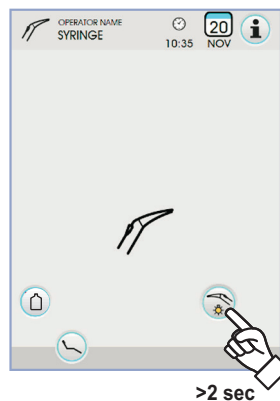
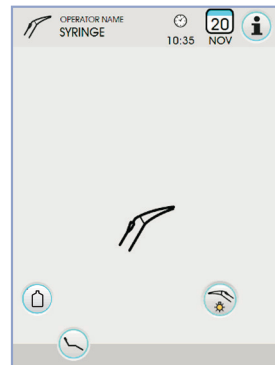
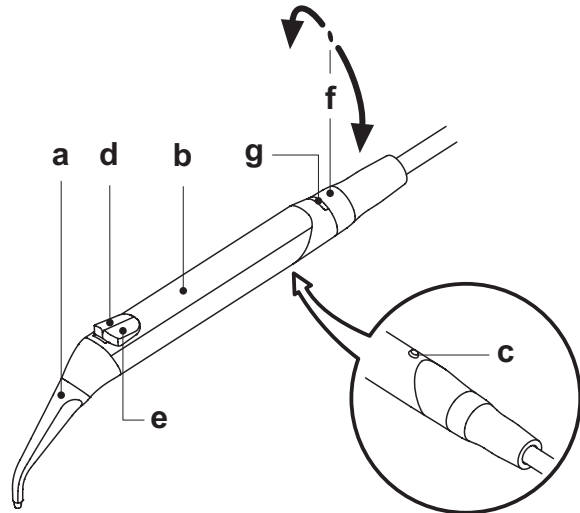
- Nie wolno zanurzać strzykawki w płynnych środkach czyszczących lub dezynfekujących.
- Nie wolno stosować do czyszczenia szorstkich materiałów oraz środków zawierających aceton, chlor lub podchloryn sodu.

Sterylizacja.

Rękojść i dzióbek strzykawko-dmuchałki: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.



UWAGA: Przed sterylizacją strzykawkę należy umieścić w osłonce.





5.4. Turbiny

Mocowanie do rękawa i zmiana wietla.

Należy stosować się do instrukcji dołączonej do turbiny.

Obsługa.**UWAGA!**

Należy przestrzegać instrukcji użytkowych dotyczących poszczególnych turbin.

- Czas pracy: 5 minut, przerwa 5 minut.
- Gałką [f] regulowany jest dopływ wody do turbiny.
- Gałką [e] regulowany jest dopływ powietrza (spray) do wszystkich instrumentów.
- Ustaw instrument w pozycji roboczej.



UWAGA: Aktywacja instrumentu zasygnalizowana zostaje przez pojawienie się na EKRANIE DOTYKOWYM odpowiedniego ekranu zarządzania.

- Ikony przycisków dostępnych na EKRANIE DOTYKOWYM:



Zwiększenie maksymalnej pracy obrotów turbiny



Zmniejszenie maksymalnej pracy obrotów turbiny



Wybór pracy obrotów turbiny



Włączenie/wyłączenie światłowodu



Zaznaczenie/odznaczenie niezależnego zasilania bloku spluwaczki (tylko z systemem S.S.S.)



Uruchomienie i wybór pracy instrumentów ze sprayem



Przywoływanie sterowników głównego ekranu



Wyświetlenie linijki głównych ikon funkcjonowania: (patrz paragraf 5.1.)

MIN

Szybki wybór 1% maksymalnych obrotów turbiny

MED

Szybki wybór 50% maksymalnych obrotów turbiny

MAX

Szybki wybór 100% maksymalnych obrotów turbiny

**I ON**

Włączanie/wyłączanie pompy perystaltycznej (o ile występuje).

- Wciśnij dźwignię sterownika nożnego (patrz pkt 5.2).



UWAGA: Istnieje możliwość podłączenia do przewodu turbiny mikrosilników powietrznych, wyposażonych w 4-drożne łącze, zgodnych z normą ISO 13294 - Dental Air Motor.

**UWAGA!**

Instrument dostarczany jest nie sterylony.

Regulacja natężenia światła.

- Aby wyregulować natężenie światła należy dotknąć i przytrzymać (co najmniej 2 sekundy) ikonę przycisku
- Wyregulować natężenie światła dotykając przycisku ikony lub .

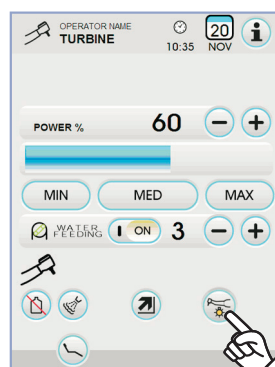
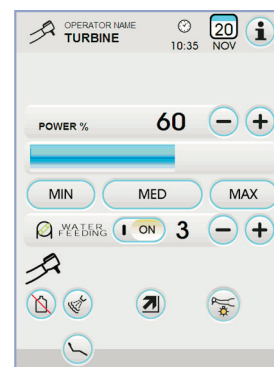
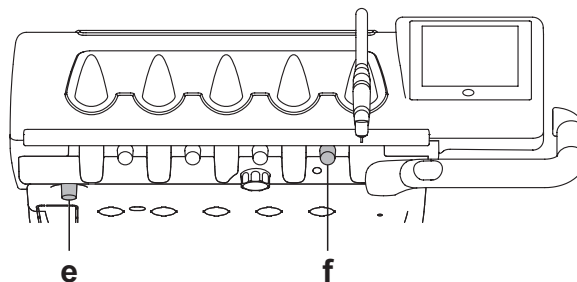


UWAGA: wartość nastawna mieści się w przedziale od 1 do 16.

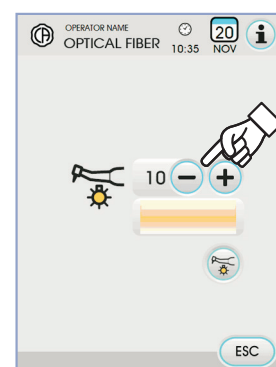
- Aby zatwierdzić wybrane ustawienie wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku **ESC**.



UWAGA: po 30 sekundach nieużywania instrumentu (dźwignia sterownika nożnego wyłączona) światło wyłączy się.



>2 sec



**Zmiana pracy obrotów turbiny.**

Trzymając instrument w pozycji roboczej wybrać tryb zamiany pracy turbiny, dotykając następujących ikon przycisków:



Zmiana liniowa, proporcjonalnie do przesunięcia dźwigni sterownika nożnego



Zmiana ON/OFF), która powoduje pobór maksymalnej ustawionej mocy po uruchomieniu dźwigni sterownika nożnego

Na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetlona zostanie stosowna ikona oznaczająca aktywny tryb.

UWAGA: zapisywanie ustawionych danych następuje automatycznie.

Przycisk zmiany sprayu w instrumencie.

Trzymając instrument w pozycji roboczej wybrać rodzaj sprayu pobieranego przez instrument, dotykając następujących ikon przycisków:



Działanie ze sprayem woda + powietrze



Działania ze sprayem, tylko woda



Praca bez sprayu

Zmiana jest cykliczna przy każdym dotyku, na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetlona zostanie stosowna ikona oznaczająca aktywny tryb.

UWAGA: zapisywanie ustawionych danych następuje automatycznie.

Włączanie/wyłączanie pompy perystaltycznej (o ile występuje).

• Aby włączyć/wyłączyć pompę perystaltyczną wystarczy dotknąć stosowną ikonę przycisku:



Pompy perystaltyczna wyłączona



Pompy perystaltyczna włączona

UWAGA: włączenie urządzenia sygnalizowane jest wyświetleniem na monitorze wartości podanego roztworu fizjologicznego.

• Wcisnąć ikonę przycisku lub aby zmienić ilość roztworu fizjologicznego dostarczanego przez pompę perystaltyczną.

UWAGA: wartość nastawna mieści się w przedziale od 1 do 5. Ilość dostarczanego roztworu, skojarzona z zadanymi wartościami, jest następująca:

- 1 wartość: około 35 cm³/min.,
- 2 wartość: około 50 cm³/min.,
- 3 wartość: około 70 cm³/min.,
- 4 wartość: około 90 cm³/min.,
- 5 wartość: około 100 cm³/min.

UWAGA: zmiana ilości roztworu fizjologicznego dostarczanego przez pompę perystaltyczną możliwa jest także przy włączonym instrumencie.

Wymontowanie rękawa turbiny.

W celu ułatwienia czyszczenia turbina wyposażona jest w odłączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie i konserwacja.

Zgodnie z instrukcjami producenta turbiny.

Do smarowania zaleca się Daily Oil (CEFLA s.c.).

Sterylizacja.

Autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.

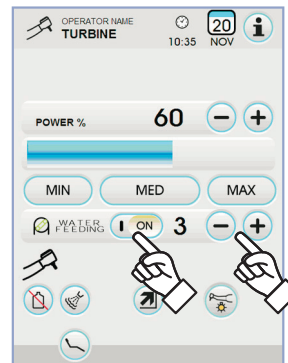
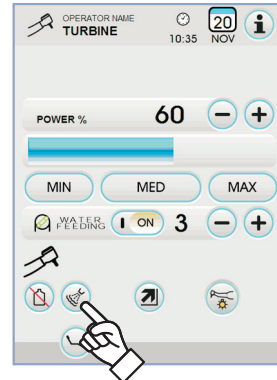
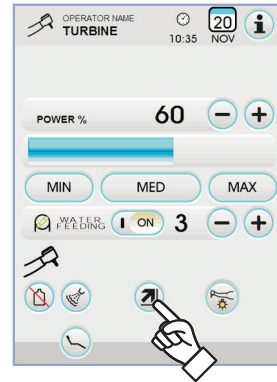
**UWAGA!**

Przed dezynfekcją instrumentu zapoznaj się z zaleceniami producenta znajdującymi się w instrukcji obsługi turbiny.

Normy bezpieczeństwa.

**UWAGA!**

- Nie wolno uruchamiać turbiny bez wiertła lub nakrywk.
- W czasie pracy turbiny nie wolno wciskać przycisku odblokowującego wiertło, ponieważ tarcie między przyciskiem a wirnikiem turbiny rozgrzewa głowicę i może spowodować oparzenie obsługującego lub pacjenta.
- Wewnętrzne tkanki pacjenta (język, policzek, usta, itp.) powinny być chronione przed kontaktem z przyciskiem poprzez stosowanie odpowiednich narzędzi (lusterka, itp.).
- Wiertła i inne narzędzia dołączane do rękojeści muszą spełniać wymagania normy ISO 10993, dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.





5.5. Mikromotor elektryczny

Mocowanie do rękawa i zmiana wiertła.

Zgodnie z instrukcjami producentów mikromotora i innych rękojeści.

Obsługa.



UWAGA!

Należy przestrzegać instrukcji użytkowych dotyczących poszczególnych silników.

Instrument dostarczany jest nie sterylizowany.

• Czas pracy: 5 minut; przerwa 5 minut.

• Gałką [f] regulowany jest dopływ wody do mikromotora.

• Gałką [e] regulowany jest dopływ powietrza (spray) wszystkich instrumentów.

• Ustawić instrument na pozycję roboczą.



UWAGA: Aktywacja instrumentu zasygnalizowana zostaje przez pojawienie się na EKRANIE DOTYKOWYM odpowiedniego ekranu zarządzania.

• Główne ikony przycisków dostępnych na EKRANIE DOTYKOWYM:



Zwiększenie wartości nastawnych



Zmniejszenie wartości nastawnych



Wybór stosunku redukcji



Wybór stosunku redukcji



Wybór sposobu zmiany prędkości



Wybór kierunku obrotów mikrosilnika



Włączenie/wyłączenie sygnału alarmu



Ustawienie stosunku redukcji
(patrz paragraf 5.5.4.)



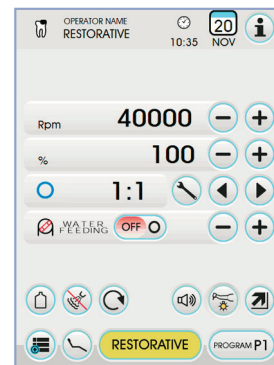
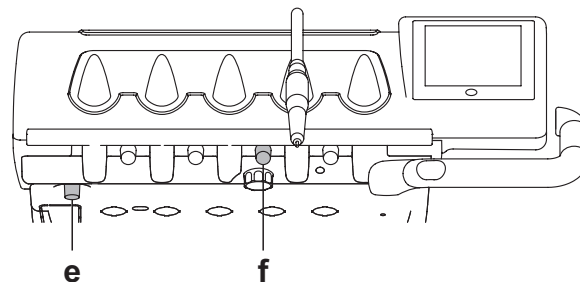
Włączenie/wyłączenie światłowodu



Zaznaczenie/odznaczenie niezależnego zasilania bloku spluwaczki (tylko z systemem S.S.S.)



Uruchomienie i wybór pracy instrumentów ze sprayem



Przywoływanie sterowników głównego ekranu



Wyświetlenie liniiki głównych ikon funkcjonowania: (patrz paragraf 5.1.)



Uprozczone wyświetlanie menu



Włączenie/wyłączenie pompy perystaltycznej (tylko jeśli występuje)



Wybór trybu funkcjonowania mikrosilnika



Wybór programu roboczego mikrosilnika

• Uruchom mikromotor dźwignią sterownika nożnego (patrz pkt 5.2.).

Regulacja natężenia światła.

• Aby wyregulować natężenie światła należy dotknąć i przytrzymać (co najmniej 2 sekundy) ikonę przycisku

• Wyregulować natężenie światła dotykając przycisku ikony lub .

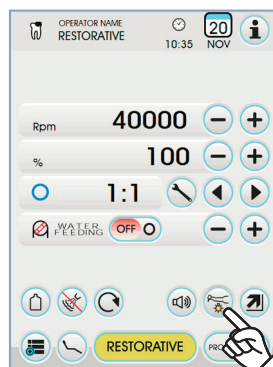


UWAGA: wartość nastawna mieści się w przedziale od 1 do 16.

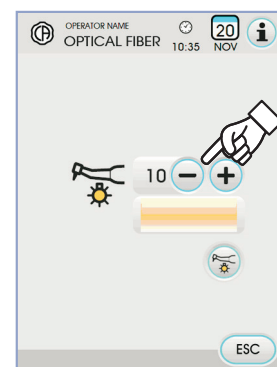
• Aby zatwierdzić wybrane ustawienie wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku .



UWAGA: po 30 sekundach nieużywania instrumentu (dźwignia sterownika nożnego wyłączona) światło wyłączy się.



>2 sec



**Przycisk zmiany sprayu w instrumencie.**

Trzymając instrument w pozycji roboczej wybrać rodzaj sprayu pobieranego przez instrument, dotykając następujących ikon przycisków:



Działanie ze sprayem woda + powietrze



Działania ze sprayem, tylko woda



Praca bez sprayu

Zmiana jest cykliczna przy każdym dotyku, na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetlona zostanie stosowna ikona oznaczająca aktywny tryb.

UWAGA: zapisywanie ustawionych danych następuje automatycznie.

Wybór sposobu zmiany prędkości obrotów.

Trzymając instrument w pozycji roboczej, wybrać sposób zmiany prędkości obrotów, dotykając następujące ikony przycisków:



Zmiana liniowa, proporcjonalnie do przesunięcia dźwigni sterownika nożnego



Zmiana ON/OFF), która powoduje pobór maksymalnej ustawionej mocy po uruchomieniu dźwigni sterownika nożnego

Na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetlona zostanie stosowna ikona oznaczająca aktywny tryb.

UWAGA: zapisywanie następuje automatycznie.

Zmiana kierunku obrotów mikrosilnika.

Zaznaczyć kierunek obrotów mikrosilnika dotykając odpowiedniej ikony przycisku:



Normalny kierunek obrotów



Odwrotny kierunek obrotów

Odwrotny kierunek obrotów sygnalizowany jest 3 – krotnym sygnałem dźwiękowym (3 BIP).

UWAGA!

Następnie, przy wyjściu mikrosilnika, jeśli kierunek obrotów został odwrócony zostanie to zasygnalizowane przez sygnał dźwiękowy (3 BIP).

UWAGA: przy uruchomionej dźwigni potencjometru polecenie zmiany kierunku obrotów mikrosilnika jest wyłączone.

Wybór trybu funkcjonowania mikrosilnika.

Mikrosilnik wyposażony został w 3 tryby funkcjonowania, które można wybrać dotykając stosownej ikony przycisku:

RESTORATIVE

Funkcjonowanie **RESTORATIVE**
(patrz paragraf 5.5.1.)

ENDODONTIC

Funkcjonowanie **ENDODONTIC**
(patrz paragraf 5.5.2.)

IMPLANT

Funkcjonowanie **SURGICAL**
(patrz paragraf 5.5.3.)

UWAGA: zmiana następuje w sposób cykliczny.

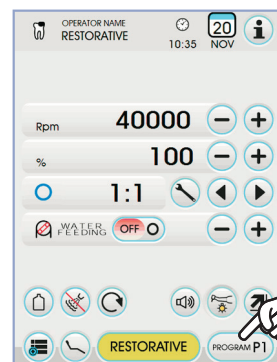
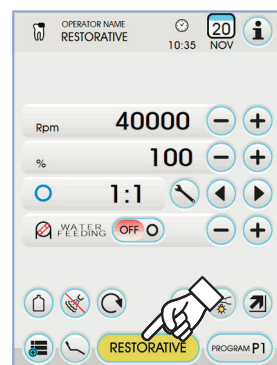
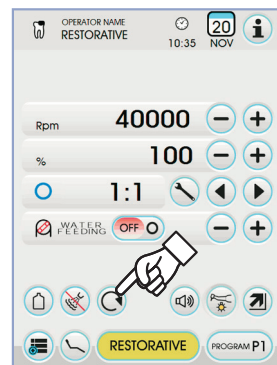
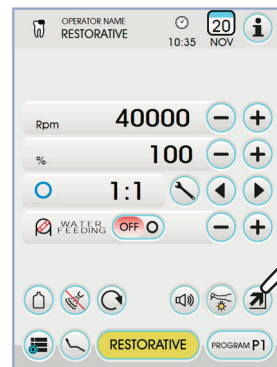
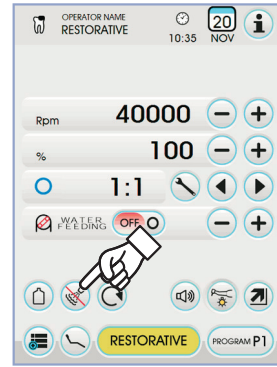
Wybór programów roboczych mikrosilnika.

Mikrosilnik wyposażony został w 4 programy robocze oznaczone P1, P2, P3, P4, które można wybrać dotykając stosownej ikony przycisku.

Każdy z programu roboczego zapisuje następujące dane:

- tryb funkcjonowanie,
- maksymalną prędkość obrotów / wartość momentu rozruchowego,
- on/off światłowodu
- natężenie jasności światłowodu,
- on/off zmiany kierunku obrotów
- rodzaj pobranego sprayu ,
- on/off pompy perystaltycznej (jeśli występuje),
- stosunek redukcji rękawa.

UWAGA: zmiana następuje w sposób cykliczny.



**Wybór stosunku redukcji.**

Używając ikon przycisku ◀ lub ▶ możliwe jest wybranieżądanego stosunku redukcji z tych zapisanych.

Wartość momentu rozruchowego (ustawiona lub bieżąca) wyrażona jest w % lub w Ncmdla certyfikowanych reduktorów.

**UWAGA!**

Obok wartości momentu obrotowego pojawia się ikona, określająca tolerancję odczytu wskazanej wartości:

Ncm **5.0** tolerancja równa $\pm 10\%$

Ncm **5.5** tolerancja równa $\pm 20\%$.



UWAGA: zapisywanie ustawionych danych następuje automatycznie.

Włączenie/wyłączenie sygnału alarmu.

Aby włączyć/wyłączyć sygnał alarmowy uruchamiający się po osiągnięciu maksymalnego ustawionego momentu rozruchowego wystarczy dotknąć stosowną ikonę przycisku:



alarm włączony



alarm wyłączony



UWAGA: zapisywanie następuje automatycznie.

Włączanie/wyłączanie pompy perystaltycznej (o ile występuje).

• Aby włączyć/wyłączyć pompę perystaltyczną wystarczy dotknąć stosowną ikonę przycisku:



Pompy perystaltyczna wyłączona



Pompy perystaltyczna włączona



UWAGA: włączenie urządzenia sygnalizowane jest wyświetleniem na monitorze wartości podanego roztworu fizjologicznego.

Wartość ta jest widoczna tylko, gdy pompa perystaltyczna jest włączona. Wcisnąć ikonę przycisku - lub + aby zmienić ilość roztworu fizjologicznego dostarczanego przez pompę perystaltyczną.

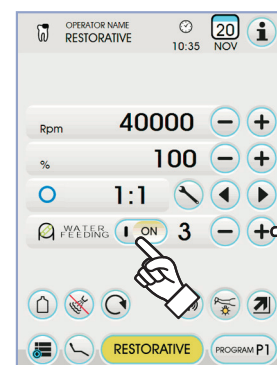
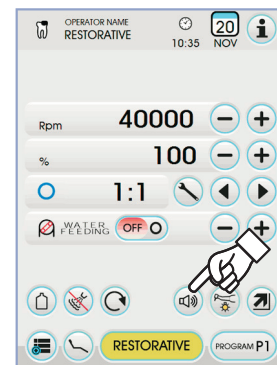
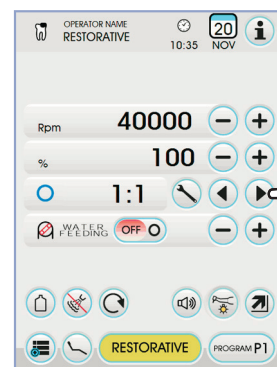


UWAGA: wartość nastawna mieści się w przedziale od 1 do 5. Ilość dostarczanego roztworu, skojarzona z zadanymi wartościami, jest następująca:

- 1 wartość: około 35 cm³/min.,
- 2 wartość: około 50 cm³/min.,
- 3 wartość: około 70 cm³/min.,
- 4 wartość: około 90 cm³/min.,
- 5 wartość: około 100 cm³/min.



UWAGA: zmiana ilości roztworu fizjologicznego dostarczanego przez pompę perystaltyczną możliwa jest także przy włączonym instrumencie.

**Odlączany rękaw mikromotora.**

W celu ułatwienia czyszczenia mikromotor wyposażony jest w odlączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie i konserwacja.

Zgodnie z zaleceniami producenta znajdującymi się w instrukcji obsługi mikromotora.

Do smarowania zaleca się Daily Oil (CEFLA s.c.).

**UWAGA!**

- Nie wolno zanurzać końcówki mikromotora w płynnych środkach czyszczących lub dezynfekujących.
- Nie wolno stosować do czyszczenia szorstkich materiałów oraz środków zawierających aceton, chlor lub podchloryn sodowy.

Sterylizacja.

Tylko rękojeści: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.

**UWAGA!**

Przed sterylizacją mikromotora należy dokładnie przeczytać załączoną instrukcję producenta.

**Zasady bezpieczeństwa.****UWAGA!**

- Nigdy nie zakładaj kątnicy w czasie gdy mikromotor pracuje.
- W czasie pracy mikromotora nie wolno wciskać przycisku odblokowującego wiertło, ponieważ tarcie między przyciskiem a wirnikiem mikromotora rozgrzewa głowicę i może spowodować oparzenie obsługującego lub pacjenta.
- Wewnętrzne tkanki pacjenta (język, policzek, usta, itp.) powinny być chronione przed kontaktem z przyciskiem poprzez stosowanie odpowiednich narzędzi (lusterka, itp.).
- Wiertła i inne narzędzia podłączane do mikromotora muszą spełniać wymagania normy ISO 10993 dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.

5.5.1. Tryb funkcjonowania RESTORATIVE**Charakterystyka trybu RESTORATIVE.**

- prędkość regulowana w zakresie od 100 do 40000 obr./min. (kombinacja 1:1),
- regulowany moment rozruchowy od 1 do 100%,
- spersonalizowana lista stosunków redukcji,
- tryb zmiany obrotów, który można ustawić ze zmiennego na stały i odwrotnie
- sygnał alarmowy uruchamiający się po osiągnięciu maksymalnego momentu rozruchowego,
- szybkie uchwycenie maksymalnej prędkości podczas obrotów silnika.

Menu z wyjętym, lecz nieaktywnym mikrosilnikiem.

Wszystkie ikony przycisków są aktywne i każda z dostępnych funkcji może zostać zmieniona (patrz paragraf 5.5.).

UWAGA: wszelkie zmiany parametrów zostaną zapisane automatycznie w wybranym programie roboczym (np. P1).

Menu z wyjętym i aktywnym mikrosilnikiem.

Funkcje, które można zmienić:

- maksymalna prędkość obrotów wiertła, używając ikony przycisku  lub .
- zamrożenie bieżącej prędkości przy użyciu następującego ikony przycisku:



Ustawia bieżącą prędkość obrotów jako prędkość maksymalną

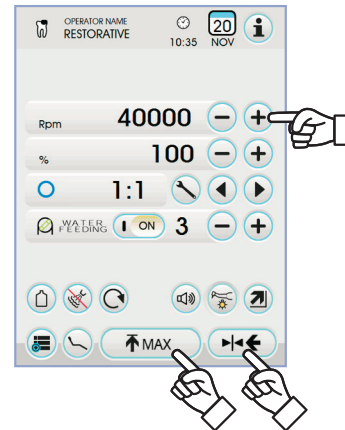
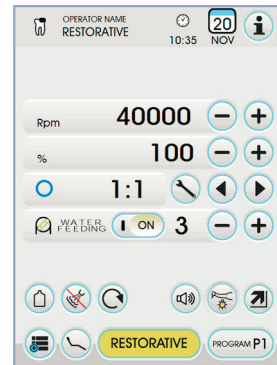
- sposób zmiany dźwigni sterownika nożnego przy użyciu następujących ikon przycisków:



Ustawia bieżącą prędkość obrotową jako maksymalną prędkość uruchamiając jednocześnie jeden z trybów zmiany ON/OFF dźwigni sterownika nożnego



Przywraca tryb zmiany dźwigni sterownika nożnego z ON/OFF na liniowy

**5.5.2. Sposób funkcjonowania ENDODONTIC****Charakterystyka funkcjonowania ENDODONTIC.**

- możliwość ustawienia prędkości od 100 do 600 obr./min. przy wartości zawsze odnoszącej się do wiertła, niezależnie od stosunku redukcji,
- regulowany moment rozruchowy od 0,1 do 5,0 Ncm, z wykluczeniem reduktora 1:1 (4,5 Ncm),
- spersonalizowana lista stosunków redukcji,
- zindywidualizowany wykaz zarządzania wiertłami endodontycznymi,
- tryb zmiany obrotów silnika, który można zmienić ze zmiennego na stały i odwrotnie,
- progresywny sygnał alarmowy począwszy od 60% maksymalnego momentu rozruchowego,
- przycisk kalibrowania podczas obrotów silnika.

Menu z wyjętym, lecz nieaktywnym mikrosilnikiem.

Wszystkie ikony przycisków są aktywne i każda z dostępnych funkcji może zostać zmieniona (patrz paragraf 5.5.).

Tryb ENDODONTIC, oprócz standardowych ustawień, umożliwia regulację także następujących funkcji:

UWAGA: wszelkie zmiany ustawień lub parametrów zostaną zapisane automatycznie w wybranym programie roboczym (np. P1).

**• Działanie po osiągnięciu maksymalnego momentu obrotowego.**

blokada ruchu obrotowego



blokada ruchu obrotowego i odwrócenie kierunku ruchów obrotowych



blokada ruchu obrotowego, zmiana normalnego kierunku obrotów, a następnie powrót do normalnego kierunku obrotów

• Zindywidualizowany wykaz zarządzania wiertłami endodontycznymi.

- Wciśnięcie przycisków ikon ◀ lub ▶ umożliwia przegląd wykazu zadanych wiertel endodontycznych.

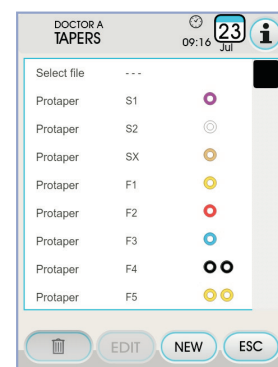
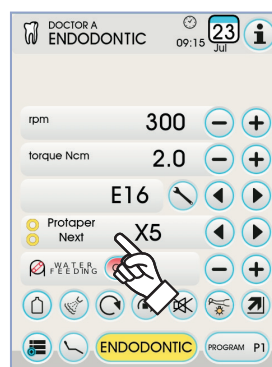
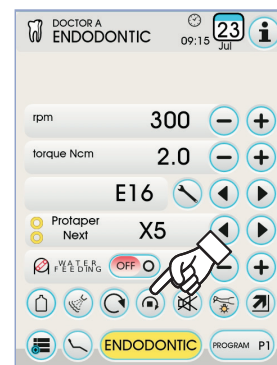
Wraz z wyborem nowego wiertła nastąpi automatyczne ustawienie odpowiednich parametrów prędkości i momentu obrotowego.

- Naciskając na okienko odpowiadające zadanemu wiertłu, uzyskujemy dostęp do strony z wykazem wszystkich dostępnych wiertel.

Na tym poziomie możliwy jest przegląd wykazu i wybór zadanego wiertła, a także tworzenie zindywidualizowanych wariantów (patrz paragraf 5.5.2.1.).

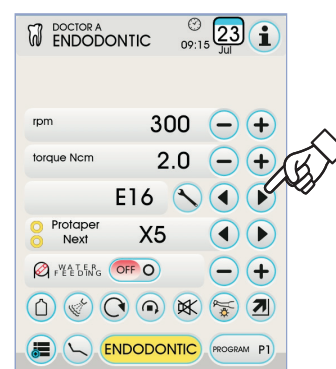
W przypadku wystąpienia zmian parametrów prędkości i momentu obrotowego, w stosunku do wartości zadanych w wykazie, tło okienka przybierze żółty kolor, ostrzegając lekarza, że NIE są wykorzystywane parametry zalecane przez producenta.

Po wciśnięciu okienka z zadanym wiertłem zaznaczonym ŻÓŁTYM kolorem, następuje ustawienie nowych, optymalnych parametrów, zawartych w wykazie, a tło odzyskuje zwykły kolor.

**• Zadany wykaz dotyczący certyfikowanych uchwytów wiertel dentystycznych.**

- Przeciśnięcie przycisków ikony ◀ lub ▶ umożliwia przegląd wykazu certyfikowanych uchwytów wiertel:

Tekst wyświetlacza	Stosunek	Moment rozruch. wyświetlacza	Tolerancja mom. rozruch. w stosunku do wiertła	Kątница odniesienia
128:1	128:1	100%	⚠ ±20%	Wszystkie marki
120:1	120:1	100%	⚠ ±20%	Wszystkie marki
64:1	64:1	100%	⚠ ±20%	Wszystkie marki
40:1	40:1	100%	⚠ ±20%	Wszystkie marki
18:1	18:1	100%	⚠ ±20%	Wszystkie marki
16:1	16:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Wszystkie marki
E16	16:1	5 Ncm	±10%	Castellini E16®
EVO E16	16:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed EVO E16®
10:1	10:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Wszystkie marki
ER10	10:1	5 Ncm	±10%	NSK ER10®
9,5:1	9,5:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Wszystkie marki
S6:1	6:1	5 Ncm	±10%	Sirona Endo 6:1
K5,4:1	5,4:1	5 Ncm	±10%	Kavo IntraC 0767 LHC®
4:1	4:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Wszystkie marki
ER4	4:1	5 Ncm	±10%	NSK ER4®
K2,7:1	2,7:1	5 Ncm	±10%	Kavo LUX 7LP® Kavo IntraC 0768 LHC®
WD-79M	2:1	5 Ncm	±10%	W&H WD-79M® W&H EB-79M®
1:1	1:1	4,5 Ncm	±10%	Wszystkie marki



- Dotknięcie ikony ⚙ przycisku powoduje zmianę przełożenia reduktora obrotów (patrz paragraf 5.5.4.).

**Menu z wyjętym i aktywnym mikrosilnikiem.**

Funkcje, które można zmienić:

- maksymalna prędkość obrotów wiertła, używając ikony przycisku  lub .
- kalibrowanie rękawa przy użyciu stosownej ikony przycisku:

CAL

ustawia bieżącą wartość momentu rozruchowego jako wartość 0



UWAGA: zaleca się wykonywanie tej czynności podczas maksymalnego funkcjonowania rękojeści lub bez obciążenia.

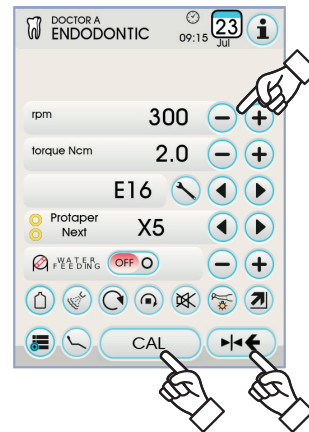
- sposób zmiany dźwigni sterownika nożnego przy użyciu następujących ikon przycisków:



Ustawia bieżącą prędkość obrotową jako maksymalną prędkość uruchamiając jednocześnie jeden z trybów zmiany ON/OFF dźwigni sterownika nożnego



Przywraca tryb zmiany dźwigni sterownika nożnego z ON/OFF na liniowy

**5.5.2.1. Menu doboru zindywidualizowanych wiertel endodontycznych**

Z poziomu menu odnoszącego się do silnika wyjętego i nieaktywnego, dotknąć okienko odnoszące się do zadanego wiertła, w celu uzyskania dostępu do strony zawierającej wszystkie dostępne wiertła endodontyczne i która obejmuje przyciski następujących ikon:



Usunięcie zindywidualizowanego wiertła

EDIT

Zmiana zindywidualizowanego wiertła

NEW

Tworzenie zindywidualizowanego wiertła

ESC

Wyjście z menu, po zapisaniu wprowadzonych danych

Tworzenie zindywidualizowanego wiertła.

W celu stworzenia jednego lub więcej zindywidualizowanych wiertel endodontycznych, wystarczy dotknąć przycisk ikony **NEW** by uzyskać dostęp do zrzutu ekranu EDITING:

- dotknąć przycisku z ikoną **EDIT** w celu wprowadzenia nazwy lub kodu zindywidualizowanego wiertła,
- dotknąć przyciski ikon  lub  w celu zwiększenia lub zmniejszenia prędkości lub momentu obrotowego, jakie zamierza się nadać zindywidualizowanemu wiertłu,
- dotknąć przyciski ikon  lub  w celu dobrania kolorów ewentualnych pierścieni zindywidualizowanego wiertła,
- w celu zatwierdzenia wprowadzonych danych wystarczy wyjść ze zrzutu ekranu EDITING, dotykając przycisk ikony **ESC**.

Modyfikacja i/lub usunięcie zindywidualizowanego wiertła.

UWAGA: modyfikacja i/lub usunięcie dotyczy wyłącznie zindywidualizowanych wiertel.

- zaznaczyć zindywidualizowane wiertło, które zamierzamy zmodyfikować lub usunąć,
- dotknąć przycisk ikony **EDIT** aby wejść w zrzut ekranu EDITING i dokonać modyfikacji danych dotyczących wiertła,
- dotknąć przycisk ikony  w celu usunięcia zindywidualizowanego wiertła.



5.5.3. Sposób funkcjonowania IMPLANT

Charakterystyka funkcjonowania IMPLANT.

- regulowana prędkość od 5 do 2500 obr./min. przy wartości zawsze odnoszącej się do wiertła, niezależnie od stosunku redukcji (reduktory od 20:1 do 1000:1),
- regulowany moment rozruchowy od 0,5 do 55,0 Ncm dla reduktorów certyfikowanych lub od 1 do 100%,
- spersonalizowana lista stosunków redukcji,
- sygnał alarmowy uruchamiający się po osiągnięciu maksymalnego momentu rozruchowego,
- przycisk kalibrowania podczas obrotów silnika.

Menu z wyjątkiem, lecz nieaktywnym mikrosiłnikiem.

Wszystkie ikony przycisków są aktywne i każda z dostępnych funkcji może zostać zmieniona (patrz paragraf 5.5.).

UWAGA: wszelkie zmiany parametrów zostaną zapisane automatycznie w wybranym programie roboczym (np. P1).

Poniżej przedstawiono listę skrótów odpowiadających rodzajowi certyfikowanych kątnic, które przedstawione zostały na EKRANIE DOTYKOWYM:

Tekst wyświetlacza	Stosunek	Moment rozruch. wyświetlacza	Tolerancja mom. rozruch. w stosunku do wiertła	Kątнице odniesienia
1000:1	1000:1	50 Ncm	±20%	Wszystkie marki
256:1	256:1	50 Ncm	±20%	Wszystkie marki
120:1	120:1	50 Ncm	±20%	Wszystkie marki
ATR80I	80:1	70 Ncm	±10%	ATR ATR80I®
ER64	64:1	55 Ncm	±10%	NSK SGM-ER64i®
ER32	32:1	55 Ncm	±10%	NSK SGM-ER32i®
K27:1	27:1	55 Ncm	±10%	Kavo IntraLux CL09® + Głowica CL3®
20:1	20:1	50 Ncm	±20%	Wszystkie marki
75EKM	20:1	55 Ncm	±10%	W&H WI-75E/KM® W&H WS-75E/KM®
R20L	20:1	55 Ncm	±10%	Castellini R20L® NSK X-SG20L® NSK S-Max SG20® NSK SGM-ER20i®
ATR20I	20:1	70 Ncm	±10%	ATR ATR20I®
WS75	20:1	70 Ncm	±10%	W&H WS-75® W&H WI-75E/KM®
CA20L	20:1	55 Ncm	±10%	Bien-Air CA20:1L®
16:1	16:1			Wszystkie marki
K12:1	12:1	40 Ncm	±10%	Kavo IntraLux CL04® + Głowica CL3®

Menu z wyjątkiem i aktywnym mikrosiłnikiem.

Funkcje, które można zmienić:

- maksymalna prędkość obrotów wiertła, używając ikony przycisku lub .
- kalibrowanie rękawa przy użyciu stosownej ikony przycisku:

CAL

ustawia bieżącą wartość momentu rozruchowego jako wartość 0



UWAGA: zaleca się wykonywanie tej czynności podczas maksymalnego funkcjonowania rękojeści lub bez obciążenia.

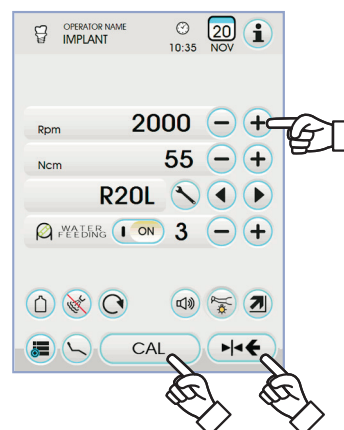
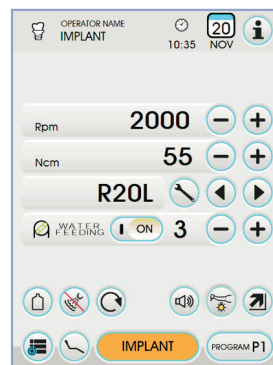
- sposób zmiany dźwigni sterownika nożnego przy użyciu następujących ikon przycisków:



Ustawia bieżącą prędkość obrotową jako maksymalną prędkość uruchamiając jednocześnie jeden z trybów zmiany ON/OFF dźwigni sterownika nożnego



Przywraca tryb zmiany dźwigni sterownika nożnego z ON/OFF na liniowy





5.5.4. Menu ustawienia stosunku redukcji

W menu wyjątego, lecz nieaktywnego mikrosilnika, dotknąć ikony przycisku , aby wejść do podmenu USTAWIANIE STOSUNKU REDUKCJI, gdzie znajdują się następujące ikony przycisków:

-   Wybór zapisanych stosunków redukcji
-  Wyjście z menu z zapisaniem wybranego stosunku
-  Tworzenie personalizowanego stosunku redukcji
-  Zmiana personalizowanego stosunku redukcji

 **UWAGA:** Ikona obr./min. jest polem, którego nie można zmienić, ponieważ wyświetla jedynie maksymalną prędkość jaką można osiągnąć przy wybranym stosunku redukcji.

Tworzenie personalizowanych stosunków redukcji.

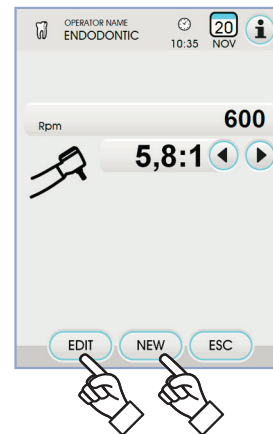
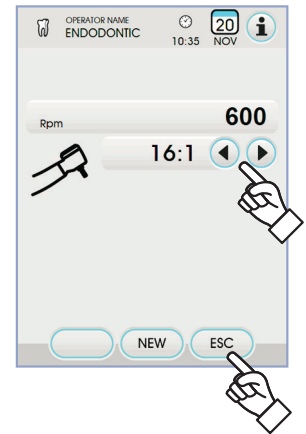
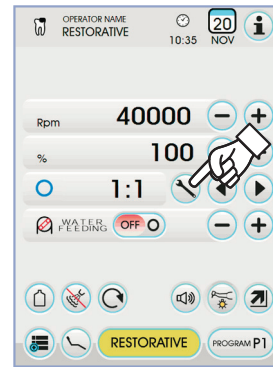
Aby stworzyć i zapisać personalizowane stosunki redukcji wystarczy dotknąć ikony przycisku  aby wejść do odpowiedniego podmenu, gdzie znajdują się następujące ikony przycisków:

-   Zwiększenie/zmniejszenie dziesiątek lub jednostek
-  Zapisywanie utworzonego/zmienionego stosunku
-  Przywołanie stosunku redukcji default
-  Usunięcie personalizowanego stosunku redukcji

Zmiana i/lub usunięcie personalizowanych stosunków redukcji.

 **UWAGA:** Można zmienić i/usunąć jedynie personalizowane stosunki redukcji.

- Dotknąć ikony przycisku  lub  aby poruszać się po zapisanych stosunkach redukcji.
- Po wybraniu stosunku redukcji dotknąć ikony przycisku , aby wejść do podmenu zmiany.
- Zasada funkcjonowania podmenu zmiany jest taka sama jak tworzenia.





5.6. Skaler

Połączenie rękojeści z końcówką.

Zgodnie z instrukcją obsługi dołączoną do skatera.



UWAGA!

Przed zainstalowaniem rękojeści upewnij się czy złącza są suche! W razie potrzeby wysuszyć powietrzem strzykawko-dmuchawkę

Ostrzeżenia odnośnie obsługi.



UWAGA!

- Sprawdź, czy gwintowane elementy nożyków i uchwytu są idealnie czyste.
- Nie wolno zmieniać kształtu ostrzy roboczych.
- Sprawdzaj regularnie stan ostrzy roboczych i wymieniaj je w przypadku, gdy:
 - część robocza uległa zużyciu,
 - zmniejsza się skuteczność pracy,
 - odkształcenie lub uderzenie.
- Uwagi dotyczące skalerów PIEZOLIGHT 6:
 - oprawa LED klasy 1;
 - podczas czyszczenia i konserwacji nie wolno kierować wiązki świetlnej w stronę oczu (zaleca się wyłączenie światła instrumentu).

Użycie.

- **Czasy działania:** patrz instrukcja załączona do rękawa.
- Pokrętle (f), odpowiadającym instrumentowi ustaw odpowiedni strumień wody chłodzącej.
- Ustawić instrument do pozycji roboczej.



UWAGA: aktywacja instrumentu zasygnalizowana zostaje przez pojawienie się na EKRANIE DOTYKOWYM odpowiedniego ekranu zarządzania.

- Ikony przycisków dostępnych na EKRANIE DOTYKOWYM:



Zwiększenie mocy skatera



Obniżenie mocy skatera



Wybór sposobu zmiany mocy skatera



Włączenie/wyłączenie światłowodu



Zaznaczenie/odznaczenie niezależnego zasilania bloku spluwaczki (tylko z systemem S.S.S.)



Uruchomienie wody chłodzącej



Przywoływanie sterowników głównego ekranu



Wyświetlenie linijki głównych ikon funkcjonowania (patrz paragraf 5.1.)

MIN

Szybki wybór 1% maksymalnej mocy skatera

MED

Szybki wybór 50% maksymalnej mocy skatera

MAX

Szybki wybór 100% maksymalnej mocy skatera

NORMAL

Wybór trybu funkcjonowania skatera

PROGRAM P1

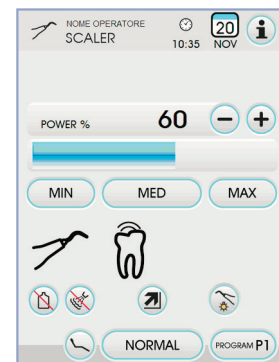
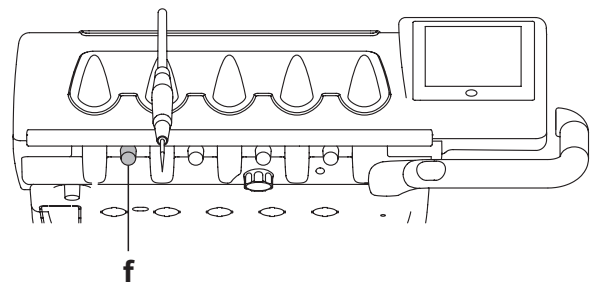
Wybór programu roboczego skatera

- Sterownik nożny uruchamia funkcjonowanie instrumentu przy maksymalnej ustawionej mocy (patrz paragraf 5.2.).



UWAGA!

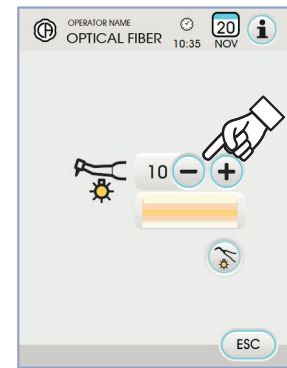
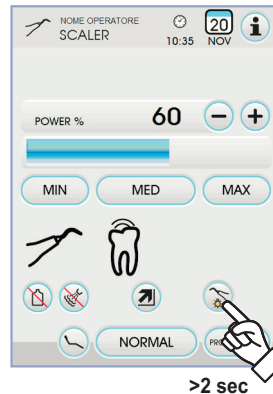
Instrument dostarczany jest nie sterylny.



**Regulacja natężenia światła.**

- Aby wyregulować natężenie światła należy dotknąć i przytrzymać (co najmniej 2 sekundy) ikonę przycisku .
- Wyregulować natężenie światła dotykając przycisku ikony  lub .
- ❏ **UWAGA:** wartość nastawna mieści się w przedziale od 1 do 16.
- Aby zatwierdzić wybrane ustawienie wystarczy wyjść z tego podmenu dotykając ikony przycisku .

❏ **UWAGA:** po 30 sekundach nieużywania instrumentu (dźwignia sterownika nożnego wyłączona) światło wyłączy się.

**Wybór sposobu zmiany mocy skalera.**

Trzymając instrument w pozycji roboczej, wybrać tryb zmiany mocy skalera dotykając następujących ikon przycisków:



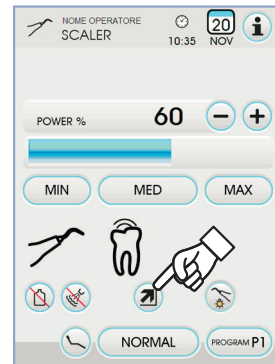
Liniowa zmiana, proporcjonalnie do przesunięcia dźwigni sterownika nożnego



Zmiana ON/OFF, która powoduje pobór maksymalnej ustawionej mocy po uruchomieniu dźwigni sterownika nożnego

Na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetlona zostanie stosowna ikona oznaczająca aktywny tryb.

❏ **UWAGA:** zapisywanie ustawionych danych następuje automatycznie.

**Uruchomienie wody chłodzącej.**

Trzymając instrument w pozycji roboczej, zaznaczyć czy instrument ma pobierać wodę czy też nie dotykając następujących ikon przycisków:



Funkcjonowanie z wodą

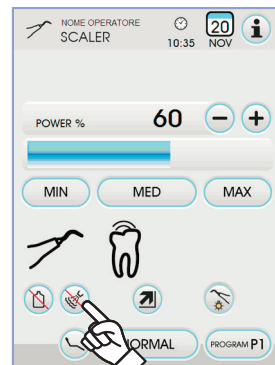


Funkcjonowanie bez wody

Zmiana jest cykliczna przy każdym dotyku, na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetlona zostanie stosowna ikona oznaczająca aktywny tryb.

❏ **UWAGA:** podczas funkcjonowania bez wody, maksymalna pobierana moc wynosi 50% maksymalnej mocy, która można ustawić.

❏ **UWAGA:** zapisywanie ustawionych danych następuje automatycznie.

**Wybór trybu funkcjonowania skalera.**

Trzymając instrument w pozycji roboczej, zaznaczyć tryb funkcjonowania skalera dotykając następujących ikon przycisków:

NORMAL

Funkcjonowanie zwykłe

ENDO

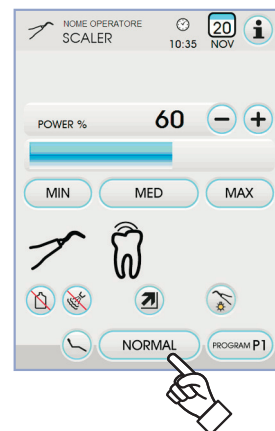
Funkcjonowanie ENDO

PAROFunkcjonowanie PARO
(ENDO z obniżoną mocą o 40 %)

Zmiana jest cykliczna przy każdym dotyku, na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetlona zostanie stosowna ikona oznaczająca aktywny tryb.

❏ **UWAGA:** jeśli dźwignia sterownika nożnego jest wyłączona, nie można dokonać zmiany trybu funkcjonowania.

❏ **UWAGA:** zapisywanie ustawionych danych następuje automatycznie.





Wybór programu roboczego skalera.

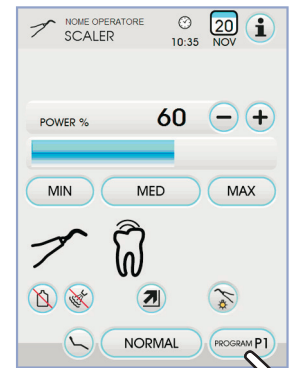
Skaler wyposażony został w 4 programy robocze oznaczone P1, P2, P3, P4, które można zaznaczyć dotykając następujących ikon przycisków:

Każdy z programu roboczego zapisuje następujące dane:

- maksymalna moc,
- on/off światłowodu,
- natężenie jasności światłowodu,
- rodzaj pobranego sprayu,
- tryb zmiany mocy.



UWAGA: zmiana następuje w sposób cykliczny.



Wymontowanie rękawa skalera.

W celu ułatwienia czyszczenia skaler wyposażony jest w odłączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie i dezynfekcja.

Zgodnie z instrukcją obsługi skalera załączoną do instrumentu.



UWAGA!

- Nie wolno zanurzać rękojeści skalera w płynie dezynfekującym ani detergentach.

Sterylizacja.

- Klucz dynamometryczny, końcówki skalera i rękojeść skalera: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.



UWAGA!

Przed sterylizacją należy dokładnie przeczytać instrukcję producenta dołączoną do skalera.

Normy bezpieczeństwa.



UWAGA!

- Aby uniknąć zranienia lub niewłaściwego działania instrumentu zawsze podłączaj rękaw skalera do właściwego gniazda (rękawy skalerów innych producentów różnią się od siebie).
- Stosowane nożyki skalera muszą spełniać wymagania normy EN10993 dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.

5.6.1. Nóż chirurgiczny SURGISON 2

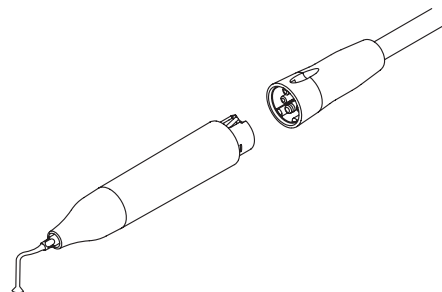
Rękojeść SURGISON 2 przeznaczona jest wyłącznie do wykonywania zabiegów chirurgii kostnej w zakresie stomatologii. Używanie noża do innych celów może spowodować poważne obrażenia pacjenta oraz uszkodzenie/usterki instrumentu.

Instrukcje obsługi.



UWAGA!

- Do chłodzenia pola zabiegowego NIE należy używać wody z sieci miejskiej. Upewnij się, czy płyn chłodzący jest sterylny.
- Noża chirurgicznego SURGISON 2 używaj wyłącznie z ostrzami dostarczonymi na wyposażeniu lub innymi, dostarczonymi przez firmę CASTELLINI S.p.A. lub przez nią zatwierdzonymi.
- Nie próbuj zmieniać kształtu ostrza.



**Użycie.**

- **Czas działania:** działanie ciągle.
- Ustawić narzędzie w położeniu roboczym; System automatycznie wykryje obecność rękojeści SURGISON 2 i wyświetli stosowny ekran zarządzania.
- Ikony przycisków dostępnych na EKRANIE DOTYKOWYM:



Zwiększenie mocy skalera



Zmniejszenie mocy skalera



Wybór trybu zmiany mocy skalera (patrz paragraf 5.6.)

Wyświetlenie linijki głównych ikon funkcjonowania:
(patrz paragraf 5.1.)**MIN**

Szybki wybór 1% maksymalnej mocy skalera

MED

Szybki wybór 50% maksymalnej mocy skalera

MAX

Szybki wybór 100% maksymalnej mocy skalera

NORMALWybór trybu funkcjonowania
dla skalera SURGISON 2**PROGRAM P1**Wybór programu roboczego
dla skalera SURGISON 2**ON**Zarządzanie pompą perystaltyczną
(zawsze aktywna)

- Aby uruchomić narzędzie użyć sterownika nożnego (patrz paragraf 5.2.).

**UWAGA!****Przyrząd nie jest dostarczany w stanie sterylnym.****Wybór trybu funkcjonowania skalera SURGISON 2.**

Trzymając instrument w pozycji roboczej, zaznaczyć tryb funkcjonowania skalera dotykając następujących ikon przycisków:

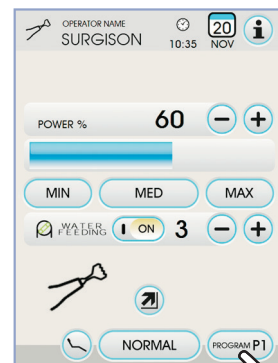
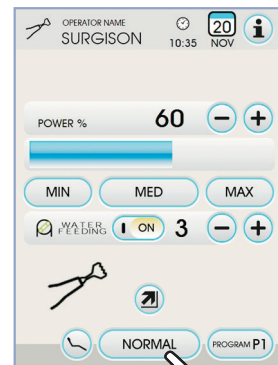
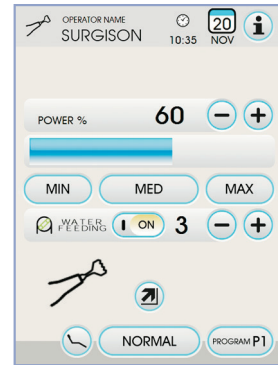
NORMALNORMALNE funkcjonowanie
(patrz paragraf 5.6.1.1.)**BOOST**Funkcjonowanie BOOST
(patrz paragraf 5.6.1.2.)

Zmiana jest cykliczna przy każdym dotyku, na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetlona zostanie stosowna ikona oznaczająca aktywny tryb.

UWAGA: jeśli dźwignia sterownika nożnego jest włączona, nie można dokonać zmiany trybu funkcjonowania. **UWAGA:** zapisywanie ustawionych danych następuje automatycznie.**Wybór programów roboczych dla skalera SURGISON 2.**

Skaler SURGISON 2 wyposażony został w 4 programy robocze oznaczone P1, P2, P3, P4, które można zaznaczyć dotykając następujących ikon przycisków: Każdy z programu roboczego zapisuje następujące dane:

- maksymalna pobrana moc,
- ustawienie dozowania roztworu fizjologicznego podawanego przez pompę perystaltyczną,
- ustawioną modulację (tylko dla funkcjonowania BOOST),
- tryb zmiany mocy podczas funkcjonowania.

UWAGA: zmiana następuje w sposób cykliczny.



Zarządzanie pompą perystaltyczną.

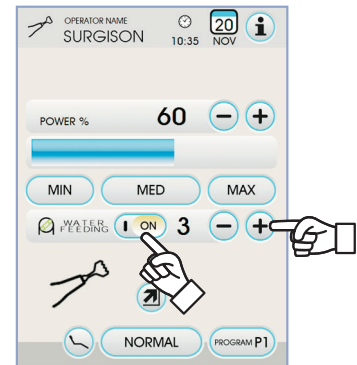
Ze skalerem SURGISON 2 pompa perystaltyczna jest zawsze aktywna i nie można jej wyłączyć.

Wcisnąć ikonę przycisku lub aby zmienić ilość roztworu fizjologicznego dostarczanego przez pompę perystaltyczną.

UWAGA: wartość nastawna mieści się w przedziale od 1 do 5. Ilość dostarczanego roztworu, skojarzona z zadanymi wartościami, jest następująca:

- 1 wartość: około 35 cm³/min.,
- 2 wartość: około 50 cm³/min.,
- 3 wartość: około 70 cm³/min.,
- 4 wartość: około 90 cm³/min.,
- 5 wartość: około 100 cm³/min.

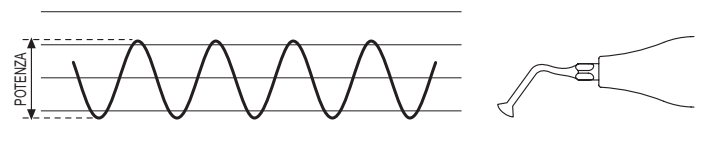
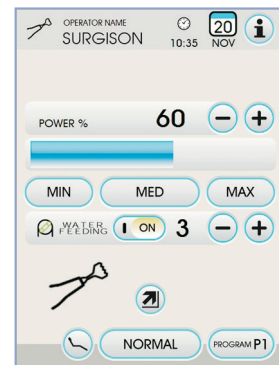
UWAGA: zmiana ilości roztworu fizjologicznego dostarczanego przez pompę perystaltyczną możliwa jest także przy włączonym instrumencie.



5.6.1.1. Praca noża chirurgicznego w trybie NORMAL

Charakterystyki w trybie NORMAL.

Ostrze wibruje z mocą stałą (nie modulowaną), której amplituda zależy od ustawionej wartości mocy.



5.6.1.2. Praca noża chirurgicznego w trybie BOOST

Charakterystyki w trybie BOOST.

Ostrze wibruje ultradźwiękowo, poza tym wykonuje się płynną zmianę amplitudy mocy (około +40% ustawionej mocy).

Płynna zmiana amplitudy działa na kość udarowo, ułatwiając jej nacięcie. Istnieje możliwość ustawienia 3 różnych typów płynnej modulacji amplitudy, w zależności od twardości obrabianej tkanki kostnej.

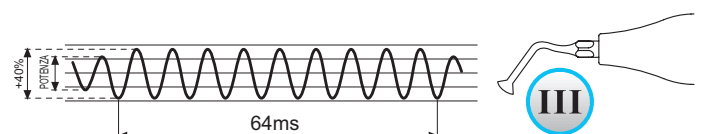
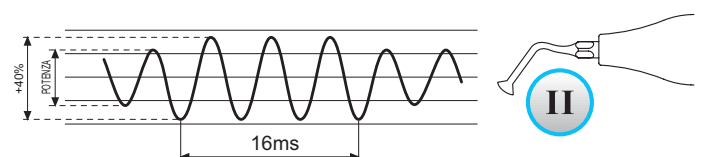
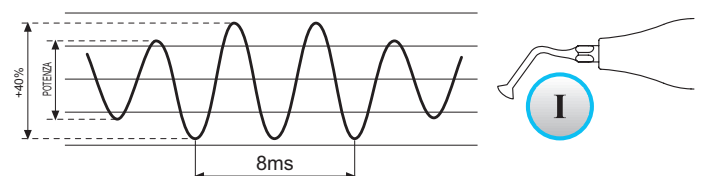
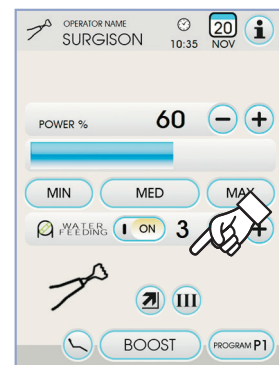
Ustawienie rodzaju modulacji (BOONE).

Trzymając instrument w pozycji roboczej wybrać rodzaj żądanej modulacji, dotykając następujących ikon przycisków:

- Bone I : tkanka kostna twarda (8ms);
- Bone II : tkanka kostna średnia (16ms);
- Bone III : tkanka kostna miękka (64ms);

Na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetlona zostanie stosowna ikona oznaczająca aktywną modulację.

UWAGA: zapisywanie ustawionych danych następuje automatycznie.





5.7. Lampa polimeryzacyjna T LED

Dane techniczne.

Napięcie zasilania: 24-36 V p.s.

Max moc poboru: 6 VA

Źródło światła: 1 Led o mocy 5 W

Długość fali: 430÷490 nm

Sygnały dźwiękowe: na początku, co 5 sek. i na zakończenie cyklu

Tryb pracy: przerywany (praca: 3 następujące po sobie cykle – stan spoczynku 60 sek.)

Programy: 6 (ustawione)

Opis urządzenia:

- a) Rękojeść lampy
- b) Element obrotowy
- c) Światłowód
- d) Filtr ochrony oczu
- e) Rękaw lampy
- f) Panel sterujący

UWAGA: Lampa może być użytkowana w dowolnej pozycji (pióro, pistolet, pośrednia), zależnie od sposobu pracy lekarza.

UWAGA: Należy przechowywać oryginalne opakowanie lampy na wypadek konieczności wysyłki (np. do serwisu).

Opis funkcji przycisków i wskaźników LED na panelu sterującym.

[1] LED 1 (cykl STANDARDOWY):

Emisja 1000 mW/cm² przez 20 sekund (ten cykl jest w momencie sprzedaży cyklem domyślnym).

[2] LED 2 (cykl FAST):

Emisja 1600 mW/cm² przez 15 sekund.

[3] LED 3 (cykl STRONG):

Emisja 1800 mW/cm² przez 20 sekund.

[4] LED S:

Po zapaleniu się diody LED S następuje przejście w tryb cykli typu ramp i jednocześnie zapalają się diody LED obok liter B, R oraz L:

[LED S + LED 1] cykl typu ramp B (BONDING / WIAZANIE):

Cykl typu ramp przy emisji 500 mW/cm² przez 5 sekund, zakres ramp od 500 do 1000 mW/cm² przez 5 sekund oraz 1000 mW/cm² przez 5 sekund, łącznie 15 sekund.

[LED S + LED 2] cykl typu ramp R (RAPID RESTORATION / SZYBKI ODZYSK):

Cykl typu ramp przy emisji 500 mW/cm² przez 5 sekund, zakres ramp od 500 do 2200 mW/cm² przez 5 sekund oraz 2200 mW/cm² przez 5 sekund, łącznie 15 sekund.

[LED S + LED 3] cykl typu ramp L (LONG RESTORATION / DŁUGI ODZYSK):

Cykl typu ramp przy emisji 500 mW/cm² przez 5 sekund, zakres ramp od 500 do 1800 mW/cm² przez 5 sekund oraz 1800 mW/cm² przez 10 sekund, łącznie 20 sekund.

[5] Dioda LED sygnalizująca nieprawidłowości:

Czerwona dioda LED zapala się wyłącznie w przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu.

[6] Przycisk START:

Przycisk START uruchamia cykl wybrany w danym momencie (sygnalizowany przez stosowną diodę LED, wskaźnika uruchomienia cyklu). Każde ponowne wciśnięcie przycisku w dowolnym momencie cyklu powoduje natychmiastowe przerwanie emisji światła.

[7] Przycisk TRYB / MODE:

Przycisk przeznaczony do wyborużądanego cyklu. Umożliwia przejście z obecnego cyklu do cyklu następującego bezpośrednio po nim.

Moc pierwszych trzech cykli (1, 2 i 3) jest stała i diody led zapalają się pojedynczo.

Zapalenie się diody LED S oznacza przejście w tryb cykli typu ramp i jednocześnie zapalają się diody led obok liter B, R i L.

Po zapaleniu się diody LED, odpowiadającej cyklowi, z którego zamierza się korzystać, lampajest gotowadoużyciu. Wciskając przycisk START aktywujemyemisję światła zgodnie z wybranym trybem.

UWAGA: Cykl pracy może być wybrany tylko w czasie, gdy lampa nie emituje światła. Wciśnięcie przycisku w czasie pracy lampy nie spowoduje żadnej zmiany.

Obsługa.

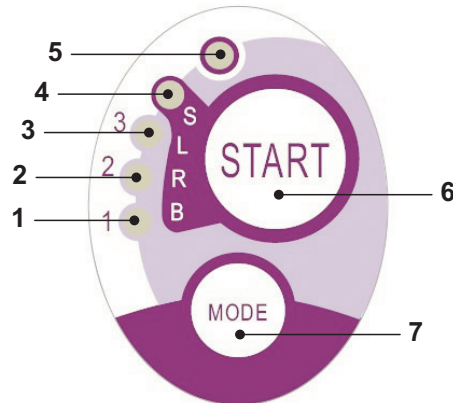
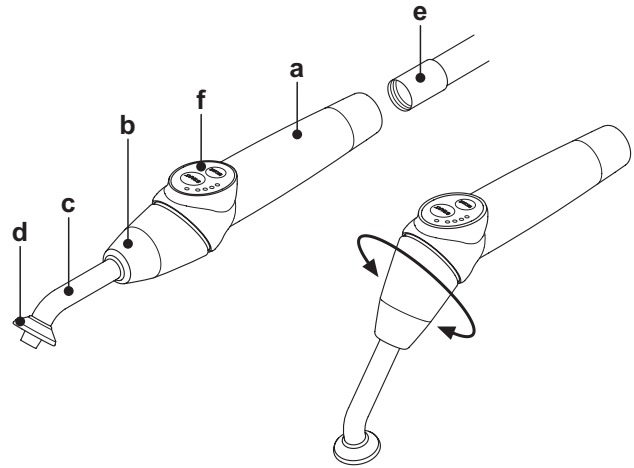


UWAGA!

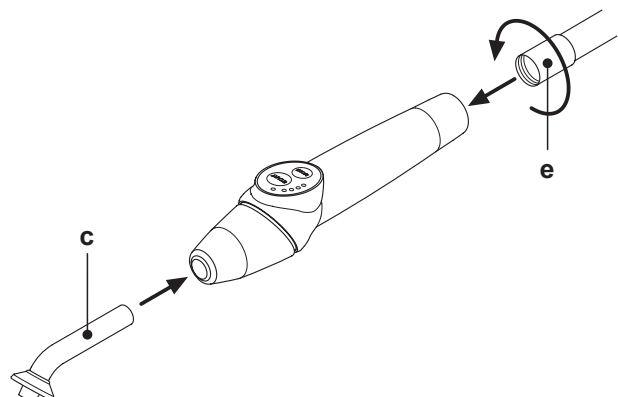
Przyrząd nie jest dostarczany w stanie sterylnym.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy zdezynfekować uchwyt lampy. Światłowody i osłona wzroku mogą być poddane sterylizacji w autoklawie na parę wodną w temperaturze 135°C.

- Wciśnij światłowód z filtrem (c) do obudowy (aż będzie słychać kliknięcie).
- Zamontuj rękojeść w gnieździe rękawa poprzez przekręcenie pierścienia (e).



Cycle	LED	Total time	Ø8 mm	Total energy
STANDARD	1	20"	1.000 mW/cm ²	20.000 mJ
FAST	2	15"	1.600 mW/cm ²	24.000 mJ
STRONG	3	20"	1.800 mW/cm ²	36.000 mJ
BONDING	S+1	15"	ramp cycle	11.250 mJ
RAPID REST.	S+2	15"	ramp cycle	20.250 mJ
LONG REST.	S+3	20"	ramp cycle	26.250 mJ





- Podnieś instrument ze stolika lekarza lub asysty. Uniesienie instrumentu sygnalizowane jest pulsowaniem odpowiedniej ikonki na wyświetlaczu panelu.

UWAGA: Aktywacja instrumentu zasygnalizowana zostaje przez pojawienie się na EKRANIE DOTYKOWYM odpowiedniego ekranu zarządzania.

- Ustaw ruchomą końcówkę lampy w najbardziej dogodnej pozycji (pióro, pistolet, pośrednia).
- Przyciskiem MODE ustaw żądany cykl pracy (zaświeci się przyporządkowany cyklowi wskaźnik LED).

UWAGA: Lampa zawsze zapamiętuje ostatnio wybrany cykl pracy.

- Ustaw światłowód w pozycji pracy.

UWAGA: Zbliżamy światłowód maksymalnie blisko do materiału, który ma być utwardzony, ale bez dotykania.

- Wciśnij przycisk START.



UWAGA!

Tryb użytkowania: praca 2 cykle pod rząd, przerwa 60 sek.

UWAGA: po uruchomieniu zaprogramowanego cyklu, diody LED (1, 2, 3, B, R, L) sygnalizują (z wielokrotnością 5 sekund) upływ czasu, gasnąc co 5 sekund roboczych.

Krótkim sygnałem dźwiękowym lampa sygnalizuje rozpoczęcie cyklu i każde kolejne 5 sekund pracy. Podwójny sygnał informuje o zakończonym cyklu.

- Lampa T LED wyłącza się automatycznie, ale w każdej chwili można przerwać cykl pracy wciskając przycisk START.



UWAGA!

- Lampa polimeryzacyjna T LED wyposażona jest w system sygnalizowania usterek (patrz następny punkt).
- Lampa jest wyposażona w wyłącznik termiczny.

Sygnalizacja usterek.

W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania lampy polimeryzacyjnej przewidziano następujące sygnalizacje na panelu sterującym:

- **Wskaźniki 5 i 1, zielone, ciągłe świecenie**
Lampa nie emituje światła – skontaktować się z serwisem.
- **Wskaźniki 5 i 2, zielone, ciągłe świecenie**
Uszkodzenie włącznika – skontaktować się z serwisem.
- **Wskaźniki 5 i 3, zielone, ciągłe świecenie**
Zbyt niskie napięcie zasilające – skontaktować się z serwisem
- **Wskaźniki 5 i 4 świecenie pulsujące**
Przegrzanie lampy – odczekać aż lampa wystygnie (około 5 minut) i wskaźniki przestaną świecić. Jeżeli problem będzie się powtarzać skontaktować się z serwisem.

Maksymalna grubość warstwy utwardzanej wynosi 3mm dla jednego cyklu (porównaj z instrukcją dla materiałów kompozytowych).



UWAGA!

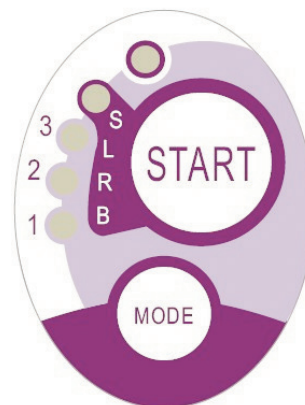
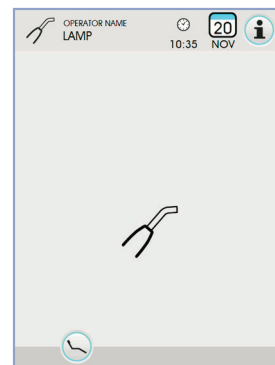
Nie wolno naświetlać grubszych warstw materiałów ze względu na możliwość ich niecałkowitego utwardzenia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa.



UWAGA!

-  DIODA LED stanowi źródło światła klasy 2, zgodnie z normą IEC 62471. NIE PATRZEĆ NA WIĄZKĘ ŚWIETLNAJ. Emitowane przez lampę światło może powodować uszkodzenia wzroku w przypadku bezpośredniego skierowania w kierunku oka. Z tego powodu nie wolno kierować światła lampy w kierunku oka lub pracować bez zamontowanego na światłowodzie filtra ochronnego. Światło lampy może uszkadzać miękkie tkanki (błona śluzowa, dziąsła, skóra). Światło lampy należy precyzyjnie kierować na utwardzany materiał.
- Pacjenci z chorobami oczu (np. uszkodzenia siatkówki lub po zabiegu usunięcia katarakty) muszą być dodatkowo chronieni przez okulary ochronne z filtrem.
- Element obrotowy może być skręcany maksymalnie o 180° w celu wybrania najdogodniejszej dla lekarza pozycji pracy (pióro, pistolet, pośrednia). Osiągnięcie skrajnych pozycji sygnalizowane jest kliknięciem (nie wolno przekreślać dalej). Położenia pośrednie nie są sygnalizowane kliknięciami. Po zmianie ustawienia elementu obrotowego należy skorygować położenie światłowodu.
- Nie wolno ciągnąć za rękaw lampy.
- Należy chronić lampę przed wibracjami.
- Zwrócić uwagę, by nie upuścić rękojeści, a zwłaszcza światłowodu. Silne uderzenie lub przygryzienie może spowodować uszkodzenie lampy. W przypadku uderzenia lampy należy sprawdzić czy nie ma uszkodzeń mechanicznych i sprawdzić działanie (nie na pacjencie).
- **W przypadku pęknięcia powierzchniowego, uszkodzenia, lub jakiegokolwiek nieprawidłowości nie należy używać lampy na pacjencie. Skontaktować się z serwisem.** Światłowód jest bardzo delikatną częścią lampy i może łatwo zostać uszkodzony. Pęknięty lub porysowany światłowód należy wymienić na nowy, ponieważ znacznie zmniejsza ilość emitowanego światła. Jeżeli lampa upadnie na podłogę należy dokładnie obejrzeć światłowód. W przypadku pęknięcia pojawia się intensywne światło w miejscu uszkodzenia. Pęknięty światłowód należy wymienić na nowy.
- Rękojeść lampy T LED (ewentualnie sprzedawana w oddzielnym opakowaniu) może być przyłączana wyłącznie do unitów przystosowanych do współpracy z tego typu lampami. Podłączenie do innego unitu lub urządzenia może spowodować uszkodzenie obwodów wewnętrznych lampy oraz zranienie pacjenta lub obsługującego.
- Rękojeść lampy nie jest odporna na wilgoć lub zalanie płynem (IP20).
- Rękojeść lampy polimeryzującej nie nadaje się do wykorzystywania w obecności mieszaniny gazu anestetycznego, łatwopalnego w





zetrągnięciu z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu (N_2O).

Czyszczenie

Lampa polimeryzacyjna może powodować wzajemne zakażenia u klientów. Szczególnie na skażenie narażone są: światłowód i filtr ochronny. Przed sterylizacją wyżej wymienionych części należy upewnić się czy nie pozostały na nich resztki utwardzanego materiału. W razie potrzeby należy zmyć je alkoholem lub zeszkrobać plastikową łopatką.

Do sterylizacji światłowodu oraz osłony oczu należy stosować wyłącznie autoklaw, przy temperaturze procesu sterylizacji wynoszącej co najmniej 134°C.



UWAGA!

- Światłowód matowieje po około 500 cyklach sterylizacji (emituje mniej światła) i powinien być wymieniony na nowy.
- Filtr ochronny również należy wymienić po 500 cyklach.
- W celu uzyskania poprawnej pracy lampy należy stosować tylko oryginalne światłowody (z filtrem ochronnym) o numerze katalogowym 97660404.

Nie wolno sterylizować w autoklawie rękojeści lampy. Należy przemywać ją miękkimi ręcznikami papierowymi nasączonymi środkami dezynfekującymi i zabezpieczać osłonkami plastikowymi. Do czyszczenia nie wolno stosować żrących lub szorstkich środków czyszczących oraz zanurzać lampy w płynach.



UWAGA!

- Rękojeść lampy nie jest przystosowana do sterylizacji w autoklawie.
- Rękojeść lampy nie jest zabezpieczona przed penetracją płynów i dlatego nie wolno zanurzać jej w płynach np. w celu „zimnej” dezynfekcji.
- Dezynfekcję rękojeści należy wykonywać przy zamontowanym światłowodzie.
Nie używać żadnego rodzaju środka dezynfekcyjnego na obiektywie lampy po wyjęciu światłowodu; kontakt ze środkiem dezynfekującym powoduje jego trwałe zmatowienie.

Konserwacja.

Lampa jest urządzeniem bezobsługowym. Jakakolwiek wymiana i/lub naprawa może być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany serwis producenta. Rękojeść została skonstruowana w ten sposób, aby można ją otworzyć tylko specjalnymi narzędziami. Rozkręcanie obudowy lampy przez użytkownika jest niedozwolone (powoduje utratę gwarancji).

Rozwiązywanie problemów.

- Po uniesieniu lampy ze stolika lekarza NIE zapala się wskaźnik wybranego programu

Należy sprawdzić czy przyłącze Midwest jest prawidłowo osadzone w rękawie. Zakręcić uważnie tuleję, a następnie spróbować włożyć i wyjąć lampę. Jeżeli lampa nadal nie działa należy skontaktować się z serwisem.

- Lampa emituje mniej światła

- Należy sprawdzić, czy światłowód nie jest pęknięty, lub uszkodzony; w takim wypadku należy go wymienić.

W celu zamówienia oryginalnych części zamiennych należy zwrócić się do producenta.

- Sprawdzić, czy na końcu światłowodu nie ma pozostałości utwardzanych materiałów. Zabrudzenie należy oczyścić mechanicznie, przecierając światłowód papierowym ręcznikiem nasączonym alkoholem lub za pomocą plastikowej łopatki.

W przypadku konieczności wysyłki rękojeści prosimy przede wszystkim o jej zdezynfekowanie.

Rękojeść lampy należy odesłać w oryginalnym opakowaniu.

Prosimy o dołączenie opisu usterki do dokumentu towarzyszącego wysyłce.



5.8. KAMERA WEWNĄTRZYSTNA C-U2

C-U2 jest kamerą wewnątrzną, specjalnie zaprojektowaną dla łatwego użytkowania podczas badań stomatologicznych, z niezwykle lekką rękojęcią, automatyczną kontrolą naświetlania ze stałą ogniskową. Została ona zaprojektowana w celu ułatwienia dentyście komunikacji z pacjentem, w celu wyjaśniania i uzasadnienia przewidzianego leczenia oraz polepszenia świadomości pacjenta. System C-U2 pozwala wykonywać w wysokiej rozdzielczości (1280x720) zdjęcia strefy największego zainteresowania dzięki odpowiedniej strefie dotykowej na rękojęci i pokazuje zdjęcia jamy ustnej na podłączonym monitorze lub Komputerze Osobistym.



UWAGA!

Kamerę można wykorzystywać jako element pomocniczy w trakcie stawiania diagnozy, lecz wynik należy porównać z bezpośrednią obserwacją i/lub z innymi zaleceniami diagnostycznymi. Opieranie się wyłącznie na obrazie uzyskanym dzięki użyciu kamery może zaburzyć proces stawiania diagnozy, ponieważ opracowane elektronicznie kolory i kształty mogą odbiegać od rzeczywistego stanu.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania.



UWAGA!

- Zewnętrzny komputer i zewnętrzny monitor muszą być dostosowane do użytku medycznego, czyli muszą być certyfikowane i zgodne z normą IEC 60601-1 3a Ed. Dlatego też, muszą zapewnić podwójny poziom izolacji pacjenta (2 MOPP) i operatora (2 MOOP): - w odniesieniu do sieci zasilania; - w kierunku wszystkich portów I/O (USB, LAN) zasilanych napięciem Safety Extra Low Voltage (SELV).
- Pomimo nieznacznego pola elektromagnetycznego emitowanego przez urządzenie, nie jest zalecane jego użytkowanie w pobliżu urządzeń służących do podtrzymywania życia (np. rozruszniki serca lub stymulatory serca), o czym wspomniano w ich instrukcji obsługi.
- Urządzenie należy stosować wraz ze specjalną osłoną jednorazowego użytku wymienianą dla każdego nowego pacjenta.
- Po nałożeniu nowej osłony jednorazowego użytku, należy sprawdzić jej stan przed użyciem kamery, zwracając uwagę na występowanie śladów pęknięcia. W tym przypadku należy ją usunąć i nałożyć nową.
- Niezależnie od przypadku, rękojęć nie wolno zanurzać w płynach, ani umieszczać w autoklawie.
- Przechowywać rękojęć w miejscu suchym i czystym.
- Nie wymuszać nadmiernego zginania kabla podłączeniowego.
- Nie dopuszczać do upadku rękojęci i nie narażać jej na nadmierne drgania.
- Nie używać uszkodzonej rękojęci. Przed użyciem należy upewnić się, że stan kamery nie wzbudza zastrzeżeń oraz że nie występują części mogące powodować przecięcie. W przypadku wątpliwości nie używać rękojęci, odłożyć ją ostrożnie i skontaktować się z serwisem technicznym.
- Przed użyciem, należy sprawdzić stan szkiełka ochronnego zespołu optycznego.
- Podczas użytkowania nie kierować źródła światła bezpośrednio w stronę oczu operatora lub pacjenta.
- W wyniku korzystania ciągłego (na przykład przez ponad 10 kolejnych minut) temperatura końcówki kamery znacznie wzrasta. Jest to zjawisko zupełnie normalne. Jeżeli powoduje to dyskomfort, rękojęć należy odłożyć na kilka minut, umożliwiając schłodzenie źródła światła. W przypadku długiego użytkowania, natężenie światła należy zmniejszyć za pomocą specjalnego kursora na Panelu Sterowania OSD (zob. paragraf 5.8.1.).
- W przypadku pracy przez długi okres, przed użyciem należy sprawdzić, czy temperatura końcówki jest akceptowalna, dotykając lekko palcem przezroczystej plastikowej części, zwracając przy tym uwagę, aby nie dotykać obiektywu znajdującego się w środkowej części.
- Nie należy próbować w jakikolwiek sposób zginać, rozciągać lub demontować rękojęci.

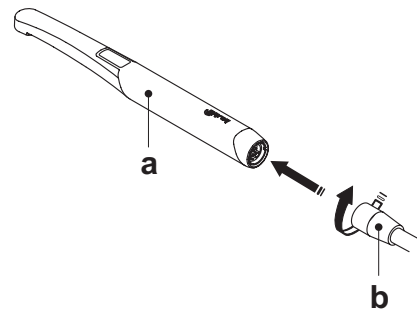
Podłączenie rękojęci.

Założyć rękojęć kamery C-U2 (a) na końcówkę przewodu i dokręcić pierścień (b).



UWAGA!

Sprawdzić, czy przewód jest stabilnie wkręcony na rękojęć.



Korzystanie z kamery.

- Ustawić narzędzie w położeniu roboczym.
Po wykonaniu powyższych prac, kamera jest aktywna w trybie LIVE (na monitorze wyświetlane są stany „w ruchu”) lub w trybie FREEZE (na monitorze wyświetlane jest ostatnie wykonane zdjęcie).
- Główne przyciski z ikoną dostępne na EKRANIE DOTYKOWYM to:



Regulacja profilu koloru
(tylko z wysuniętą kamerą i w stanie LIVE)



Włączanie/wyłączanie diody kamery
(tylko z wysuniętą kamerą)



Włączanie/wyłączanie funkcji MIRROR
(tylko z wysuniętą kamerą i w stanie LIVE)



Odwracanie wykonanego zdjęcia



Obracanie w prawo wykonanego zdjęcia



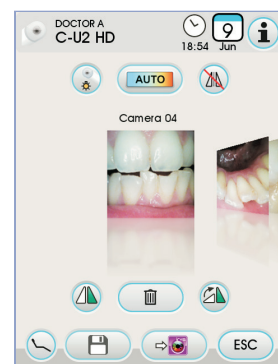
Przywoływanie podstawowych poleceń głównego okna



Usuwanie wykonanego zdjęcia



Przenieść pozyskane obrazy do folderu pamięci wewnętrznej lub na USB (tylko, gdy kamera jest odłożona na miejsce)





Przenieść pozyskane obrazy do folderu w iRYS (tylko, gdy kamera jest odłożona na miejsce i gdy PC jest podłączony z iRYS)



Przenieść pozyskane obrazy na PC (tylko, gdy kamera jest odłożona na miejsce i gdy PC jest podłączony z iCapture).



Powrócić do głównego ekranu bez przemieszczania pozyskanych obrazów.

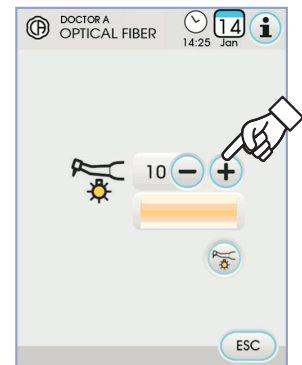
- Wcisnąć szybko przycisk dotykowy na rękojeści kamery lub wydać polecenie stopą, aby wykonać zdjęcie obrazu wyświetlanego na monitorze. Aby powrócić do obrazu „w ruchu”, wystarczy ponownie dotknąć przycisk dotykowy na rękojeści kamery lub ponownie wybrać polecenie stopą.
- Ustawienie kamery na EKRANIE DOTYKOWYM powoduje wyświetlenie okna zawierającego wykonane zdjęcia. Aby wrócić do głównego okna, należy wcisnąć przycisk z ikoną .

Regulacja natężenia oświetlenia diod LED kamery.

- Aby wyregulować natężenie oświetlenia diod LED kamery, należy przytrzymać wcisnięty (co najmniej przez 2 sekundy) przycisk z ikoną .
- Wyregulować poziom natężenia światła za pomocą przycisków z ikoną lub lub przewinąć palcem odnośny bargraph.

UWAGA: możliwa do ustawienia wartość ulega zmianie w zakresie od 1 do 16.

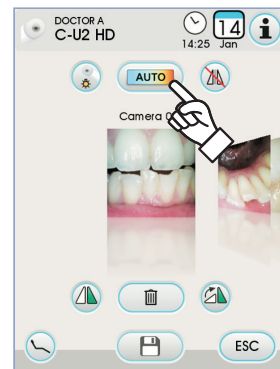
- Aby zatwierdzić wybraną intensywność, wystarczy wyjść z podmenu, wybierając przycisk z ikoną .



Regulacja profilu koloru.

Wcisnąc przycisk z ikoną można stopniowo zmienić barwę koloru z „zimnej” na „cieplą”.

Stan „AUTO” powoduje włączenie funkcji automatycznego wyrównywania bieli w przypadkach, gdy zastosowanie poprzednich profili nie przyniosło zadowalających efektów.



Funkcja MIRROR.

Wciśnięcie przycisku z ikoną umożliwia przejście z widoku obrazów rzeczywistych do ich widoku lustrzanego.

Na ekranie dotykowym wyświetlana jest ikona aktywnego trybu:

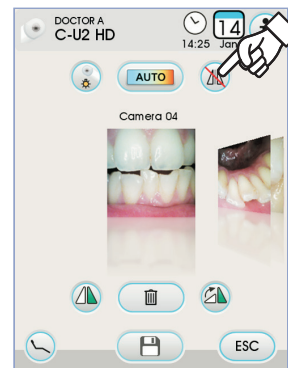


Obraz rzeczywisty



Obraz lustrzany

UWAGA: ta funkcja jest dostępna tylko w trybie LIVE.

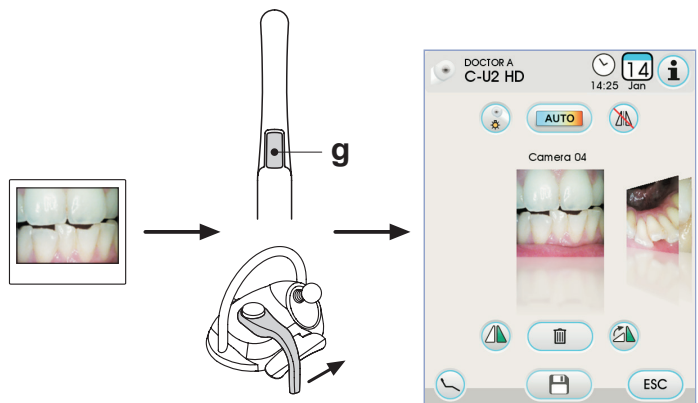


Funkcja FREEZE (zatrzymanie obrazu).

Kamera umożliwia wykonanie (zamrożenie) obrazów wyświetlanych na monitorze.

Funkcja ta może być aktywowana na 2 sposoby: wciskając przycisk dotykowy () na rękojeści kamery lub wybierając polecenie stopą (zob. paragraf 5.2.) . Każde wykonane zdjęcie jest automatycznie zapisywane w wewnętrznej pamięci pulpitu sterowania.

UWAGA: po zakończeniu każdej wizyty, zaleca się przeniesienie wykonanych zdjęć do odpowiedniego folderu pacjenta.



**Wyświetlanie wykonanych zdjęć.**

Celem wyświetlenia obrazu w trybie pełnoekranowym, należy wykonać następujące czynności:

- Przewinąć zapisane obrazy, dotykając bocznych miniatur.
- Aby wyświetlić środkowy obraz w widoku pełnoekranowym, wystarczy go dotknąć.
- Po wykonaniu powyższych prac, na EKRANIE DOTYKOWYM zostaną udostępnione następujące przyciski z ikoną:

**Automatyczne ulepszenie obrazu**

Zwiększanie jasności obrazu



Zmniejszanie jasności obrazu

**Przywrócenie oryginalnego wyglądu obrazu**

Powracanie do okna „miniatur”



UWAGA: zmiany wprowadzone w zakresie obrazu są zapamiętywane w sposób automatyczny.

Przemieszczenie pozyskanych obrazów do pamięci wewnętrznej lub na nośnik USB.

Każde wykonane zdjęcie jest automatycznie zapisywane w wewnętrznej pamięci pulpitu sterowania.

Aby przenieść wszystkie wykonane zdjęcia do wybranego folderu roboczego, należy wykonać poniższe czynności:

- Odłożyć rękojeść kamery.
- Dotknąć przycisku z ikoną  aby przejść do ekranu nawigacji.
- Po wykonaniu powyższych prac, na EKRANIE DOTYKOWYM zostaną udostępnione następujące przyciski z ikoną:



Wyświetlanie pozostałych dostępnych opcji



Powracanie do okna „miniatur”

OK

Potwierdzenie przeniesienia obrazów do wybranego folderu



Tworzenie nowego folderu

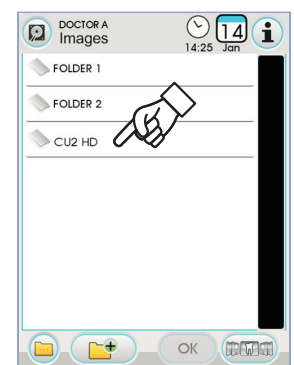
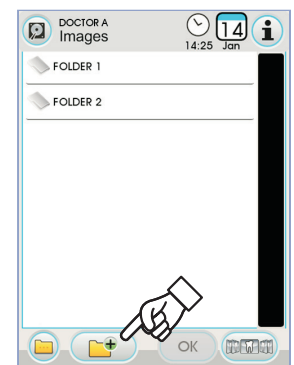
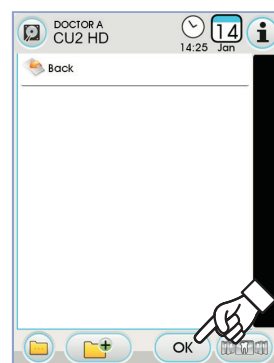
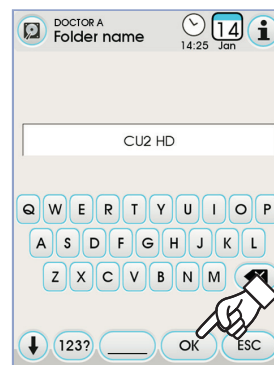
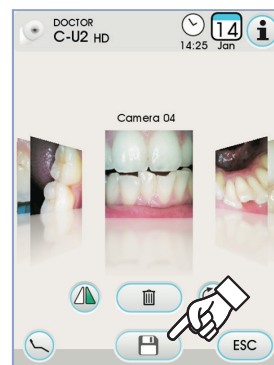
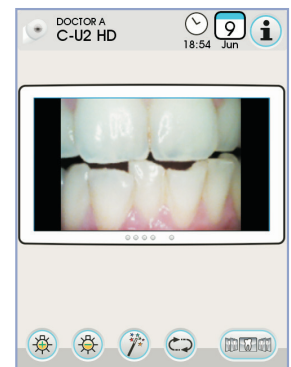
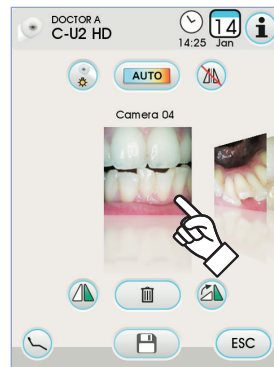
- Dotknąć wybrany folder lub utworzyć nowy, wybierając przycisk z ikoną  .
Nadać nazwę nowemu folderowi i zatwierdzić czynność za pomocą przycisku z ikoną  .
- Po wykonaniu powyższych czynności wystarczy wcisnąć przycisk z ikoną  , aby przenieść wszystkie obrazy zapisane w wewnętrznej pamięci pulpitu sterowania do wybranego folderu.



UWAGA: z uwagi na fakt, że obrazy są przenoszone grupowo, zaleca się wykonanie tej czynności po każdej wizycie pacjenta.

W każdej chwili można skopiować foldery zapisane w pamięci wewnętrznej panelu sterowania na zewnętrzny nośnik pamięci USB (zob. paragraf 5.1.1.2.16.).

UWAGA: wewnętrzna pamięć pulpitu sterowania jest w stanie pomieścić około 20 000 zdjęć wykonanych za pomocą kamery. W przypadku wyczerpania dostępnego miejsca w pamięci, na EKRANIE DOTYKOWYM zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat.

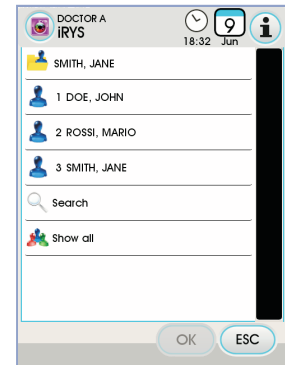
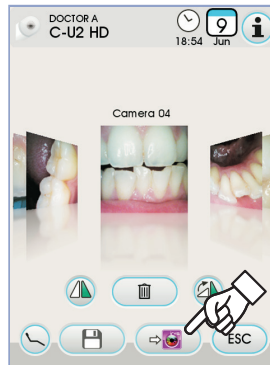


**Przenoszenie wykonanych zdjęć na iRYS.**

Aby przenieść wszystkie wykonane zdjęcia do wybranego folderu pacjenta w iRYS należy postępować w następujący sposób:

- Odłożyć rękojeść kamery.
- Dotknąć przycisku z ikoną  aby przejść do ekranu nawigacji.
- Wybrać pożądany folder pacjenta, korzystając z różnorodnych funkcji wyszukiwania (patrz podpunkt 5.1.1.2.17.1.).
- W tym momencie wystarczy wcisnąć przycisk z ikoną  aby przenieść wszystkie obrazy zapisane w wewnętrznej pamięci panelu sterowania do wybranego folderu.

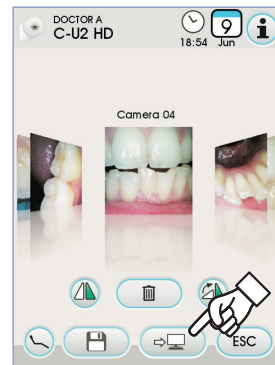
 **NOTATKA:** z uwagi na fakt, że obrazy są przenoszone grupowo, zaleca się wykonanie tej czynności po każdej wizycie pacjenta.

**Przemieszczanie pozyskanych obrazów na PC z oprogramowaniem zarządzania obrazami.**

W celu przemieszczenia wszystkich pozyskanych obrazów na PC wyposażony w ogólne oprogramowanie do zarządzania obrazami, należy postępować w następujący sposób:

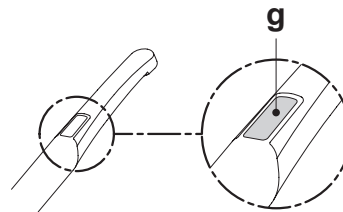
- Odłożyć rękojeść kamery.
- Dotknąć przycisku z ikoną  aby przenieść wszystkie obrazy zapisane w wewnętrznej pamięci panelu do uprzednio ustawionego folderu PC.

 **NOTATKA:** ustawienie folderu zapisu na PC następuje za pośrednictwem programu iCapture (patrz instrukcja obsługi załączona do programu).

**Stan rękojeści.**

Na obszarze znajdującym się w pobliżu przycisku sterowania (g) znajduje się światłowod z wielokolorową diodą LED przedstawiającą stan rękojeści podczas jej obsługi, zgodnie z poniższą tabelą:

Kolor	Stan
Krótkie migania niebieskie, bardzo powolne	Rękojeść odłożona, w położeniu standby
Błękitny stały	Rękojeść aktywna, obrazy video live wyświetlone
Miganie niebieskie/błękitne	Rękojeść w stanie zatrzymania obrazu
Krótkie czerwone impulsy	Błąd diagnostyki wewnętrznej: skontaktować się z Serwisem Technicznym

**MyRay iCapture.**

Ten program służy do konfigurowania kamery C-U2 podłączonej do PC/WORKSTATION.

Pełny opis zasad działania programu MyRay iCapture zamieszczono w specjalnych instrukcjach w formacie elektronicznym załączonych do rękojeści C-U2.



**Jednorazowe osłony higieniczne.**

Kamera może być źródłem infekcji krzyżowych przenoszonych z jednego pacjenta na drugiego.

Dlatego też, zaleca się korzystanie z niej w połączeniu z zabezpieczeniami jednorazowego użytku (kod 97901590) oraz poddawanie jej zewnętrznej dezynfekcji każdego dnia po zakończeniu pracy.

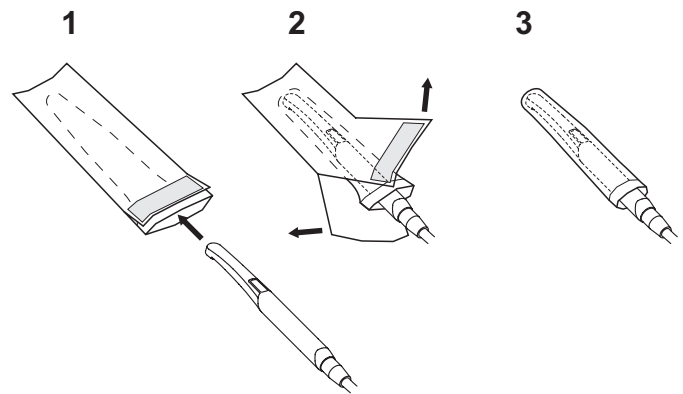
Osłona (z białym wpustem) jest zamknięta wewnątrz dwóch ochronnych błon: jednej przedniej, przezroczystej, z wpustem niebieskim i jednej tylnej, papierowej.

W celu prawidłowego umieszczenia jednorazowej osłony należy postępować w następujący sposób:

1. Wprowadzić dalszą część rękojeści pomiędzy błonę z białym wpustem oraz tylną błonę papierową. Obiektyw otoczony diodami LED musi być zwrócony do dołu, w kierunku tylnej błony papierowej. Delikatnie wprowadzić rękojeść do końca.
2. Usunąć błony zabezpieczające, pociągając niebieski wpust.
3. Kamera jest teraz zabezpieczona i gotowa do użytku.

**UWAGA!**

- Należy zawsze upewnić się, że rękojeść jest poprawnie włożona w zabezpieczenie.
- Celem zapewnienia należytego poziomu ochrony użytkowników i pacjentów, należy pamiętać, że osłona jednorazowego użytku powinna być wymieniana po każdym użyciu.
- Unieszkodliwianie odpadów: osłony higieniczne jednorazowego użytku należy traktować jako odpady specjalne (podobnie jak rękawice chirurgiczne).

**Czyszczenie i dezynfekcja.**

Po każdym użyciu rękojeści, należy ją wyczyścić z użyciem odpowiedniego produktu: zob. paragraf 1.4.

**UWAGA!**

- Kamera nie została zaprojektowana z myślą o sterylizacji na zimno poprzez zanurzenie, na przykład w roztworach takich jak aldehyd glutarowy, bądź w roztworach nadtlenku wodoru (woda utleniona).
- Użycie jakiegokolwiek produktu wymaga zapewnienia zgodności z zaleceniami przekazanymi przez producenta.
- Po zakończeniu czyszczenia i dezynfekcji wykorzystane materiały należy wyrzucić.

Konserwacja i naprawa.

Dla kamery C-U2 nie jest konieczna żadna szczególna konserwacja. W przypadku awarii należy wysłać kompletną rękojeść.

**UWAGA!**

Nie istnieją części umożliwiające naprawę na miejscu. W przypadku wady funkcjonowania należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Zarządzanie zwrotami.

- Ewentualne wadliwe urządzenia należy odesłać w ich oryginalnych opakowaniach. Nie używać ponownie uszkodzonych pojemników.
- Z powodu ryzyka wzajemnego zakażenia przed odesłaniem urządzenia należy je obowiązkowo zdezynfekować. Rękojeści nieodpowiednio oczyszczone i zdezynfekowane nie zostaną przyjęte.

**UWAGA!**

Nadawca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za ewentualne uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku transportu, w odniesieniu do urządzeń objętych bądź nieobjętych gwarancją.



5.9. Pompa perystaltyczna

Pompa perystaltyczna umożliwia rozprowadzanie soli fizjologicznej poprzez bezkontaktową linię irygacyjną jednorazowego użytku. Urządzenie to jest dostępne wyłącznie w zestawieniu z mikrosiłnikiem.

UWAGA:

- W przypadku współpracy z mikromotorem konieczne jest użycie końcówek z chłodzeniem zewnętrznym lub do wiertel wklęsłych (typu Goldspeed R20-L).
- W przypadku współpracy ze skalerem konieczne jest użycie rękojeści SURGISON 2.

Opis symboli na urządzeniu.

- 1) Materiał spełniający wymogi dyrektywy 93/42 EWG i kolejnych zmian.
- 2) UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA
Nie wkładaj palców między obracające się elementy.
- 3) Materiał sterylizowany Tlenkiem Etylenu.
- 4) Data ważności (rok-miesiąc).
- 5) Materiał jednorazowego użytku.
- 6) Kod identyfikacyjny materiału.

Przygotowanie do obsługi.

- Włóż stojak [a] do odpowiedniego gniazda i zawieś pojemnik lub butelkę [b] z solą fizjologiczną.
- Otwórz opakowanie sterylnych przewodów irygacyjnych [c] i wyjmij jego zawartość.



UWAGA!

Czynności te wykonuj w sterylnych rękawiczkach jednorazowych.



UWAGA!

Sprawdź czy opakowanie nie jest uszkodzone oraz datę ważności przewodów irygacyjnych. Jedynie stosowanie zestawów irygacyjnych CEFLA s.c. gwarantuje bezproblemową pracę pompy. Przewody są sterylne i jednorazowego użytku, ich ponowne stosowanie może spowodować skażenie mikrobiologiczne jamy ustnej pacjenta.

- Odchyl pokrywę [d] pompy perystaltycznej w górę aby ją otworzyć.
- Włóż przewód giętki zwracając uwagę, by umieścić odcinek o największej średnicy wewnątrz gniazd pompy w kształcie litery V. Obroty pompy są zgodne z ruchem wskazówek zegara, umieścić przewód tak, by odcinek ze strony butelki wchodził od lewej strony pompy (patrz rysunek).
- Zamknij pokrywę [d]. Jeżeli nie domyka się, otwórz ponownie pokrywę i sprawdź położenie węża.



UWAGA!

Nie włączaj pompy kiedy pokrywa [d] jest otwarta, grozi to zranieniem palców.

- Przebij korek butelki [b] z solą fizjologiczną ostrą końcówką przewodu irygacyjnego [c].
- Przymocuj przewód linii irygacyjnej do rękawa instrumentu używając specjalnych plastikowych spinaczy dostarczonych wraz z zestawem sterylnych przewodów.



UWAGA: w przypadku skalera użyj spinacza typu A, dla mikromotora spinacza typu B.

Zasada działania.

Aby włączyć/wyłączyć funkcjonowanie pompy perystaltycznej niezbędne jest wyciągnięcie narzędzie i dotknięcie stosownej ikony przycisku:



Pompa perystaltyczna wyłączona



Pompa perystaltyczna włączona

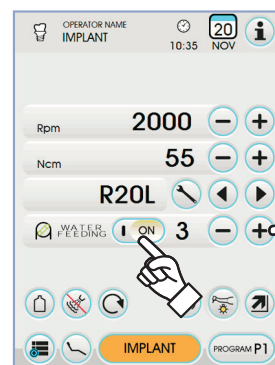
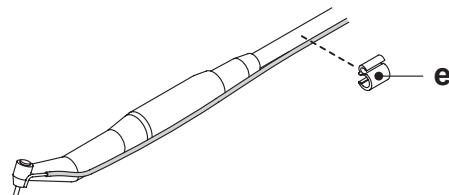
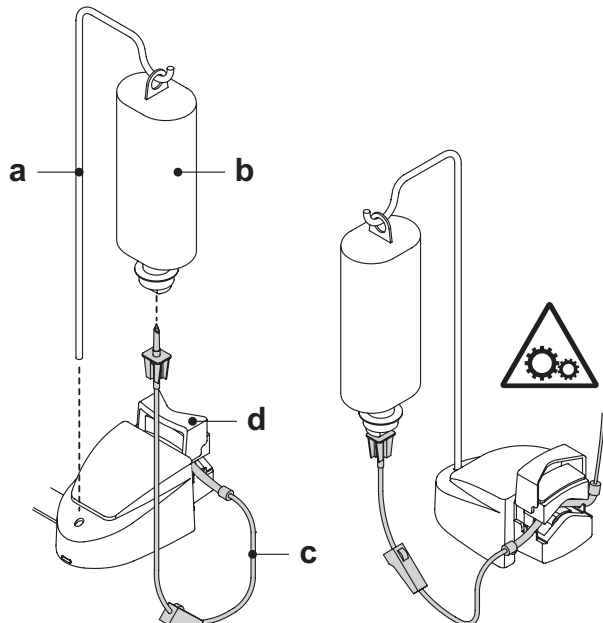
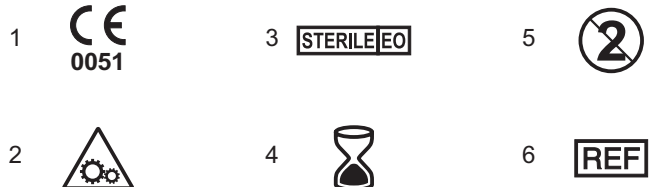
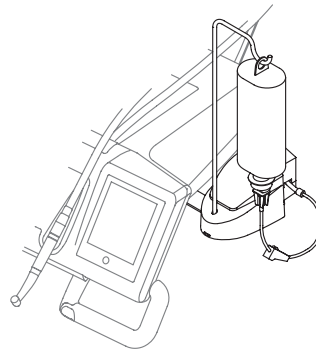
UWAGA: włączenie urządzenia sygnalizowane jest monitorze wartości podanego roztworu fizjologicznego.

Jeśli zaistniała by taka konieczność, dotknąć ikony przycisku lub aby zmienić ilość dostarczanego przez pompę perystaltyczną roztworu.

UWAGA: wartość nastawna mieści się w przedziale od 1 do 5. Ilość dostarczanego roztworu, skojarzona z zadanymi wartościami, jest następująca:

- 1 wartość: około 35 cm³/min.,
- 2 wartość: około 50 cm³/min.,
- 3 wartość: około 70 cm³/min.,
- 4 wartość: około 90 cm³/min.,
- 5 wartość: około 100 cm³/min.

UWAGA: zmiana ilości roztworu fizjologicznego dostarczanego przez pompę perystaltyczną możliwa jest także przy włączonym instrumencie.



5.10. Endometr elektroniczny (LAEC)

Poprzez analizę zmian specyficznych sygnałów elektrycznych endometr LAEC ułatwia zlokalizowanie wierzchołków korzeni. Stosowany razem z pilnikiem (nie wchodzi w skład wyposażenia) do zabiegów ręcznych stanowi bardzo ważną pomoc podczas pomiaru długości samego kanału. Poza normalnym ręcznym zastosowaniem endometru, na omawianym unicie istnieje możliwość jego zastosowania również podczas pracy mikromotora i skalera w trybie ENDO. Położenie instrumentów używanych na rękkościach jest monitorowane dzięki sygnałom endometru, które poprzez rękawy instrumentów wysyłane są bezpośrednio do pilnika, umożliwiając monitorowanie położenia w kanale podczas zabiegów.

Opis elementów endometru.

- [1] Okablowanie zewnętrzne LAEC.
- [1.1] Okablowanie zewnętrzne LAEC – biegun zerowy.
- [1.2] Okablowanie zewnętrzne LAEC – biegun aktywny.
- [2] Elektroda hakowa.
- [3] Sonda.
- [4] Klip do podłączenia LAEC.
- [5] Gniazdo kabla zewnętrznego LAEC.

Obsługa.

- Na omawianym unicie stomatologicznym endometr LAEC włącza się automatycznie po umieszczeniu zewnętrznego przewodu [1] w specjalnym gnieździe [5] pod stolikiem lekarza. Po jego włączeniu na wyświetlaczu pojawia się menu ustawiania progu alarmowego (patrz punkt 5.1.1.2.11.).
- Zakładanie elektrod:
 - Podłączyć do bieguna zerowego [1.1.] elektrodę hakową [2] i założyć ją na dolną wargę pacjenta.
 - Podłączyć pole aktywne [1.2.] do pilnika (nie wchodzi w skład wyposażenia) znajdującego się w kanale korzeniowym; połączenie z pilnikiem można wykonać używając sondy [3], specjalnego klipa [4] lub adapterów do końcówek.



UWAGA!

Dostarczone elektrody nie są sterylne.

Wskazówki na wyświetlaczu.

- Wskaźnik graficzny po lewej stronie wyświetlacza sygnalizuje położenie pilnika względem wierzchołka. Cyfry „1, 2, 3” przedstawiają względną odległość instrumentu od wierzchołka.
- Ikona APEX podaje odległość instrumentu od wierzchołka.
-  **UWAGA:** wskazanie „ > 4 ” oznacza, że pilnik znajduje się zbyt daleko od wierzchołka i nie można dokonać pomiaru.
- Ikona ALARM pokazuje ustawiony próg alarmowy. Próg alarmowy określa odległość instrumentu od wierzchołka, od której emitowany jest sygnał dźwiękowy wzrastający stopniowo w miarę zbliżania się do wierzchołka. Ustawianie progu alarmowego opisane jest w punkcie 5.1.1.2.11.

Podczas wprowadzania pilnika do kanału wskaźniki graficzne i cyfrowe są stale aktualizowane.

Współpraca LAEC z mikromotorem elektrycznym.

Istnieje możliwość współpracy endometru z mikromotorem elektrycznym pracującym w trybie ENDO. Kiedy LAEC jest włączony a mikromotor uniesiony i w trybie ENDO, na wyświetlaczu pojawiają się równocześnie informacje dotyczące zarówno mikromotora jak i endometru (wskaźnik graficzny i wartość APEX). Podczas pracy mikromotora klawisze sterują jego działaniem, dlatego też próg alarmowy LAEC można zmienić dopiero po odłożeniu instrumentu.

Pomiar głębokości kanału korzeniowego.

- Podstawowe znaczenie dla pomiaru kanału ma stosowanie pilnika ręcznego. Prawidłowa procedura przewiduje wprowadzenie pilnika do kanału aż do ukazania się wartości 0.5.
- Kontynuuj wprowadzanie pilnika obracając go powoli zgodnie z ruchem wskazówek aż do wyświetlenia wartości APEX instrumentu.
- Po uzyskaniu wartości APEX wycofaj pilnik obracając nim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do ponownego wyświetlenia wartości 0.5. Załóż gumowy ogranicznik na wysokości powierzchni zgryzu jako punkt odniesienia do ustalenia głębokości pracy w kanale korzeniowym.
- Wykonaj prześwietlenie aby sprawdzić prawidłowe umieszczenie pilnika.
- Wyciągnij pilnik z kanału i zmierz głębokość pracy przy pomocy linijki. Odejmij od zmierzonej odległości wartość bezpieczeństwa wielkości 0.5-1 mm.

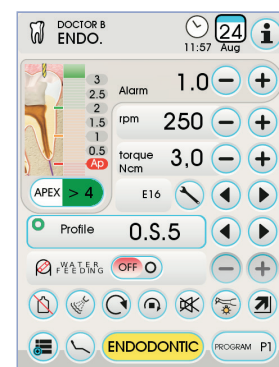
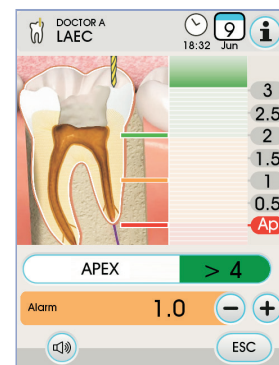
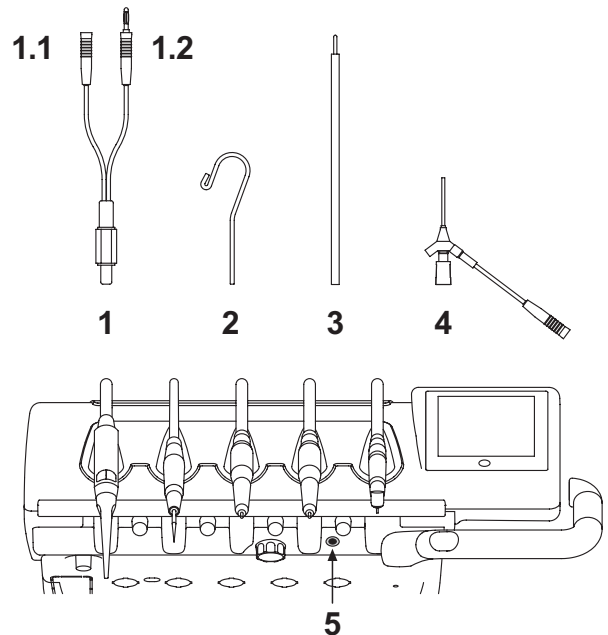


UWAGA!

Podczas stosowania endometru LAEC zawsze wykonaj prześwietlenie w celu jak najbardziej dokładnego zlokalizowania wierzchołka. Różne i nie zawsze możliwe do przewidzenia sytuacje mogą powodować mało precyzyjny odczyt wierzchołka.

Na przykład:

- zbyt szeroki kanał korzeniowy;
- przewężenia;
- połamane korzenie;
- metalowe korony.



5.11. Wbudowany czujnik ZEN-Xi

Wbudowany czujnik ZEN-Xi jest wyrobem medycznym służącym do pozyskiwania wewnątrzustnych obrazów radiologicznych poprzez połączenie z pulpitem sterowania FULL TOUCH lub z komputerem osobistym.



UWAGA!

Nie wykorzystywać urządzenia do celów odmiennych niż pozyskiwanie wewnątrzustnych zdjęć Rtg i nie korzystać z niego w przypadku braku koniecznej wiedzy z zakresu stomatologii oraz radiologii.

Użycie.



UWAGA!

Instrukcje obsługi i konserwacji wbudowanego czujnika ZEN-Xi załączono do urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy z czujnikiem, należy uważnie zapoznać się z treścią ostrzeżeń.

Poniżej opisano możliwe prace wykonane z użyciem pulpitu sterowania FULL TOUCH:

- Włączyć ZEN-Xi (zob. instrukcje obsługi).
Jeśli czujnik jest podłączony, po upływie kilku sekund, znajdująca się w lewym górnym rogu EKRANU DOTYKOWEGO ikona zmieni kolor na zielony, sygnalizując gotowość systemu ZEN-Xi do wykonania radiografii.
- Ustawić czujnik radiograficzny w jamie ustnej pacjenta, a następnie wybrać polecenie emisji promieni X (zob. instrukcję obsługi).



UWAGA!

Przed rozpoczęciem emisji promieni X należy upewnić się, że kontrolka stanu ZEN-Xi ma kolor zielony.

Po upływie kilku sekund obraz zostanie wyświetlony na EKRANIE DOTYKOWYM i na ekranie podłączonego monitora.



UWAGA!

Nie wykonywać zdjęć radiograficznych na pacjencie, jeżeli urządzenie jest testowane po raz pierwszy lub w przypadku konieczności sprawdzenia jego prawidłowego działania: wykonać próby z wykorzystaniem nieożywionych obiektów.

- Główne przyciski z ikoną dostępne na EKRANIE DOTYKOWYM to:



Odwracanie wykonanego zdjęcia



Obracanie w prawo wykonanego zdjęcia



Przywoływanie podstawowych poleceń głównego okna



Usuwanie wykonanych zdjęć
(żądane potwierdzenie)



Przenieść pozyskane obrazy do folderu pamięci wewnętrznej lub na USB (tylko, gdy czujnik jest wyłączony lub ustawiony w trybie standby)



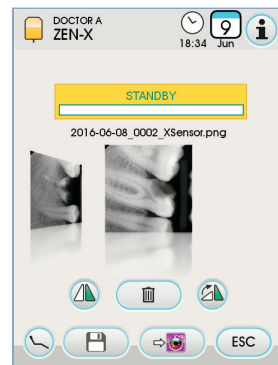
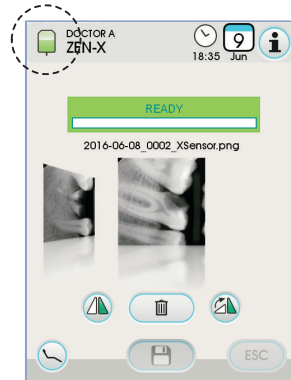
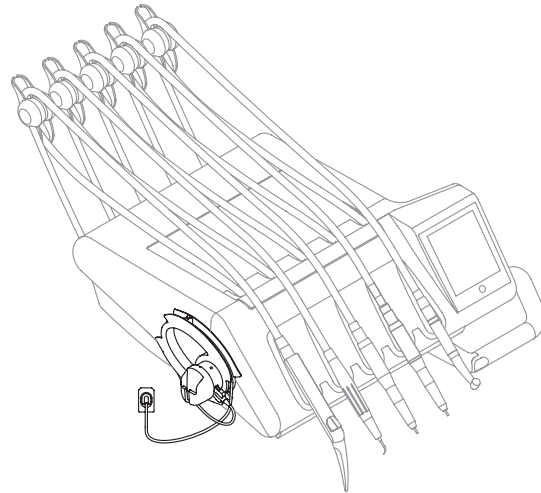
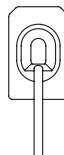
Przenieść pozyskane obrazy do folderu w iRYS (tylko gdy czujnik jest wyłączony lub ustawiony w trybie standby)



Przenieść pozyskane obrazy na PC (tylko gdy czujnik jest wyłączony lub ustawiony w trybie standby)



Powrócić do głównego ekranu bez przemieszczania pozyskanych obrazów.



- Po pierwszej radiografii można wykonać kolejne zdjęcia, bez konieczności wykonywania dodatkowych czynności. Każde wykonane zdjęcie radiograficzne jest automatycznie zapisywane w wewnętrznej pamięci pulpitu sterowania.



UWAGA: po zakończeniu każdej wizyty, zaleca się przeniesienie wykonanych zdjęć radiograficznych do odpowiedniego folderu pacjenta.



UWAGA: wewnętrzna pamięć pulpitu sterowania jest w stanie pomieścić około 1000 zdjęć radiograficznych. W przypadku wyczerpania dostępnego miejsca w pamięci, na EKRANIE DOTYKOWYM zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat.

- Po wyłączeniu lub ustawieniu ZEN-Xi w trybie standby, na EKRANIE DOTYKOWYM pozostanie wyświetlone okno zawierające wykonane zdjęcia radiograficzne. Aby wrócić do strony głównej, należy wybrać przycisk z ikoną .

Wyświetlanie wykonanych zdjęć radiograficznych.

Funkcja wyświetlania zdjęć radiograficznych jest analogiczna względem funkcji opisanych w przypadku zdjęć wykonywanych z użyciem kamery C-U2 (zob. paragraf 5.8.).

Przenoszenie wykonanych zdjęć radiograficznych.

Funkcja przenoszenia zdjęć radiograficznych jest analogiczna względem funkcji opisanych w przypadku zdjęć wykonywanych z użyciem kamery C-U2 (zob. paragraf 5.8.).

6. Obsługa stolika asysty

Główne cechy.

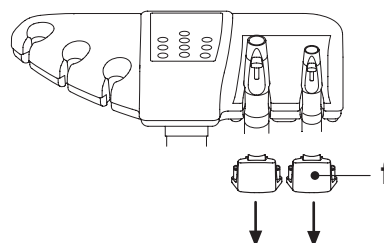
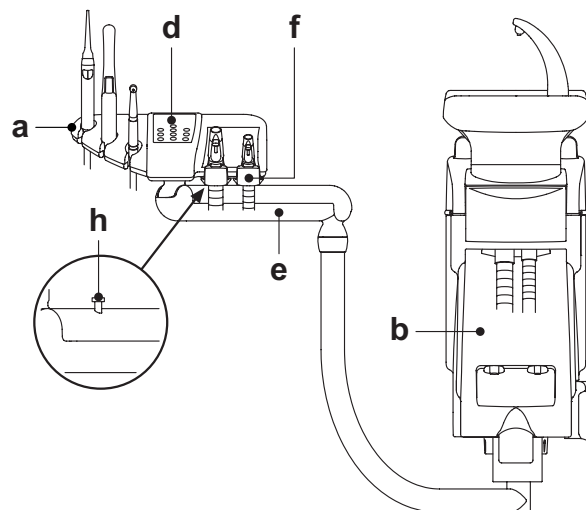
- Dwa przegubowo połączone ramiona łączą stół asysty [a] z zespołem spluwaczki [b], umożliwiając jego ustawienie w najbardziej dogodnej pozycji.

Ramię pantografu [e] umożliwia podniesienie stolika asysty w pionie o 335 mm, do jednej z 6 pozycji roboczych.

UWAGA: aby obniżyć położenie stolika wystarczy wcisnąć przycisk [h] na ramieniu pantografu.

- Stół asysty [a] wyposażony jest w panel sterujący [d] zawierający przyciski sterujące funkcjami fotela i zespołu spluwaczki.
- Stół asysty może być wyposażony w dwa rękawy ssakowe oraz 3 instrumenty.
- Stół asysty wyposażony jest w rolki prowadzące [f], podtrzymujące rękawy ssakowe.

UWAGA: stół asysty posiada układ zabezpieczający blokujący ruch fotela, gdy ramiona stolika napotykają przeszkodę.



Czyszczenie rolek prowadzących.

Wymontuj rolki [f] ze stolika pociągając je do dołu.

Czyścić rolki przesuwne za pomocą stosownego środka; odwołując się do zaleceń paragrafu 1.4.

6.1. Panel sterowniczy asysty

Opis przycisków:



Przycisk włączania/wyłączania lampy zabiegowej.



Napełnianie kubka pacjenta.



Splukiwanie misy spluwaczki.



Przywołanie automatycznego powrotu.



Przywołanie pozycji spluwaczkowej.



Przycisk podnoszenia siedziska fotela oraz wywołanie zaprogramowanej pozycji 1.



Przycisk podnoszenia oparcia fotela oraz wywołanie zaprogramowanej pozycji 2.



Przycisk opuszczania siedziska fotela oraz wywołanie zaprogramowanej pozycji 3.



Przycisk opuszczania oparcia fotela oraz wywołanie zaprogramowanej pozycji 4.



Przycisk włączania procedury odkażania.



UWAGA: obsługa przycisków położenia fotela:

- Krótkie wciśnięcie jednego z ww. przycisków – przestawienie fotela do zaprogramowanej pozycji.
- Wciśnięcie i przytrzymanie – ruch do momentu puszczenia przycisku.



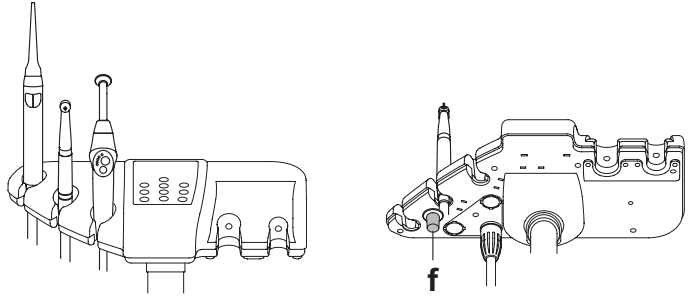
6.2. Instrumenty na stoliku asysty

Wszystkie instrumenty stolika asysty działają w taki sam sposób, jak instrumenty na stoliku lekarza.

Szczegółowe informacje można znaleźć w następujących częściach instrukcji:

- Strzykawko-dmuchałka, patrz pkt 5.3.
- Turbina, patrz PARAGRAF 5.4.
- Skaler, patrz PARAGRAF 5.6.
- Lampa polimeryzacyjna, patrz PARAGRAF 5.7.
- Kamera wewnętrzna, patrz PARAGRAF 5.8.

 **UWAGA:** turbina i skaler wyposażone są w zawór [f] do regulacji zawartości wody w sprayu znajdujący się pod stolikiem asysty. Na turbinie nie można regulować zawartości powietrza w sprayu.



6.3. Rękawy ssakowe

System ssakowy jest aktywowany w chwili uniesienia rękawa ssakowego. Regulację siły ssania uzyskujemy poprzez przesuwanie zaworki znajdującego się na rękojeści rękawa ssakowego [a]. Unit stomatologiczny wyposażony został w system V.D.S. umożliwiający suszenie układu ssakowego dzięki automatycznemu opóźnieniu wyłączenia ssania. (około 2 sekund).

Czyszczenie rękawów ssakowych.

Ze względu na możliwość zastosowania, różnych systemów ssania (mokre, suche) należy stosować się do instrukcji obsługi dołączonej przez producenta, zarówno jeżeli chodzi o produkt do zastosowania, jak i sposób wykonania czyszczenia i czas działania.

 **UWAGA!**

Do czyszczenia układu zasysania zaleca się stosowanie STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) w roztworze rozcieńczonym do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).

Demontaż rękawa ssakowego.

 **UWAGA!**

Przystąpić do demontażu kaniul w rękawicach, aby zapobiec ewentualnemu zetknięciu ze skażonym materiałem.

Odłączyć rękawy ssakowe od odpowiednich połączeń przenośnika dokonując obrotu i pociągnięcia na przyłączy przewodu. Oddzielić rękawy ssakowe od terminali utrzymujących kaniule dokonując obrotu i pociągnięcia na przyłączy przewodu.

 **UWAGA:**

Nie wolno bezpośrednio chwytać za przewody ssakowe w czasie wykonywania tej operacji.

Sterylizacja.

- Końcówka chwytowa kaniuli: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.
- Rękawy ssakowe: sterylizacja na zimno w roztworze dezynfekującym.

 **UWAGA!**

Nie wolno dopuszczać do nagrzania rękawów do temperatury ponad 55°C.

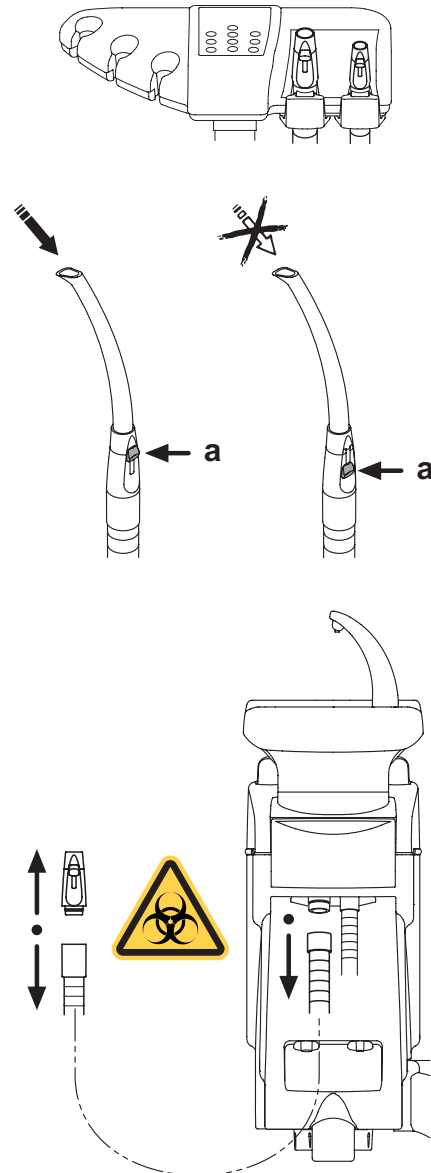
Konserwacja.

Smarować okresowo uszczelki O-Ring końcówek gniazda kaniuli (patrz paragraf 9.4.), stosując smar S1-Ochronny dla O-Ring (CEFLA s.c.).

Uwagi odnośnie biokompatybilności.

Powinny być użyte tylko te kaniule, które zostają dostarczone jako wyposażenie a następnie kaniule wymienne oryginalne.

Kaniule ssakowe powinny być zgodne z Normą dotyczącą Biokompatybilności EN 100993-1.





6.4. Płyta z półeczką na przybory na ramieniu asysty

Płyta z półkami (a) jest ze stali inox i może być wygodnie usunięta z odnośnego wspornika.

Wspornik płyty może obracać się zarówno w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara jak i przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aby pozwolić jego pozycjonowanie w strefie bardziej odpowiedniej dla operatora.

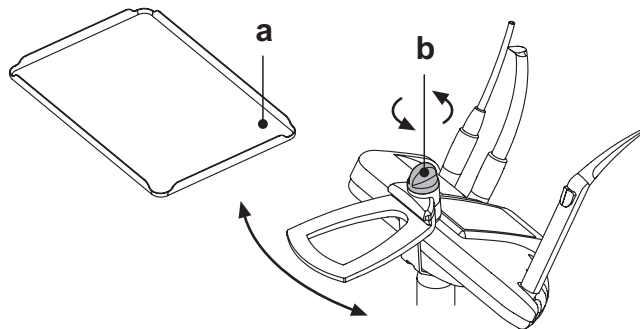
Płyta z półeczką na przybory na ramieniu asysty

Aby odblokować/zablokować wspornik płyty wystarczy zadziałać na gałkę tarcia (b).



UWAGA!

Maksymalne obciążenie na płytę półki na przybory: 1 kg rozdzielony.



6.5. Ślinociąg wodny

Ślinociąg wodny uruchamia się w momencie podniesienia przewodu z końcówką z gniazda na panelu.

Czyszczenie po każdym użyciu.

Zassać około pół litra STER 3 PLUS (CEFLA s.c.), roztworu rozcieńczonego do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).

Czyszczenie filtra ślinociągu.

Czynność ta powinna być wykonywana po każdym dniu pracy.



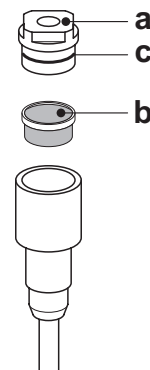
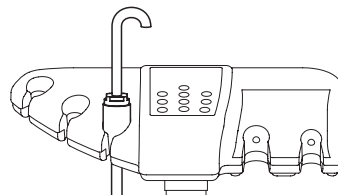
UWAGA!

Przed rozpoczęciem czyszczenia załóż rękawice ochronne.

- Zassać około pół litra STER 3 PLUS (CEFLA s.c.), roztworu rozcieńczonego do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).
- W celu uniknięcia ewentualnego wycieku płynów lub wydzielin z filtra (b), który zostanie wyjęty, należy przez około 5 sekund zasysać tylko powietrze.
- Zdejmij gniazdo końcówki ślinociągu (a) poprzez jego jednoczesne pociągnięcie i skręcenie.
- Wyjmij filtr (b).
- Oczyszcz lub wymień filtr na nowy (kod 97290060).
- Włóż filtr i wciśnij gniazdo na swoje miejsce.

Konserwacja.

Nasmaruj uszczelnienie (O-Ring) (c) smarem ochronnym S1 do O-Ringów.





7. Obsługa zespołu spłuwaczki

7.1. Misa i napełnianie kubka

Misę spłuwaczki można obracać na zespole spłuwaczki o kąt 305°. Obracania można dokonać ręcznie lub korzystając z napędu silnikowego (opcjonalnie).

Misę i wylewkę wody do kubka można wyjąć w celu ułatwienia czyszczenia.

Przyciski sterujące.



Przycisk do napełniania kubka wodą.



Przycisk do spłukiwania misy wodą.

Programowanie ilości wody.

Patrz punkt 5.1.1.2.2.2.

Programowanie temperatury wody

Patrz punkt 5.1.1.2.2.2.

Ustawienie płukania misy.

Misa może być spłukiwana w trybie ręcznym tzn. spłukiwanie jest uruchamiane i wyłączane po wciśnięciu przycisku lub w trybie czasowym.

Aby zmienić to ustawienie należy postępować zgodnie ze wskazówkami w punkcie - 5.1.1.2.2.1.

Ustawienia funkcjonowania automatycznego spłukiwania misy.

Mycie misy wchodzi do funkcji automatycznie w następujących przypadkach:

- wciskając przycisk „Dostarczanie wody do kubka”;
- wciskając przycisk pozycji 0 dla fotela;
- wciskając przycisk „Pozycja spłukiwania dla fotela”.

Ustawienia ww. funkcji opisane są w punkcie 5.1.1.2.2.1. instrukcji.

Sterowanie napędem misy spłuwaczki



Przycisk przesuwający misę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.



Przycisk przesuwający misę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

UWAGA: misę spłuwaczki można także obracać ręcznie, ustawiając ją bezpośrednio.

Automatyczne ruchy misy spłuwaczki (tylko z napędem elektrycznym).

Misa porusza się automatycznie w następujących przypadkach:

- po wciśnięciu przycisku „Pozycji spłuwaczkowej fotela”,

UWAGA: w tej sytuacji położenie misy można również zaprogramować (patrz punkt 5.1.2.).

- po wciśnięciu przycisku przywołania „Pozycji początkowej fotela”.

Aby zmienić ustawienie patrz punkt 5.1.1.2.6.

Wymontowanie wylewek, misy i filtra misy.

- Wyjmij wylewkę [I] i [n] podnosząc je do góry.
- Wyjmij z misy filtr [q] i jego pokrywę [p] podnosząc je do góry.
- Wyjmij misę [m] podnosząc ją do góry.

Dezynfekcja i czyszczenie.



UWAGA!

Przystąpić do oczyszczenia miski i filtra miski w rękawicach, aby zapobiec ewentualnemu zetknięciu ze skażonym materiałem.

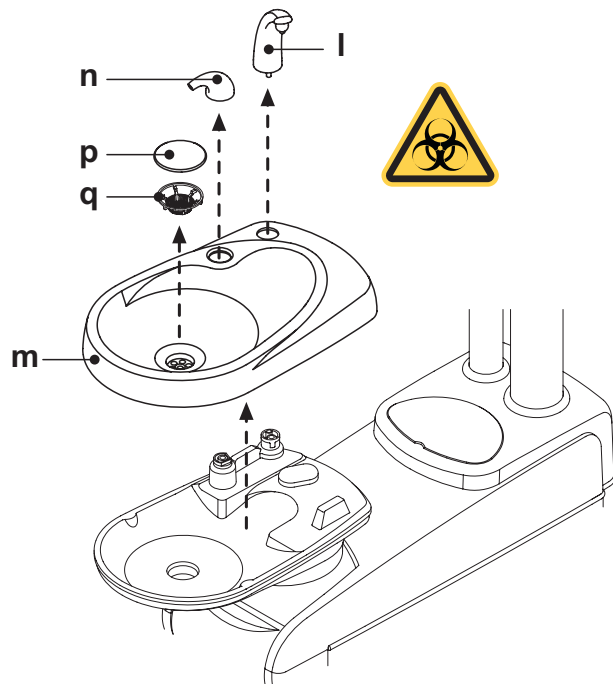
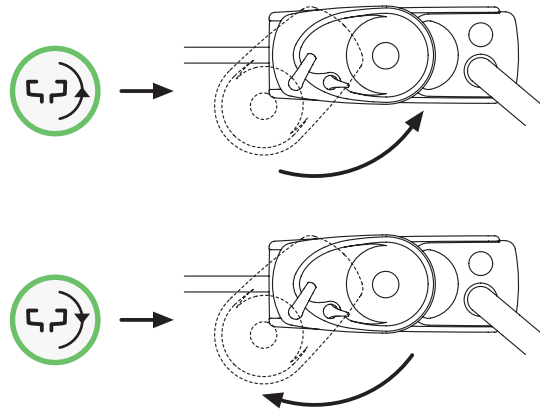
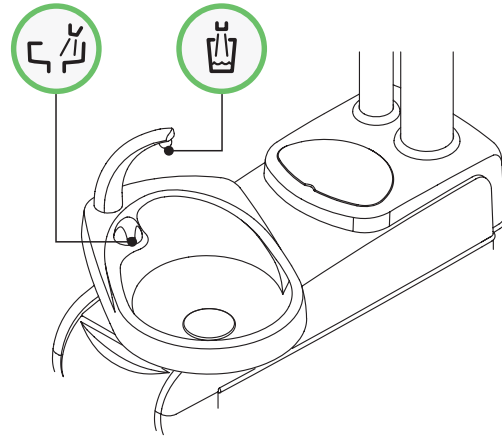
Operacje czyszczenia powinny być wykonywane codziennie po zakończeniu pracy.

- Wylewki i misa: dokładnie umyć specyficznym produktem przeciw osadzaniu się kamienia (na przykład MD 550 Orotol DÜRR).
- Filtr miski: przepłukać bieżącą wodą i wymyć ogólnie dostępnymi środkami czyszczącymi.



UWAGA!

Nie używać środków żrących i szorstkich materiałów.



7.2. System S.S.S.

Opis układu.

System S.S.S. (Separate Supply Sistem) jest wyposażony w zbiornik (a) który można napełnić wodą destylowaną.

Pojemność całkowita zbiornika 1,8 litra.

Ze zbiornika woda destylowana dostarczana jest do:

- spryskiwaczy wszystkich instrumentów na stoliku lekarza oraz asysty,
- strzykawki na stoliku asysty,
- napełnienia kubka,
- szybkozłączki wody (jeżeli występuje).

Ikona przycisku  na EKRANIE DOTYKOWYM (patrz paragraf 5.1.1.2.12.) pozwala na włączenie/wyłączenie zasilania destylowaną wodą.

UWAGA: stan zasilania destylowaną wodą jest potwierdzony ikoną (A) na wyświetlaczu panelu.

Układ ten umożliwia realizację cyklu dezynfekcji przewodów strugi cieczy rozpylanej do narzędzi (patrz paragraf 7.2.1.)

Sygnalizacja rezerwy zbiornika.

Kiedy poziom płynu znajdującego się w zbiorniku obniży się poniżej poziomu rezerwowego na panelu lekarza pojawi się odpowiednia ikona sygnalizacyjna (B).

Napełnianie zbiornika.

Po osiągnięciu minimalnego poziomu zbiornika (około 500 ml), należy napełnić zbiornik w następujący sposób:

- Wyłączyć system S.S.S. dotykając ikony przycisku .

Sprawdzić, czy na wyświetlaczu panelu pojawi się ikona (B).

UWAGA: podczas tej operacji sprężone powietrze ze zbiornika zostaje automatycznie wypuszczone na zewnątrz.

- Wyjąć zbiornik (a) wykręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Napełnić zbiornik wodą destylowaną do poziomu maksymalnego.



UWAGA!

Należy stosować wyłącznie wodę destylowaną, którą – dla zapewnienia wyższej higieny – można wzbogacić 600 częściami na milion nadtlenu wodoru (ppm), wykorzystując 20 ml Peroxy Ag+ na litr wody destylowanej, lub wodę utlenioną (20 ml 3% wody utlenionej na 1 litr wody destylowanej).

- Zamontować ponownie zbiornik obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



UWAGA!

Upewnić się, że zbiornik został prawidłowo zamocowany.

- Dotknąć ikony przycisku  aby ponownie włączyć system S.S.S. i zatwierdzić uzupełnienie płynu.

Sprawdzić, czy na wyświetlaczu panelu pojawi się ikona (A).



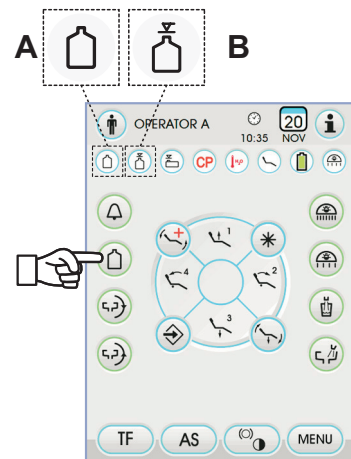
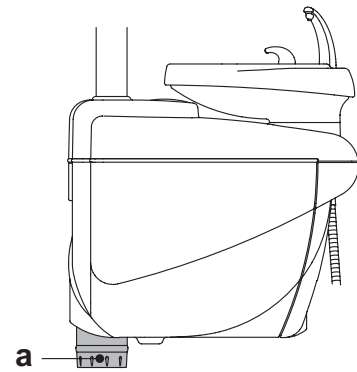
UWAGA!

W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.

Czyszczenie zbiornika.

Zaleca się przeprowadzanie okresowej dezynfekcji na zimno (przynajmniej 1 raz w miesiącu) samego zbiornika, stosując Peroxy Ag+ lub 3% wodę destylowaną (10 objętości), bez rozcieńczania, stosując się do poniższej procedury:

- wyjąć zbiornik z zespołu spluwaczki i opróżnij go całkowicie,
- przygotować roztwór produktu na bazie kwasu octowego według instrukcji producenta,
- napełnić zbiornik płynem dezynfekcyjnym aż po brzeg,
- pozostawić płyn dezynfekcyjny w zbiorniku na czas minimum 10 minut,
- opróżnić całkowicie zbiornik,
- opłukać zbiornik wodą destylowaną,
- Napełnić zbiornik wodą destylowaną, ewentualnie wzbogaconą jak powyżej,
- zamontować zbiornik w zespole spluwaczki.





7.2.1. Cykl ręcznej dezynfekcji według systemu S.S.S.

System S.S.S. umożliwia przeprowadzenie ręcznego cyklu dezynfekcji przewodów wodnych wszystkich przyrządów znajdujących się na pulpicie lekarza oraz strzykawkę-dmuchawkę na pulpicie asysty.

Dezynfekcję należy wykonać w następujący sposób:

A) Przygotowanie roztworu:

- Wlać do zbiornika z pomarańczową opaską czysty PEROXY Ag+, bez rozcieńczania go (lub 3% wodę utlenioną).

B) Wprowadzenie środka dezynfekującego:

- Wymień butlę z wodą destylowaną [a] na butlę zawierającą Ag+ (patrz paragraf 7.2.).

 **UWAGA:** w zbiorniku musi znajdować się przynajmniej 300ml płynu.

- Sprawdź czy otwarte są zawory dopływu wody do instrumentów (gałka [d] pod stolikiem lekarza). Jeżeli nie, lub dopływ jest zbyt mały dezynfekcja nie będzie skuteczna).
- Wciśnij przycisk napełniania kubka 5 (pięć) razy wykonując 5 cykli napełnienia kubka. Przejście to jest bardzo istotne, albowiem gwarantuje zastąpienie wody destylowanej, obecnej w przewodach, płynem dezynfekującym.
- Podnoś wszystkie instrumenty pojedynczo i uruchamiaj przepływ wody przez przynajmniej 2 minuty; dla instrumentów dynamicznych użyj polecenia CHIP-WATER sterownika nożnego (patrz pkt 5.2), dla strzykawek klawisza wody.

 **UWAGA:** w tym momencie przewody są wypełnione płynem dezynfekującym.

- Odlóż instrumenty do uchwytów:

C) Długość dezynfekcji:



UWAGA!
PEROXY Ag+ (lub 3% woda utleniona) musi być pozostawiony w przewodach przez minimalny czas 10 minut, nie dłużej jednak niż 30 minut.

D) Płukanie rękawów:

- Zamiana butli zawierającej Ag+ na tę zawierającą wodę destylowaną (patrz paragraf 7.2.).
- Tak samo jak przy dezynfekcji, podnoś wszystkie instrumenty pojedynczo i uruchamiaj przepływ wody przez przynajmniej 2 minuty; dla instrumentów dynamicznych użyj polecenia CHIP-WATER sterownika nożnego (patrz pkt 5.2), dla strzykawek klawisza wody.

 **UWAGA:** w ten sposób wszystkie przewody zostaną napełnione wodą destylowaną i unit jest gotowy do pracy.



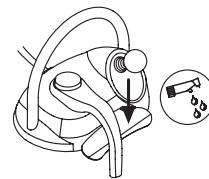
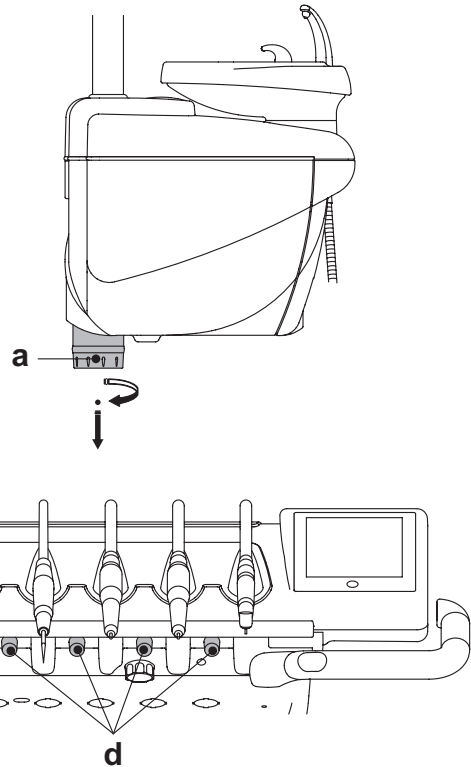
- UWAGA!** Po zakończeniu wszystkich faz dezynfekcji upewnić się, że zbiornik zawierający środek dezynfekcyjny został zamknięty (wystawienie zawartości na działanie powietrza obniża jej skuteczność).
- Dobłą praktyką jest przeprowadzanie cyklu dezynfekcji przynajmniej raz dziennie, najlepiej na zakończenie dnia roboczego.
- Kategorycznie odradza się pozostawiania środka dezynfekcyjnego wewnątrz przewodów na czas dłuższy niż 30 minut.

Przechowywanie PEROXY Ag+.

W zakresie właściwego przechowywania PEROXY Ag+ należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta, podanych na opakowaniu. Dobrze zamknięte opakowanie należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu (w temperaturze nie przekraczającej 25°C).



UWAGA!
PEROXY Ag+ lub woda utleniona nie mogą być pod żadnym pozorem przetrzymywane w zbiorniku (a) dłużej niż miesiąc. W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.





7.3. System M.W.B.

System M.W.B. (Multi Water Bio controller) fizycznie odseparowuje instalację zespołu słuwalki od miejskiej instalacji wodnej.

System zapewnia ciągłą obecność nadtlenu wodoru, w obwodzie wodnym, w stężeniu finalnym w przewodach równym 0,06% (600 ppm), właściwym dla zagwarantowania bakteriostry.

W tym celu zaleca się stosowanie **PEROXY Ag+** (CEFLA s.c.); jakkolwiek jest możliwe stosowanie 3% wody utlenionej%.

Opis układu.

System M.W.B. fizycznie odseparowuje instalację zespołu słuwalki od miejskiej instalacji wodnej.

System jest wyposażony w zbiornik (**a**) umieszczony pod zespołem słuwalki, który zdolny jest pomieścić ok. 970 ml płynu dezynfekującego. Specjalna ikona (**G**) sygnalizuje na EKRANIE DOTYKOWYM, że system M.W.B. pracuje.

 **UWAGA:** system M.W.B. wyłącza się automatycznie w momencie uruchomienia systemu S.S.S. (jeżeli występuje)

Sygnalizacja wyczerpania płynu dezynfekującego.

Gdy płyn dezynfekujący znajdujący się w zbiorniku (**a**) wyczerpuje się, na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetli się specjalna ikona sygnalizacyjna (**H**), na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie i wyemitowany zostanie 3-krotnie dźwięk BRZĘCZYKA ostrzegawczego, powtarzalny przy każdorazowym włączeniu unitu stomatologicznego.

UWAGA!

W przypadku wyczerpania płynu dezynfekującego, jednostka operacyjna nie przerywa pracy, lecz wykorzystuje wodę z sieci, **NIE** uzdatnioną.

Zaleca się natychmiastową interwencję i bezzwłoczne napełnienie zbiornika środkiem dezynfekującym.

Uzupełnianie płynu dezynfekującego w zbiorniku.

Kiedy płyn dezynfekujący w zbiorniku kończy się, należy postępować w następujący sposób:

- Wyjąć zbiornik [**a**].
- Wyjąć korek [**k**] i wlać płyn dezynfekujący do zbiornika, aż do jego całkowitego wypełnienia.

 **UWAGA:** kształt zatyczki pozwala na jej użycie jako lejka w celu ułatwienia napełniania.

- Włożyć korek i zbiornik w poprzednie miejsce.
- Zamknąć boczną osłonę bloku słuwalki.

UWAGA!

Do uzupełnienia zawartości stosować wyłącznie czysty **PEROXY Ag+** lub 3% wodę utlenioną (10 objętości), bez rozcieńczania.

Opróżnianie zbiornika systemu M.W.B.

Funkcja ta pozwala na opróżnienie obiegu wody systemu M.W.B. jeżeli unit nie będzie użytkowany przez dłuższy okres czasu. Procedura opróżniania opisana jest w punkcie 5.1.1.2.3. instrukcji.

Komunikaty o usterce na wyświetlaczu panelu sterującego.

Jeżeli system wykrywa nieprawidłowości funkcjonowania, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce (patrz punkt 10.).

Jeżeli wykryty błąd nie jest zbyt poważny, unit może pracować dalej, jeżeli zaś wykryty błąd jest poważny, unit zostaje zablokowany i należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.

Przechowywanie PEROXY Ag+.

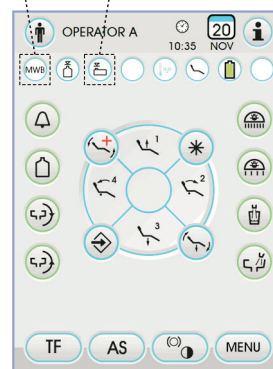
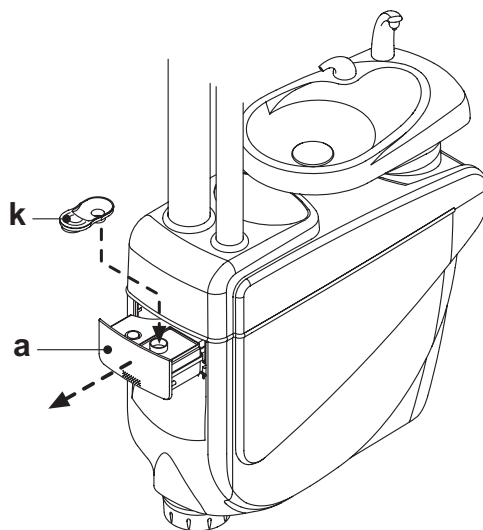
W zakresie właściwego przechowywania PEROXY Ag+ należy stosować się do zaleceń producenta, zawartych na opakowaniu. Dobrze zamknięte opakowanie należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu (w temperaturze nie przekraczającej 25°C).

UWAGA!

PEROXY Ag+ lub woda utleniona nie mogą być pod żadnym pozorem przetrzymywane w zbiorniku (**a**) dłużej niż miesiąc.

W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (**a**) przed wyjazdem.

 **UWAGA:** aby opróżnić zbiornik, zaleca się użycie układu ssakowego (kaniuli).



7.4. System automatycznej dezynfekcji AUTOSTERIL

Opis systemu.

System umożliwia automatyczną dezynfekcję następujących obwodów wodnych unitu:

- Wszystkie instrumenty ze stolika lekarza
- Strzykawko-dmuchałka asysty
- kaniule ssawne (o ile występuje układ mycia kaniuli ssawnych),
- Zasilanie kubka pacjenta.

System jest wyposażony w zbiornik (**a**) umieszczony pod zespołem spływaczki, który zdolny jest pomieścić ok. 970 ml płynu dezynfekującego. Cykl dezynfekcji jest programowany i wyposażony w elektroniczny układ zabezpieczający, zgodny z wytycznymi Dyrektywy Medycznej EWG 93/42 oraz późniejsze zmiany.



UWAGA!

Cykl dezynfekcji należy przeprowadzić na zakończenie każdego dnia roboczego.

Sygnalizacja wyczerpania płynu dezynfekującego.

Gdy płyn dezynfekujący znajdujący się w zbiorniku (**a**) wyczerpuje się, na EKRANIE DOTYKOWYM wyświetli się specjalna ikona sygnalizacyjna (**H**), na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie i wyemitowany zostanie 3-krotnie dźwięk BRZĘCZYKA ostrzegawczego, powtarzalny przy każdorazowym włączeniu unitu stomatologicznego.

Napełnianie zbiornika przeznaczonego dla płynu dezynfekcyjnego.

Po wyczerpaniu płynu dezynfekcyjnego w zbiorniku, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:

- Wyjąć zbiornik [**a**]
- Otwórz korek [**k**] i wlej do zbiornika wodę utlenioną aż do całkowitego napełnienia.



UWAGA: kształt korka umożliwia wykorzystanie go w charakterze lejka w celu ułatwienia operacji napełniania.

- Włóż korek i zbiornik na swoje miejsce.
- Zamknij boczną osłonę bloku spływaczki.



UWAGA!

Do uzupełnienia zawartości stosować wyłącznie czysty PEROXY Ag+ lub 3% wodę utlenioną (10 objętości), bez rozcieńczania.

Programowanie cyklu dezynfekcji.

- Sprawdź poziom płynu dezynfekującego w zbiorniku. Jeżeli jest zbyt mały – napełnij zbiornik.



UWAGA: Cykl dezynfekcji nie uruchomi się, jeśli poziom płynu jest mniejszy od rezerwowego.

- Korzystając z EKRANU DOTYKOWEGO lub wciskając i przytrzymując (co najmniej 2 sekundy) przycisk AS, znajdujący się na stoliku asysty, wejść do menu "Ustawianie cyklu dezynfekcji AUTOSTERIL" i ustawić czas pozostawienia płynu dezynfekcyjnego w przewodach wodnych instrumentów (patrz paragraf 5.1.1.2.1.).
- Włóż rękawy instrumentów do zdezynfekowania do specjalnego pojemnika na bloku spływaczki.



UWAGA!

W przypadku strzykawko-dmuchałki użyj specjalnego adaptera (**f**) i wyłącz podgrzewacz wody.

Rękaw mikromotora włóż razem z korpusem mikromotora.

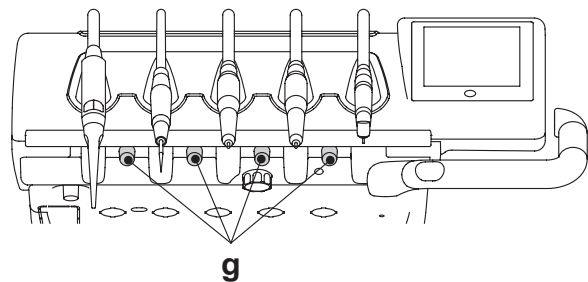
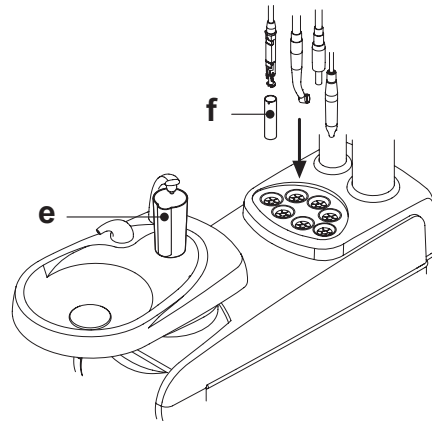
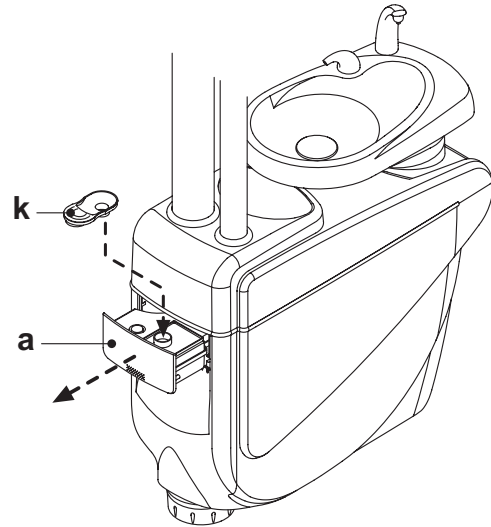
- Jeżeli chcesz zdezynfekować rękawy ssakowe, załóż końcówki rękojeści na specjalne przyłącza pod kolektorem (patrz punkt 7.5.).



UWAGA: sprawdź czy zaworki na rękojeściach ssaków są otwarte.

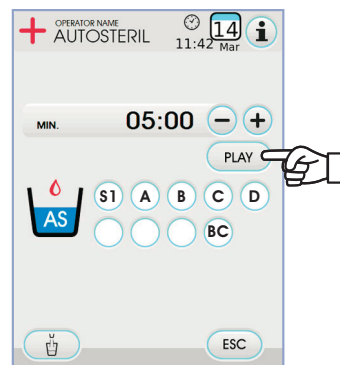
- W przypadku dezynfekcji przewodów doprowadzających wodę do kubka, postaw pod wylewką kubka specjalny pojemnik (**e**) dostarczony na wyposażeniu.

- Sprawdź czy umieszczone w dolnej części stolika zawory sprayu (**g**) są otwarte.



**Wykonanie cyklu mycia.**

- Uruchomić automatyczny cykl dezynfekcji dotykając ikony przycisku **PLAY** (patrz paragraf 5.1.1.2.1.) na EKRANIE DOTYKOWYM lub wciskając przycisk AS na stoliku asysty.
- W tym momencie system automatycznie wykona następujące czynności:
 - przewody wodne instrumentów zostaną przedmuchane powietrzem,
 - środek dezynfekujący wypełni wszystkie przewody wodne instrumentów i pozostanie w nich przez zaprogramowany czas,
 - po upływie zaprogramowanego czasu przewody zostaną ponownie przedmuchane powietrzem,
 - mycie przewodów wodą sieciową lub wodą destylowaną (wyłącznie jeśli występuje układ zasilania wodą destylowaną i jest aktywny).
- Po zakończeniu cyklu dezynfekcji na EKRANIE DOTYKOWYM pojawi się napis "Koniec cyklu: odłożyć przyrządy na miejsce", wystarczy odłożyć przyrządy na miejsce, by powrócić do trybu roboczego.

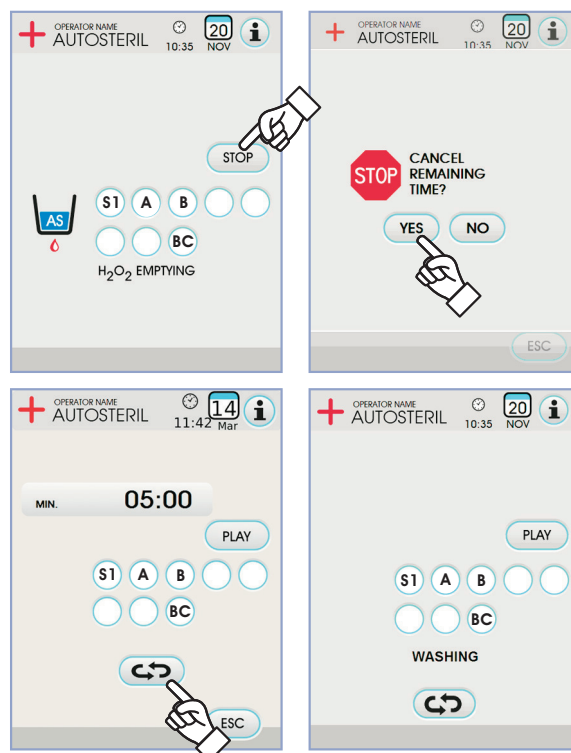
**Przerwanie cyklu dezynfekcji.**

- Po dotknięciu ikony przycisku **STOP** cykl dezynfekcji może zostać przerwany w dowolnej chwili.
- Na wyświetlaczu panelu pojawi się komunikat zatwierdzający:
 - po dotknięciu ikony przycisku **ESC** odblokowuje zatrzymaną funkcję dezynfekcji i powraca do wyświetlania menu cyklu.
 - po dotknięciu ikony przycisku **ENTER** cykl dezynfekcji zostaje przerwany i na wyświetlaczu pokazuje się menu pośrednie ustawień czasowych oraz zdjętych instrumentów.

UWAGA: w tym momencie unit stomatologiczny jest zablokowany.

- Teraz można dokonać następujących wyborów:
 - po dotknięciu ikony przycisku **ESC** następuje powrót do początkowego menu ustawień czasowych, z poziomu którego możliwe jest ponowne uruchomienie cyklu dezynfekcji oraz zmiana czasu kąpieli w środku dezynfekującym i/lub dodanie kolejnych instrumentów,
 - dotknięcie przycisku ikony **↺** umożliwia dostęp do menu "Mycie przyrządów" i umycie przewodów zdjętych przyrządów,
 - po dotknięciu przycisku ikony **PLAY** ponownie zostaje cykl dezynfekcji od momentu, w którym został on przerwany.
- W menu "Mycie przyrządów":
 - dotknięcie ikony przycisku **PLAY** spowoduje uruchomienie cyklu opróżniania i mycie przewodów wyjętych instrumentów używając wody sieciowej lub wody destylowanej (jeśli obecny jest system S.S.S.),
 - dotknięcie ikony przycisku **↺** powoduje powrót do poprzedniego menu.

UWAGA: po zakończeniu cyklu mycia na wyświetlaczu pojawia się napis "Koniec cyklu: odłożyć instrumenty", w tym miejscu wystarczy odłożyć wyciągnięte instrumenty na swoje miejsce, aby wrócić do pracy.

**Przechowywanie PEROXY Ag+.**

W zakresie właściwego przechowywania PEROXY Ag+ należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta, podanych na opakowaniu. Dobrze zamknięte opakowanie należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu (w temperaturze nie przekraczającej 25°C).

**UWAGA!**

PEROXY Ag+ lub woda utleniona nie mogą być pod żadnym pozorem przechowywane w zbiorniku (a) dłużej niż miesiąc. W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.



UWAGA: aby opróżnić zbiornik, zaleca się użycie układu ssakowego (kaniuli).

Komunikaty o usterkach, które mogą pojawić się na wyświetlaczu.

Jeżeli system wykrywa nieprawidłowości funkcjonowania, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce (patrz punkt 10.).

**UWAGA!**

Jeżeli cykl dezynfekcji został zatrzymany unit pozostaje zablokowany do momentu wybrania nowego cyklu dezynfekcji lub funkcji mycia instrumentów.

7.5. Automatyczny cykl TIME FLUSHING

Opis systemu.

System TIME FLUSHING umożliwia wykonanie automatycznego cyklu mycia (FLUSHING), w celu odświeżenia wody występującej w przewodach wodnych instrumentów znajdujących się na stoliku lekarza i na stoliku asystenta oraz przewodów doprowadzających wodę do kubka.

Mycie wykonywane jest wodą z sieci miejskiej, wodą odkażoną (jeżeli występuje system M.W.B.) lub wodą destylowaną (jeżeli występuje system S.S.S.).

Przedział nastawny czasu trwania cyklu wynosi od 1 do 5 minut.



UWAGA!

Zaleca się wykonanie jednego cyklu mycia przed rozpoczęciem dnia pracy oraz w przerwie pomiędzy jednym a drugim pacjentem.

Wykonanie cyklu mycia.

- Jeśli występuje system S.S.S. i pragnie się wykonać cykl mycia przy użyciu wody destylowanej, sprawdzić czy na wyświetlaczu panelu świeci się ikona (A) (patrz paragraf 7.2.).



UWAGA: zaleca się wykonanie cyklu mycia przy całkowicie wypełnionym zbiorniku zawierającym wodę destylowaną.

- Korzystając z EKRANU DOTYKOWEGO otworzyć menu "Ustawianie cyklu TIME FLUSHING" i nastawić czas trwania cyklu (patrz paragraf 5.1.1.2.2.).
- Włożyć do specjalnego pojemnika na bloku spluwaczki rękawy instrumentów do odkażenia.



UWAGA!

W przypadku strzykawko-dmuchawki użyj adaptera [f] i wyłącz podgrzewacz.

Rękaw mikromotora włóż razem z korpusem mikromotora.

- Umieścić pod wpływem wody odpowiedni pojemnik (e) dołączony do zestawu.
- Sprawdzić czy zawory dopływu wody do instrumentów (g), znajdujące się w dolnej części stolika, otwarte są.

Wykonanie cyklu mycia.

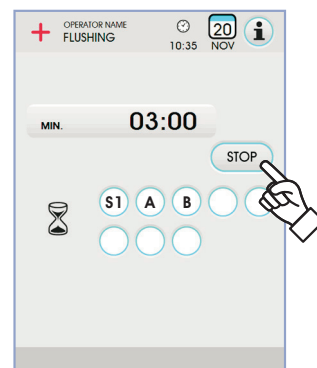
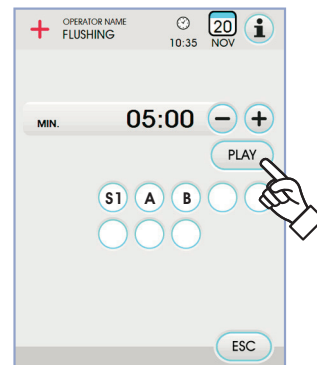
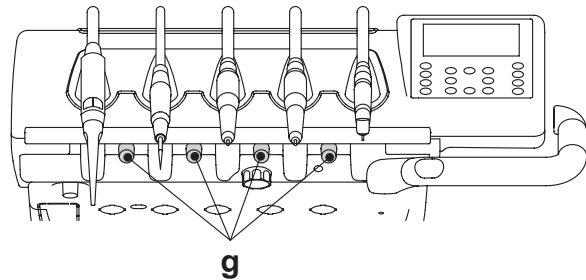
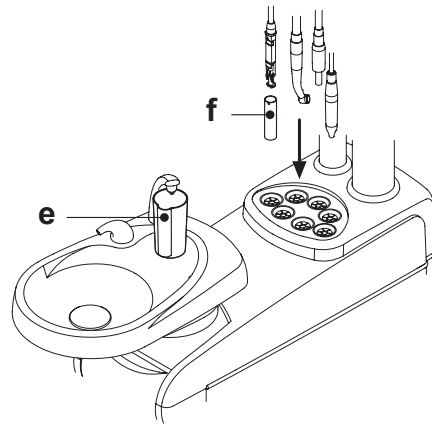
- Uruchomić cykl mycia dotykając ikony przycisku **PLAY** na EKRANIE DOTYKOWYM (patrz paragraf 5.1.1.2.2.).
- Po zakończeniu cyklu mycia (na wyświetlaczu pojawi się napis "Koniec cyklu: odłożyć instrumenty"). Wystarczy odłożyć przyrządy na miejsce, by powrócić do trybu roboczego.

Przerwanie cyklu mycia.

Dotknięcie przycisku **STOP** umożliwia przerwanie w dowolnym momencie cyklu mycia i powrót do menu wyjściowego ustawiania cyklu.

Komunikaty o błędach na wyświetlaczu panelu sterującego.

Jeżeli system wykryje nieprawidłowości, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce (patrz paragraf 10.).



7.6. Układ S.H.D. do mycia rękawów ssakowych

Opis systemu.

Układ S.H.D. (Suction Hoses Disinfection) ten pozwala czyszczenie rękawów ssakowych.

Układ obejmuje zbiornik (c) zawierający płynny detergent oraz dwie złączki (d), wykorzystywane do mycia kaniuli ssawnych.

Łączna pojemność zbiornika zawierającego płynny detergent wynosi 500 cm³.

Cykl mycia jest automatyczny i zwykle powinien być wykonany na koniec każdej interwencji po zakończeniu okresu czyszczenia i dezynfekowania unitu.



UWAGA!

Zaleca się stosowanie płynu czyszczącego STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) w roztworze rozcieńczonym do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).

Rozpoczęcie cyklu mycia.

Aby uruchomić cykl mycia postępować następująco:

- Upewnić się, że w zbiorniku (c) znajduje się płynny detergent.
- Wyciągnąć obie końcówki ssaka z podpór panela asysty sprawdzając, czy silnik zasysania funkcjonuje.
- Odciecie wody i wlanie do przewodów płynu dezynfekującego
- Umieścić końcówki ssaka do odpowiednich przyłączy (d) znajdujące się pod kolektorem.

Podciśnienie, które powstaje w przyssawkach rozpoczyna cykl mycia.

- Fazy operacyjne cyklu mycia:
 - dostarczanie wody z sieci na 50 sek.z funkcjonowaniem nieprzerwanym (2 sek.ON-1 sek.OFF),
 - blokada strumienia wody i imisji około 10 ml płynu dezynfekującego,
 - przerwanie imisji płynu dezynfekującego i kontynuowanie zasysania płynu dezynfekującego na 10 sek.
- Cykl mycia kończy się w momencie automatycznego wyłączenia silnika pompy ssaka.

Na wyświetlaczu pojawia się napis „Odłóż rękawy ssakowe”.

- W tym miejscu, aby powrócić do stanu pracy odłóż rękojeści ssaków do prowadnic na stoliku asysty.

Napełnianie zbiornika.

Kiedy objętość płynnego detergentu w czerwonym zbiorniku [c] schodzi poniżej minimalnego poziomu należy:

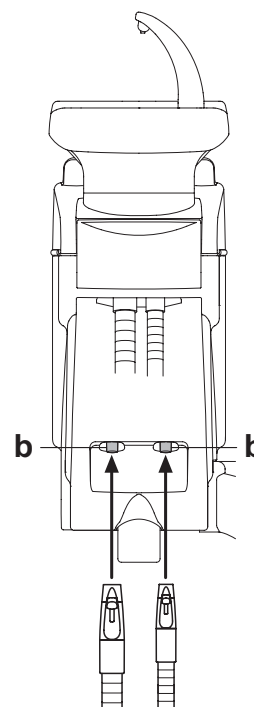
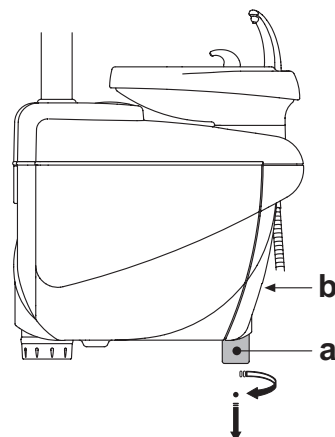
- Ustaw fotel w górnym położeniu.
- Wyjmij zbiornik, obracając go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
- Uzupełnić płynny detergent w zbiorniku, aż do całkowitego napełnienia.
- Ponownie zamontuj zbiornik w unicie, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zablokowanie cyklu mycia.

Jeżeli system wykrywa nieprawidłowości funkcjonowania, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce (patrz punkt 10.).



UWAGA: usuwając przyczyny blokady cykl mycia uruchamia się automatycznie.





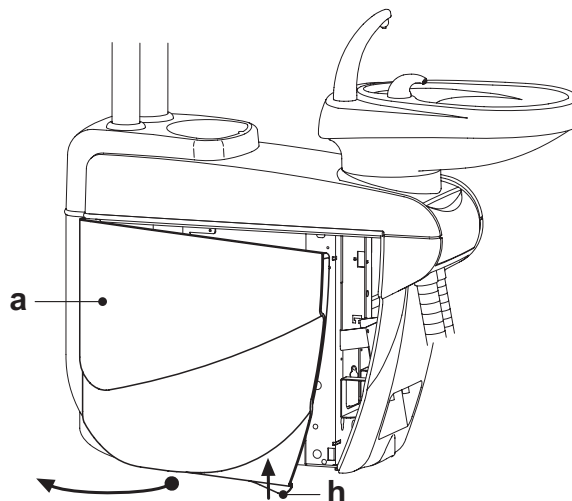
7.7. Otwieranie/zamykanie osłony bocznej bloku spluwaczki

Otwieranie osłony:

- chwycić uchwyt [**h**] i podnieść do góry aby odblokować osłonę bloku spluwaczki [**a**].
- otwórz osłonę odchylając ją do siebie.

Zamykanie osłony:

- zablokuj osłonę naciskając na uchwyt [**h**] aż do usłyszenia zatrzaśnięcia.





8. Akcesoria

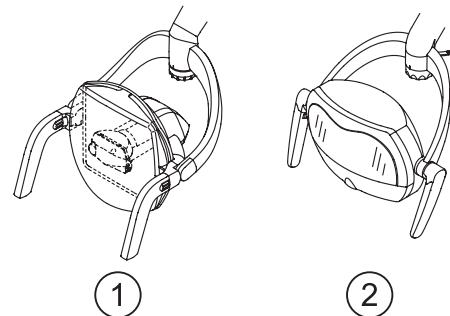
8.1. Lampa zabiegowa

Występują 2 modele lamp zabiegowych:

- 1 Lampa z halogenowym źródłem światła, model VENUS PLUS.
- 2 Lampa z diodowym LED źródłem światła, model VENUS PLUS -L.

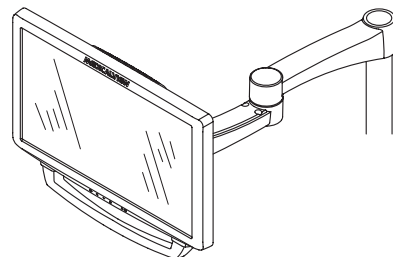
Instrukcje użytkowania i konserwacji lamp można pobrać w formacie PDF w sekcji pobierania na stronie www.castellini.com.

 **UWAGA:** podczas automatycznych zmian położenia fotela lampa gaśnie automatycznie, by nie oślepić pacjenta.



8.2. Monitor na słupku lampki

Instrukcje użytkowania i konserwacji monitora zostały dostarczone wraz z unitem stomatologicznym.



8.3. Negatoskop do zdjęć panoramicznych

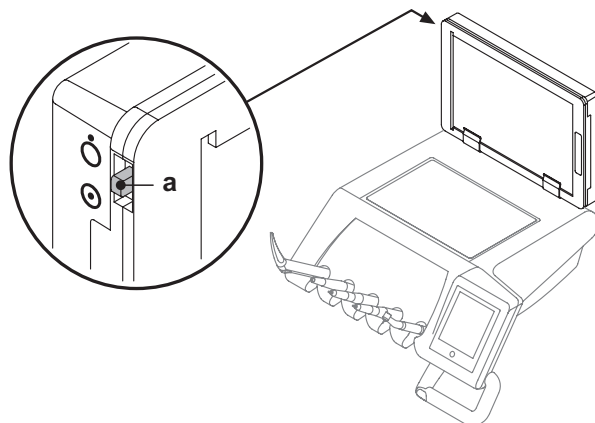
Na wszystkich stolikach lekarza w wersji CP można zainstalować negatoskop do zdjęć panoramicznych.

Wymiary ekranu: H=210 mm, L=300 mm.

Aby włączyć negatoskop, wystarczy zadziałać na specjalny wyłącznik (a):

 = Negatoskop włączony.

 = Negatoskop wyłączony.



8.4. Szybkozłączki powietrza/wody/230V

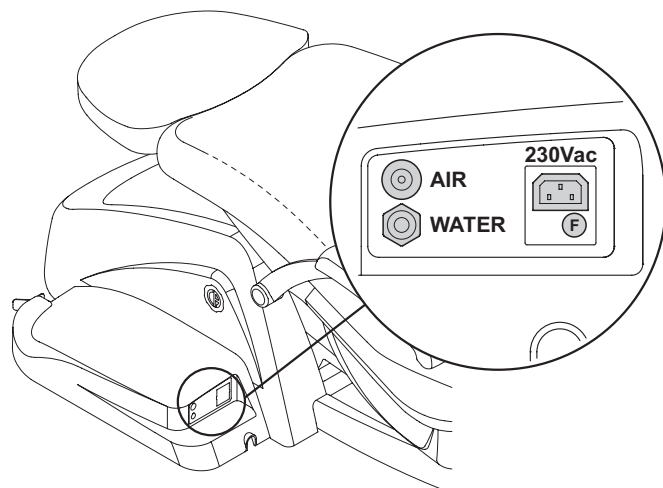
Szybkozłączki powietrza/wody/230V znajdują się z boku skrzynki przyłączeniowej.

 **UWAGA!**
Przed podłączeniem lub odłączeniem wlotów powietrza/wody, urządzenie należy wyłączyć.

Dane techniczne.

- Gniazdo prądowe: 230Vac 2A zgodnie z normą IEC/EN 60320-2-2/F (dotyczy tylko unitów stomatologicznych zasilanych 230Vac).
- Ciśnienie szybkozłączki powietrza: 6 Bar.
- Ciśnienie szybkozłączki wody:
 - w przypadku wody z sieci, 2,5 Bar;
 - w przypadku systemu S.S.S., 1,8 Bar;
 - w przypadku systemu M.W.B., 3 Bar;
- Natężenie przepływu szybkozłączki wody:
 - w przypadku wody z sieci, 1800 ml/min;
 - w przypadku systemu S.S.S., 950 ml/min;
 - w przypadku systemu M.W.B., 400 ml/min.

 **UWAGA:** w przypadku systemu S.S.S., celem użycia szybkozłączki wody z sieci, należy odłączyć zbiornik na wodę destylowaną (zob. paragraf 7.2.).



8.5. Filtr biologiczny H.P.A. (High Protected Air)

Zadaniem filtra H.P.A. [h] jest wychwytywanie bakterii ewentualnie obecnych w przewodach powietrznych sprayu instrumentów.



UWAGA!

- Dostarczony wkład filtrujący nie jest sterylny;
- Do wymiany wkładu zakładaj jednorazowe rękawiczki;
- Przezroczysta ampulka ulega uszkodzeniu w wyniku kontaktu z alkoholem. Myj ją neutralnym mydłem i ciepłą wodą.

Konserwacja.

- Zaleca się sterylizację wkładu raz w miesiącu.



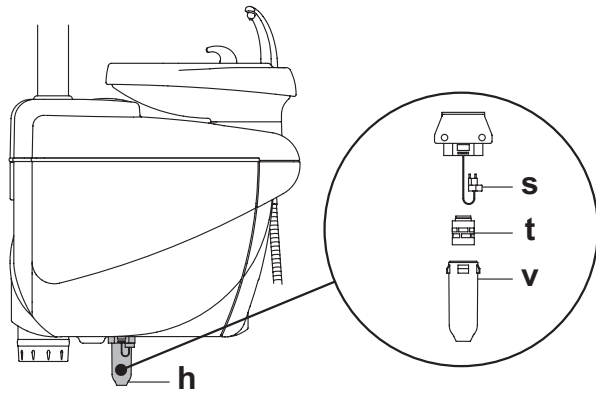
UWAGA!

Sterylizacja musi być przeprowadzona w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia. Nie stosuj suchej sterylizacji.

- Wymieniaj wkład raz do roku lub po wykonaniu 200 cykli sterylizacji.

Wymywanie wkładu filtrującego.

- Podnieś fotel maksymalnie do góry;
- Wyłącz unit wyłącznikiem głównym (patrz punkt 3.);
- Uruchom strzykawkę-dmuchawkę aż do spuszczenia ciśnienia powietrza;
- Zdejmij zabezpieczenie [s] z boku ampulki pociągając w stronę dołu;
- Przekręć ampulkę [v] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odblokuj ją;
- Wyjmij wkład filtrujący [t] pociągając w stronę dołu;
- Wysterylizuj/wymień wkład filtrujący (kod FH4200025);
- Włóż wkład filtrujący [t] do oprawy, wciskając;
- Ponownie zamontuj przezroczystą ampulkę [v] wkręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek, aż do zablokowania;
- Załóż zabezpieczenie [s].





9. Konserwacja

Konserwacja prewencyjna.

CEFLA s.c. w charakterze producenta unitów stomatologicznych z zgodnie z normatywnymi sektoru IEC 60601-1 2.a Ed., IEC 62353 ed i Dyrektywą MDD 93/42 oraz późniejsze zmiany dotyczącą urządzeń medycznych, zaleca weryfikację konserwacji prewencyjnej wyszczególnione w Instrukcji Serwisu Technicznego i w Instrukcji Gwarancji i Konserwacji załączonej do unitu stomatologicznego, by były one dokonywane przez wykwalifikowany personel techniczny autoryzowany, przynajmniej raz na 12 miesięcy.



UWAGA!

Ewentualne naprawy, modyfikacje lub naruszenia podczas okresu gwarancji dokonane przez personel nie autoryzowany przez firmę CEFLA s.c. powodują wygaśnięcie tej gwarancji.

Weryfikacje bezpieczeństwa.

Zgodnie z normą IEC 62353 weryfikacje bezpieczeństwa, wyszczególnione w instrukcji Serwisu Technicznego i w Instrukcji Gwarancji i Konserwacji załączonej do unitu stomatologicznego, powinny być dokonywane z okresowością podyktowaną obowiązującymi normami lokalnymi; wobec braku wskazań specyficznych, firma CEFLA s.c. w charakterze producenta unitów stomatologicznych, sugeruje weryfikację przynajmniej co 24 miesiące od instalacji i po każdej interwencji naprawy/aktualizacji części elektrycznych dla których stosuje się napięcie sieciowe.



UWAGA!

Brak przestrzegania tych zaleceń może spowodować wygaśnięcie odpowiedzialności producenta co do ewentualnych uszkodzeń lub złe funkcjonowania urządzenia.

9.1. Konserwacja instrumentów

Instrukcje konserwacji instrumentów są załączone do każdego instrumentu.



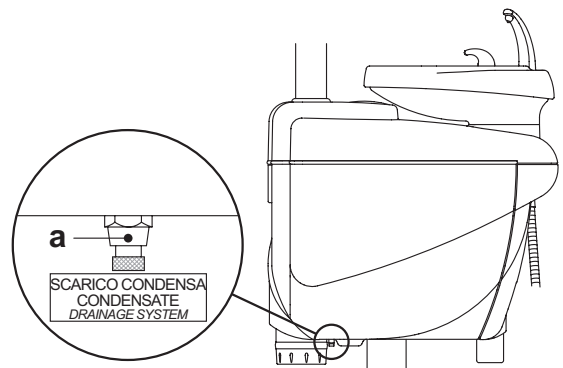
UWAGA!

Zaleca się dokonanie konserwacji instrumentów przy wyłączonym urządzeniu.

9.2. Spuszczanie kondensatu

Kondensat powinien być spuszcany codziennie przed rozpoczęciem pracy. Sposób postępowania:

- podstaw naczynie pod zawór spustowy [a] znajdujący się pod blokiem spluwaczki,
- odkręć zawór,
- po opróżnieniu zbiornika zakręć zawór do końca.



9.3. Czyszczenie filtru systemu ssakowego

Ta operacja powinna być dokonywana codziennie na koniec dnia roboczego.



UWAGA!

Przystąpić do oczyszczenia filtrów zasysania w rękawicach, aby zapobiec ewentualnemu zetknięciu ze skażonym materiałem.

Postępować następująco:

- Otwórz osłonę [c] filtrów.
- Wyjmij obydwa filtry [d].
- Oczyszcz filtry lub wymień na nowe (kod 97461845).

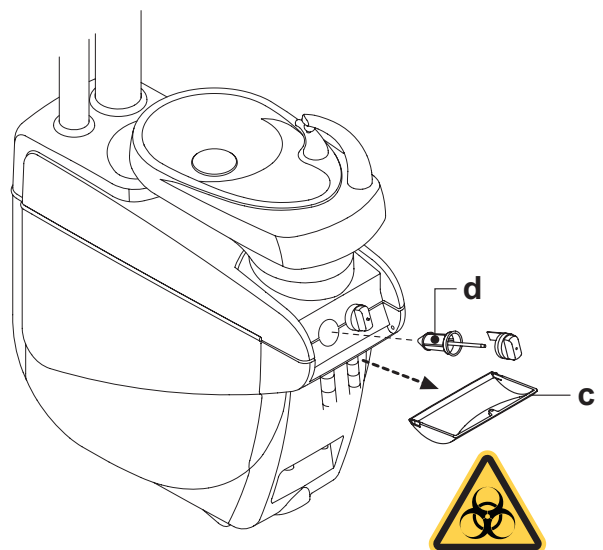


UWAGA: osłonę [c] można wyjąć i użyć jako podstawki do wyjętego filtra.

- Włóż obydwa filtry na miejsce i usuń ewentualne resztki amalgamatu z gniazd filtrów
- Zamknij osłonę [c].



UWAGA: aby uniknąć ewentualnego skraplania się cieczy i wydzielin z filtru, który zostaje wyciągnięty, do dobrej normy należy dokonanie wyżej wymienionych operacji z funkcjonującym ssakiem.





9.4. Rękawy ssakowe

Ssak chirurgiczny należy higienizować za pomocą przeznaczonego do tego celu produktu.



UWAGA!

Do czyszczenia układu ssawnego zaleca się stosowanie **STER 3 PLUS (CEFLA s.c.)** roztwór rozcieńczony do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).

Po każdym zabiegu chirurgicznym należy:

- Zadać pojedynczy automatyczny cykl mycia lub zassać każdą z kaniuli około pół litra roztworu higienizacyjnego.
- Końcówki chwytowe kaniuli należy sterylizować w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia.

Na zakończenie każdego dnia pracy.

- Zassać 1 litr wody zmieszanej z powietrzem do każdego rękawa ssakowego, trzymając końcówkę ssaka na przemian zanurzoną w wodzie i wyjętą na powietrze.
- Po zakończeniu płukania wodą zadać pojedynczy automatyczny cykl mycia lub zassać każdą z kaniuli około pół litra roztworu higienizacyjnego.



UWAGA:

Stosowanie jakiegokolwiek produktu higienizacyjnego musi uwzględniać zalecenia producenta.



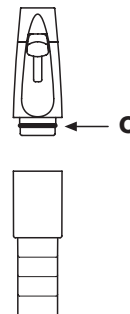
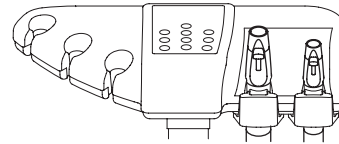
UWAGA: jest dobrą praktyką, po zakończeniu powyższych czynności, zassanie samego powietrza w celu osuszenia całego układu ssawnego (5 minut).

Raz w tygodniu.

Wyjąć korpus kaniuli ze złącza węża i nasmarować uszczelki O-Ring (o) środkiem **S1-Ochronnym do O-Ring'ów** (CEFLA s.c.).

Raz na rok.

Należy wymienić rękawy ssakowe i końcówki rękojeści ssaków.





9.5. Separator chirurgiczny CATTANI

Na rozpoczęcie dnia pracy.

Umieścić we wnętrzu każdego filtra [d] pastylkę [v] **VF CONTROL PLUS** (CEFLA s.c.).



UWAGA!

Czynność tę należy **ZAWSZE** wykonywać w rękawicach, by uniknąć ewentualnej styczności ze skażonym materiałem.

Po każdym zabiegu chirurgicznym.

- Zadać pojedynczy automatyczny cykl mycia lub zassać każdą z kaniuli około pół litra roztworu higienizacyjnego.
- Sterylizować rękojeści rękawów ssakowych w autoklawie w parze wodnej do 135° C (2 bar) przez 15 minut

Na zakończenie każdego dnia pracy.

- Zassać 1 litr wody zmieszanej z powietrzem do każdego rękawa ssakowego, trzymając końcówkę ssaka na przemian zanurzoną w wodzie i wyjętą na powietrze.
- Po zakończeniu płukania wodą zadać pojedynczy automatyczny cykl mycia lub zassać każdą z kaniuli około pół litra roztworu higienizacyjnego.

 **UWAGA:** jest dobrą praktyką, po zakończeniu powyższych czynności, zassanie samego powietrza w celu osuszenia całego układu ssawnego (5 minut).

Co 15 dni.

- Oczyszczyć zbiornik separatora i sondy używając gąbki nieścierej i środka czyszczącego neutralnego.
- Umyć płynem dezynfekcyjnym zawór separatora używając odpowiedniej szczotki.

Raz na rok.

- Wezwać autoryzowany serwis do dokonania przeglądu wszystkich przewodów i przewodów wewnętrznych narzędzi plastikowych i gumowych podlegających starzeniu się.

Przed parodniową przerwą w pracy unitu.

- Uruchomić pompę ssaka na 20-30 minut bez kontaktu z płynami. Zespół wyschnie natychmiastowo. W ten sposób uniknie się powstawania soli spowodowanego wilgocią i substancjami zasadowymi, soli które czasem mogą spowodować zakleszczenie się wimika i w konsekwencji zablokowanie silnika.

Wymywanie zbiornika z separatora.



UWAGA!

Następującą czynność należy bezwzględnie wykonywać w rękawicach aby zapobiec ewentualnym kontaktom ze skażonym materiałem.

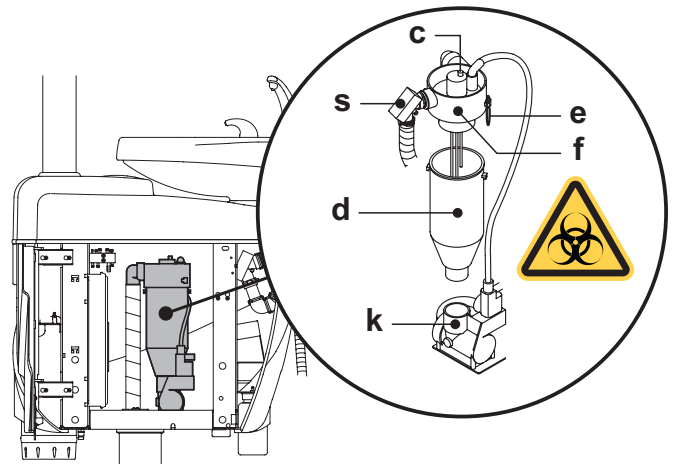
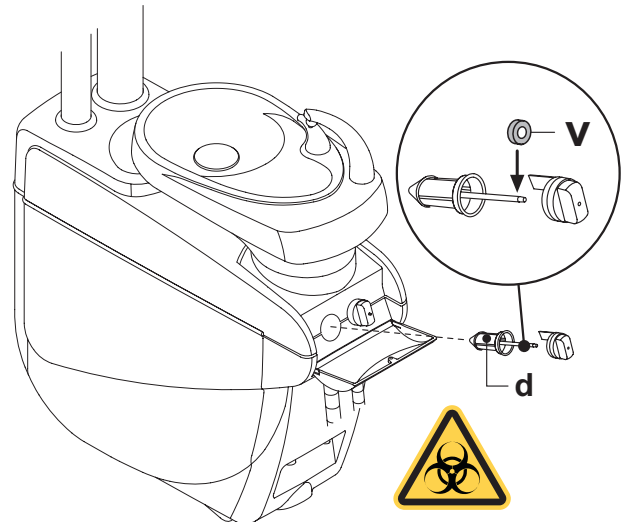
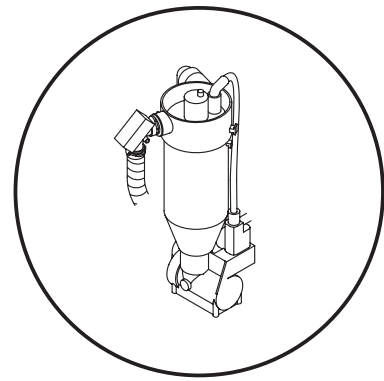
- Maksymalnie unieś siedzisko fatela.
- Otwórz boczną osłonę bloku spluwaczki [a] (patrz pkt 7.7.) i odchyl skrzynkę elektryczną [b].
- Całkowicie opróżnij pojemnik separatora wciskając specjalny przycisk [c] znajdujący się na pokrywie.
- Przesunąć zawór [s] (jeżeli jest zamontowany).
- Obróć i podnieś pojemnik aż do jego odłączenia od pompy [k].
- Wyjmij zbiornik [d] z uchwytu [f] poprzez podniesienie elastycznych zatrzasków [e].
- Po zakończeniu czynności mycia ponownie zamontować misę [d], smarując prewencyjnie uszczelki O-Ring środkiem **S1-Ochronnym do O-Ring'ów** (CEFLA s.c.).
- Włóż na miejsce skrzynkę elektryczną [b] i zamknij boczną osłonę bloku spluwaczki [a] (patrz pkt 7.7.).

Sygnalizacja zablokowania pompy drenującej.

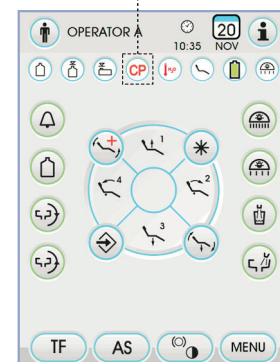
Stosowna ikona (**A**) na EKRANIE DOTYKOWYM zasygnalizuje, gdyby doszło do zablokowania pompy drenażowej znajdującej się pod zbiornikiem separatora.

W tym miejscu zaleca się wyłączyć urządzenie i opróżnić ręcznie zbiornik separatora.

Jeżeli ikona pojawi się ponownie zwrócić się do Serwisu Technicznego.



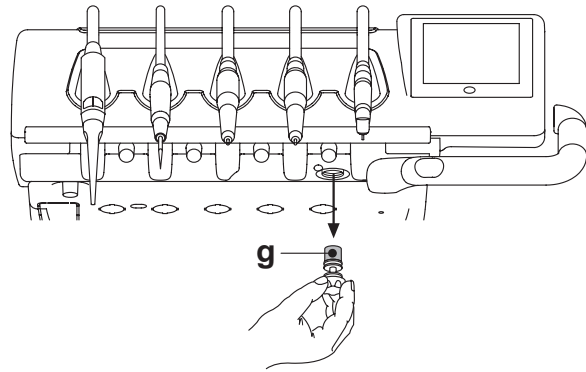
CP A





9.6. Czyszczenie filtra powietrza zwrotnego

Kontrolować miesięcznie filtr (g) zbiornika olejowego obecny w powietrzu zwrotnym turbiny.
W przypadku konieczności wymienić element filtrujący (kod 97290014).



9.7. Separator amalgamatu METASYS

Instrukcje konserwacji separatora amalgamatu METASYS są załączone w urządzeniu, jeśli on jest wyposażony w taki typ separatora. Urządzenie sterujące separatora jest usytuowane wewnątrz układu hydraulicznego (zobacz paragraf 7.6.).



UWAGA!

Przystąpić do oczyszczenia separatora w rękawicach, aby zapobiec ewentualnemu zetknięciu ze skażonym materiałem.



UWAGA!

W celu utylizacji zbiorników z amalgamatami dostosować się do norm miejscowych i krajowych.

9.8. Separator amalgamatu DÜRR

Instrukcje konserwacji separatora amalgamatu DÜRR są załączone w urządzeniu jeśli on jest wyposażony w taki typ separatora. Urządzenie sterujące separatora jest usytuowane wewnątrz układu hydraulicznego (zobacz paragraf 7.6.).



UWAGA!

Przystąpić do oczyszczenia separatora w rękawicach, aby zapobiec ewentualnemu zetknięciu ze skażonym materiałem.



UWAGA!

W celu utylizacji zbiorników z amalgamatami dostosować się do norm miejscowych i krajowych.

9.9. Fotel dentystyczny

Fotel dentystyczny nie wymaga szczególnej konserwacji. Zaleca się jednak wezwanie raz na 12 miesięcy autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia poprawności działania wszystkich funkcji fotela.

**10. Komunikaty ostrzegawcze**

M = Komunikat na wyświetlaczu panelu sterującego
C = Przyczyna
R = Naprawa

M: "Poziom rezerwowy H₂O, uzupełnij płyn w zbiorniku"

C: Poziom płynu w zbiorniku niezależnego zasilania spadł poniżej minimalnego.

R: Uzupełnij płyn w zbiorniku (patrz punkt 7.2.).

M: "Odlóż instrumenty"

C: Podczas ustawiania cyklu sterylizacji system wykrył, że jeden z instrumentów został już podniesiony.

R: Sprawdź czy wszystkie instrumenty zostały prawidłowo odłożone i ustaw cykl ponownie. Jeżeli komunikat pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Sprawdź instrumenty, wykonaj cykl ponownie"

C: Podczas cyklu mycia lub sterylizacji system wykrył zmianę uniesionych instrumentów.

R: Sprawdź wybrane instrumenty i wykonaj ponownie cykl sterylizacji (patrz punkt 7.4.) lub mycia (patrz punkt 7.5.).

M: "Poziom rezerwowy H₂O₂, uzupełnij płyn w zbiorniku"

C: Poziom wody utlenionej w odpowiednim zbiorniku spadł poniżej poziomu minimalnego.

R: Napełnij zbiornik wody utlenionej (patrz punkt 7.4.).

M: "Otwórz zawory H₂O sprayu"

C: Podczas cyklu odkażania system nie daje rady wykonać fazy wypełniania przewodów wodą utlenioną.

R: Otwórz zawory wody w sprayu i powtórz cykl odkażania (patrz punkt 7.4.). Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Podnieś wszystkie instrumenty"

C: Podczas cyklu odkażania system wykrył nieprawidłowe funkcjonowanie jednego z układów wewnętrznych.

R: Powtórz cykl odkażania wybierając wszystkie instrumenty. Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Opróżnij zbiornik M.W.B."

C: Nieprawidłowe funkcjonowanie systemu M.W.B.

R: Opróżnij zbiornik wewnętrzny M.W.B. i zresetuj system (patrz punkt 5.1.1.2.3.). Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Włącz M.W.B."

C: System próbuje wykonać funkcję wymagającą włączenia systemu M.W.B.

R: Włącz system M.W.B. (patrz punkt 7.3.).

M: "Sprawdź rękawy ssakowe, wykonaj cykl ponownie"

C: Podczas cyklu odkażania lub mycia system wykrył, że rękawy ssakowe nie są podłączone do odpowiednich przyłączy.

R: Sprawdź czy rękawy ssakowe są prawidłowo podłączone i wykonaj ponownie cykl odkażania (patrz punkt 7.4.) lub mycia (patrz punkt 7.5.). Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Unieś przynajmniej jeden instrument"

C: Próbowano uruchomić cykl odkażania nie wybierając żadnego instrumentu, czy kubka.

R: Powtórz cykl odkażania wybierając przynajmniej jeden instrument lub kubek. Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Instrument skonfigurowany"

C: Instrument znajdujący się w tym gnieździe na stoliku został automatycznie skonfigurowany z danymi fabrycznymi.

R: Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Odlóż rękawy ssakowe"

C: Podczas uruchamiania unitu rękawy ssakowe są uniesione.

R: Sprawdź czy rękawy ssakowe są prawidłowo umieszczone w swoich gniazdach. Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Odlóż instrument"

C: Podczas uruchamiania unitu jeden z instrumentów jest uniesiony.

R: Sprawdź czy wszystkie instrumenty są prawidłowo umieszczone w ich gniazdach. Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Sprawdź rękawy ssakowe, filtr, pompę ssaka"

C: Nieprawidłowość w cyklu mycia rękawów ssakowych.

R: Sprawdź czy filtry są czyste, rękawy ssakowe otwarte lub czy zespół ssaka pracuje prawidłowo, następnie wykonaj ponownie cykl mycia. Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Alarm bloku apluwaczki"

C: Podczas ruchu automatycznego stolik asysty napotkał przeszkodę.

R: Usuń przeszkodę i wciśnij ponownie przycisk żądanego programu.

M: "Obniż fotel"

C: Misa spluwaczki nie porusza się ponieważ fotel znajduje się w strefie kolizji.

R: Obniż fotel aż do wyjścia ze strefy kolizji.

M: "Sprawdź bezpieczniki lampy"

C: Lampa zabiegowa nie zapala się z powodu braku napięcia.

R: Skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "Wykonaj konserwację okresową"

C: System wymaga wykonania konserwacji okresowej.

R: Skontaktuj się z Serwisem Technicznym aby zaplanować interwencję konserwacyjną.

M: "Alarm podestu fotela"

C: Fotel napotkał przeszkodę.

R: Wciśnij przycisk "Podnoszenia siedziska" i usuń przeszkodę.

M: "Alarm oparcia fotela"

C: Oparcie fotela napotkało przeszkodę.

R: Wciśnij przycisk "Podnoszenia siedziska" i usuń przeszkodę.

M: "Przesuń misę spluwaczki"

C: Fotel nie porusza się ponieważ misa spluwaczki znajduje się w strefie kolizji.

R: Obróć misę poza strefę kolizji.

M: "Alarm siedziska"

C: Fotel napotkał przeszkodę.

R: Wciśnij przycisk "Podnoszenia siedziska" i usuń przeszkodę.

M: "Alarm stolika delivery"

C: Stolik Side Delivery napotkał przeszkodę.

R: Wciśnij przycisk "Podnoszenia siedziska" fotela i usuń przeszkodę.

M: "Blokada fotela, odlóż instrument"

C: Zażądano wywołania ruchu fotela podczas gdy jeden z instrumentów jest uniesiony.

R: Odlóż instrument i wykonaj ponownie ruch fotela.

M: "Włączona blokada fotela"

C: Zażądano wywołania ruchu fotela podczas jego blokady.

R: Zwolnić blokadę fotela (patrz punkt 4.).

**UWAGA!**

M: "XXXX, skontaktuj się z serwisem technicznym" (gdzie XXXX jest kodem cyfrowym).

C: Tego rodzaju komunikat wskazuje na poważną usterkę wewnętrzną.

R: Skontaktuj się z Serwisem Technicznym podając numer błędu.



11. Dane techniczne

Schemat instalacji:	SKEMA 6	97042072
	SKEMA 8	97042081
Instrukcja serwisowa:	SKEMA 6	97071165
	SKEMA 8	97071166
Katalog części zamiennych unitu:	97023126	
Katalog części zamiennych fotela:	97023126	
Ciężar maksymalny unitu:	90 Kg.	
Ciężar maksymalny fotela:	NEW SKEMA	115 Kg.
	THESI 3	135 Kg.
Maksymalny udźwig fotela:	190 Kg.	
Napięcie znamionowe:	230V~	
Częstotliwość znamionowa:	50/60 Hz.	
Potenza assorbita:	1500W	
Podłączenie powietrza:	1/2 Gaz.	
Ciśnienie powietrza zasilającego:	6-8 bar.	
Wydajność zasilającego powietrza:	82 l/min.	
Podłączenie wody:	1/2 Gaz.	
Ciśnienie wody zasilającej:	3-5 bar.	

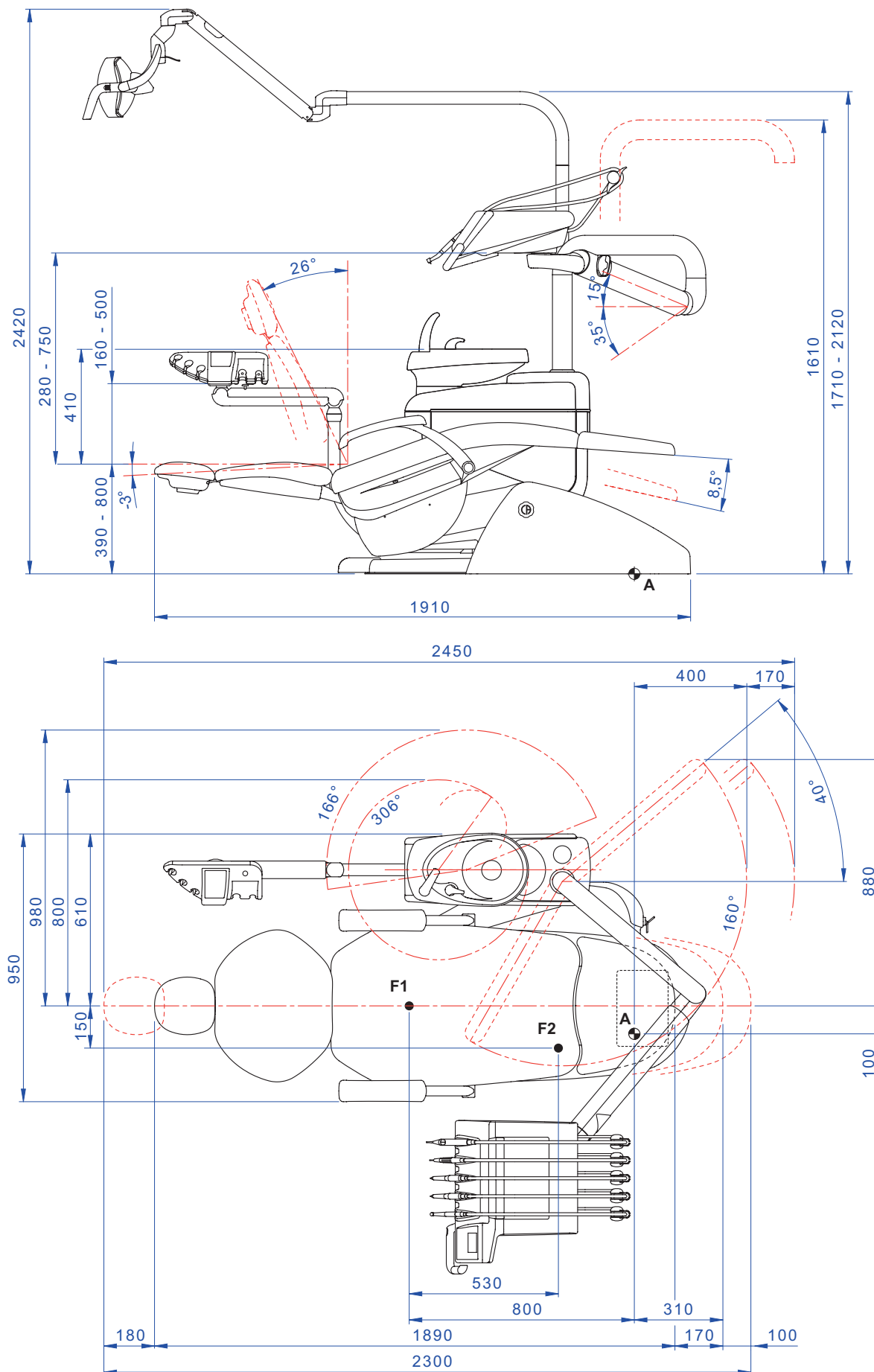
Wydajność wody zasilającej:	10 l/min	
Zużycie wody:	2 l/min.	
Twardość wody:	< 25 °f (14 °d)	
Średnica przewodów odprowadzających:	ø40 mm.	
Przepustowość odprowadzenia:	10 l/min.	
Spadek odprowadzenia:	10 mm/m.	
Średnica przewodu instalacji ssaka:	ø40 mm.	
Podciśnienie instalacji ssaka(min):	65 mbar.	
Wydajność zasysania:	450 l/min.	
Znak CE:	CE 0051	
Instalacja elektryczna zgodna z:	IEC 60364-7-710	
Wymiary opakowania unitu:	1570 x 780 x 1325(h)	
Wymiary opakowania fotela:	1510 x 730 x 1000(h)	
Waga opakowania z unitem:	140 Kg.	
Waga opakowania z fotelem:	NEW SKEMA	150 Kg.
	THESI 3	170 Kg.

BEZPIECZNIKI

Oznakowanie	Typ	Ochrona	Umiejscowienie
<i>Unit.</i> Topik F2 Topik F4 Topik F5 Topik F6	T 8 A T 6,3 A T 6,3 A T 6,3 A	230 V~: Zasilanie unitu. Ochrona wtórna: Hydrauliczny. Ochrona wtórna: Unit. Ochrona wtórna: Lampa zabiegowa.	Skrzynka przyłączeniowa. Skrzynka przyłączeniowa. Skrzynka przyłączeniowa. Skrzynka przyłączeniowa.
<i>Fotela.</i> Topik F1	T 4 A	230 V~: Zasilanie fotela.	Skrzynka przyłączeniowa.
<i>Szybkozłączki.</i> Topik	T 2 A	230 V~: Linia zasilania poboru prądu	Skrzynka przyłączeniowa.
<i>Zasilacz MONITOR.</i> Topik	T 4 A	21 V~: Linia zasilania MONITOR.	Strefa karty fotela.

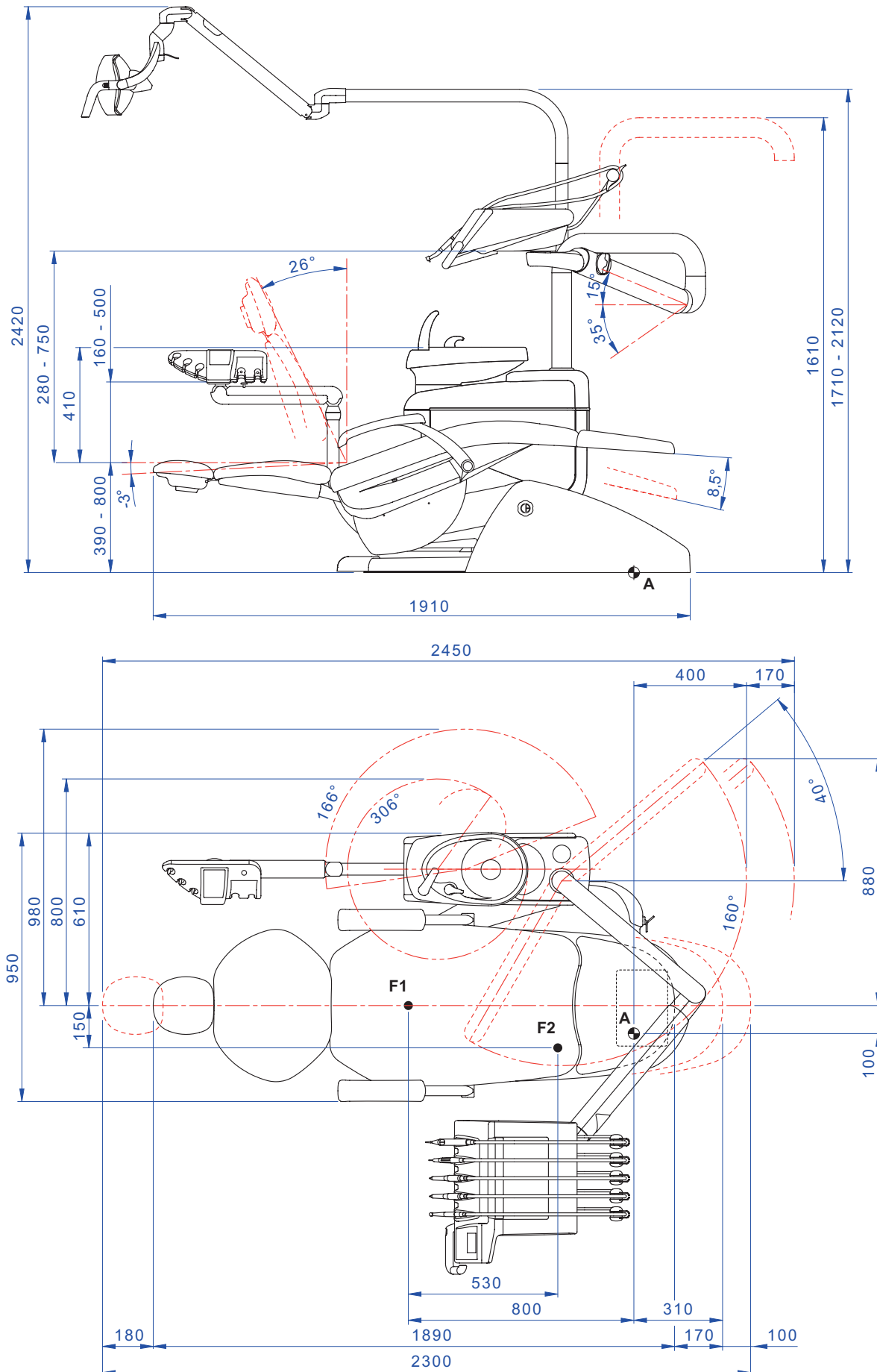


11.1. Parametry wymiarowe SKEMA 6



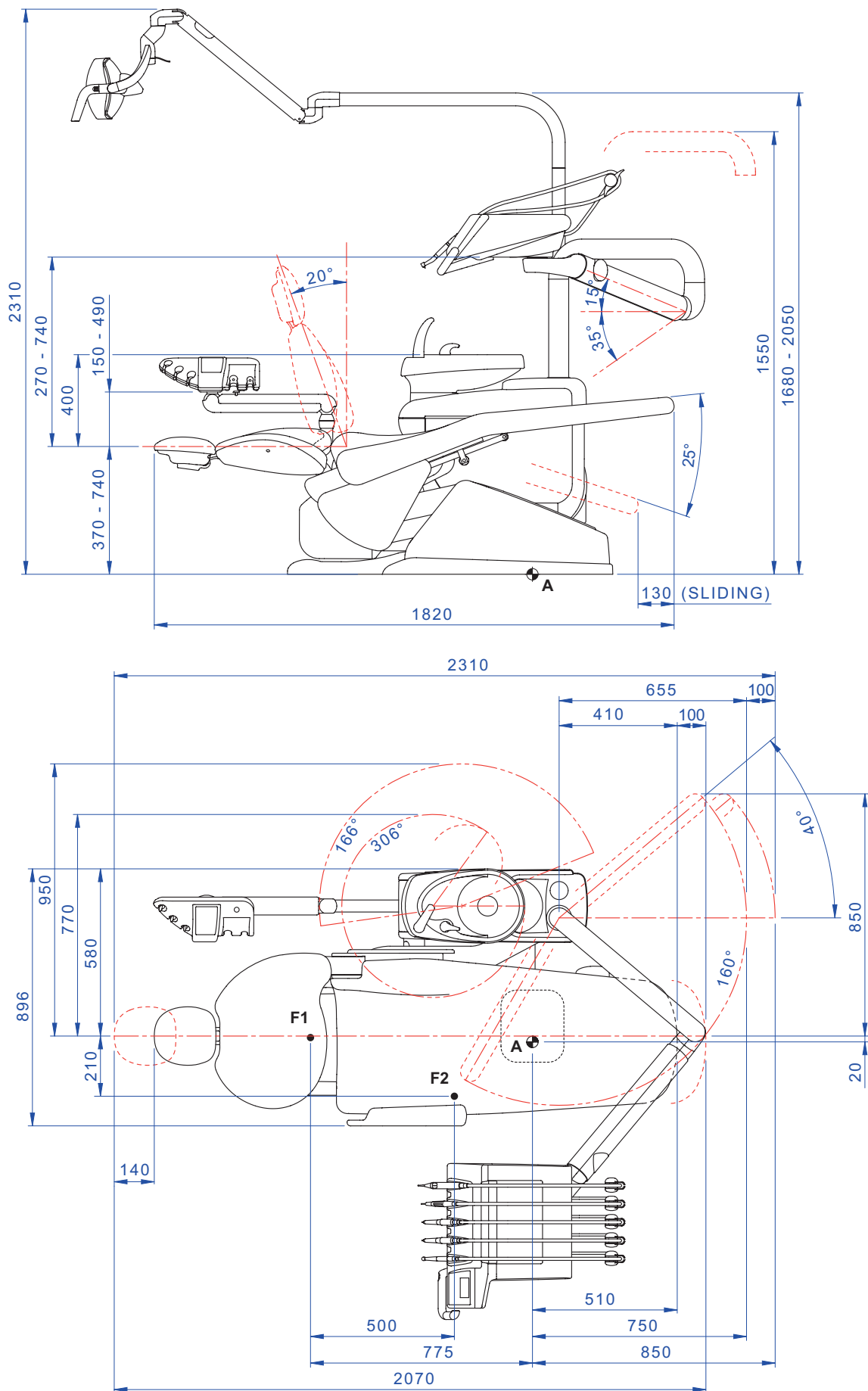


11.2. Wymiary unitu stomatologicznego SKEMA 6 CP



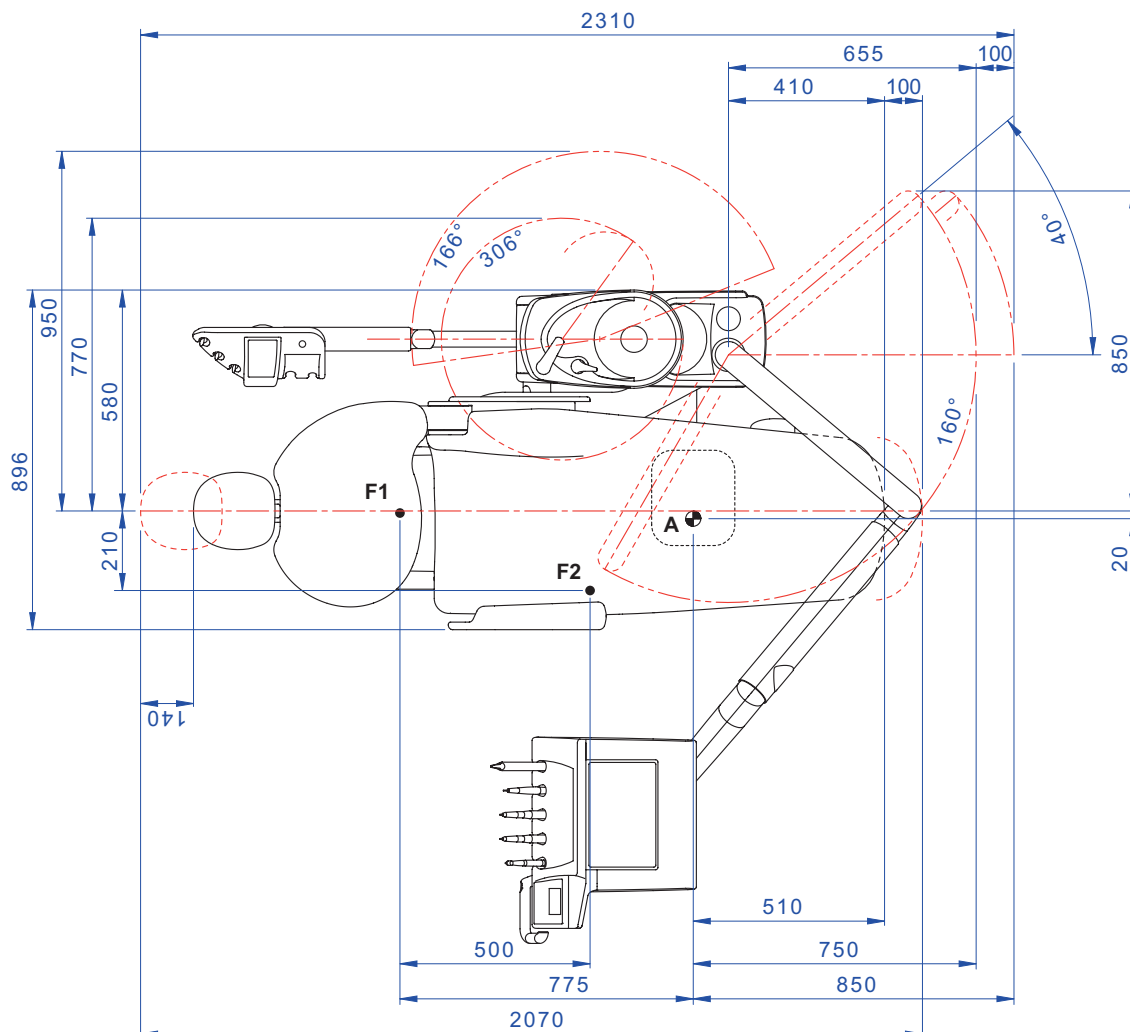
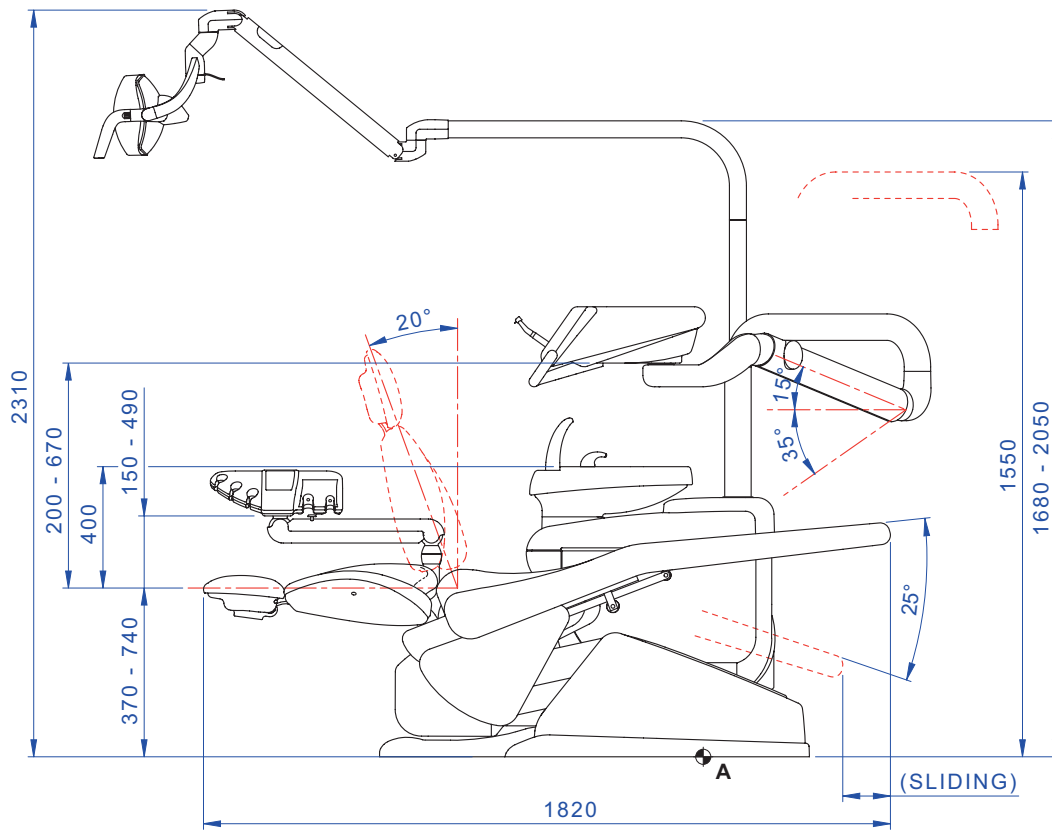


11.3. Wymiary unitu stomatologicznego SKEMA 8 RS





11.4. Wymiary unitu stomatologicznego SKEMA 8 CP





12. Harmonogram czynności konserwacji unitu

KIEDY	ELEMENT	CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE	OPIS W PUNKCIE
Przed rozpoczęciem dnia pracy.	Zawór spustowy kondensatu.	Spuścić kondensat z przewodów powietrza.	Patrz pkt 9.2.
	Przewody sprayu (jeżeli unit pozostaje wyłączony przez ponad 48 godzin).	Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu ręcznym (jeżeli występuje system S.S.S.).	Patrz pkt 7.2.1.
		Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu półautomatycznym (jeżeli występuje system AUTOSTERIL).	Patrz pkt 7.2.
	Separator chirurgiczny CAT-TANI.	Umieścić we wnętrzu każdego filtra zasysania pastylkę VF CONTROL PLUS.	Patrz pkt 9.5.
	Oslony wielorazowego użytku i jednorazowe.	Założyć na fotel i unit osłony wielorazowego użytku oraz osłonki jednorazowe.	/
	Instrumenty.	Nasmarować rękojeści turbiny i mikromotora.	Patrz instrukcja instrumentu.
Po każdym pacjencie.	Przewody sprayu.	Umyć przewody wodne sprayu (jeżeli występuje system TIME FLUSHING).	Patrz pkt 7.5.
	Instrumenty.	Wysterylizować lub zdezynfekować powierzchnię.	Patrz instrukcja instrumentu.
	Kamera.	Zdezynfekować część zewnętrzną.	Patrz pkt 5.8.
	Lampa polimeryzacyjna.	Zdezynfekować część zewnętrzną.	Patrz pkt 5.7.
	Rękawy ssakowe.	Przeprowadzić cykl automatycznego mycia (o ile dostępny) lub zassać każdą z użytych kaniuli około pół litra roztworu STER 3 PLUS w 6% rozcieńczeniu.	Patrz pkt 9.4.
	Oslony wielorazowego użytku.	Wysterylizować skażone osłony.	/
	Oslonki jednorazowe.	Wymienić osłonki jednorazowe.	/
	Skażone powierzchnie.	Oczyszczyć powierzchnie używając STER 1 PLUS .	/
Na koniec dnia pracy.	Przewody sprayu.	Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu ręcznym (jeżeli występuje system S.S.S.).	Patrz pkt 7.2.1.
		Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu półautomatycznym (jeżeli występuje system AUTOSTERIL).	Patrz pkt 7.2.
	Filtr misy spluwaczki.	Umyć filtr bieżącą wodą. Nieczystości z filtra wyrzucić do odpadów medycznych.	Patrz pkt 7.1.
	Misa spluwaczki.	Oczyszczyć detergentami do powierzchni ceramicznych. Nie używać substancji żrących lub szorstkich.	Patrz pkt 7.1.
	Filtry systemu ssakowego.	Sprawdzić stan filtra. Wymienić, jeżeli jest zużyty lub gdy moc ssaka uległa zmniejszeniu. (nr katalogowy 97290068).	Patrz pkt 9.3.
	Rękawy ssakowe.	Przeprowadzić cykl automatycznego mycia (o ile dostępny) lub zassać każdą z użytych kaniuli około pół litra roztworu STER 3 PLUS w 6% rozcieńczeniu.	Patrz pkt 9.4.
	Układ ssakowy.	Oczyszczyć filtr w panelu ssaka.	Patrz pkt 6.4.
	Oslony wielorazowego użytku.	Wysterylizować występujące osłony wielorazowego użytku.	/
	Oslonki jednorazowe.	Usunąć wszystkie zużyte osłonki jednorazowe.	/
	Powierzchnie unitu i fotela.	Oczyszczyć powierzchnie używając STER 1 PLUS .	/



Jeżeli konieczne.	Odłączane rękawy instrumentu.	Czyścić właściwymi środkami dezynfekującymi przestrzegając instrukcji producenta. Używać miękkich ręczników papierowych zwilżonych środkiem czyszczącym. Nie używać substancji ścierających powierzchnię lub żrących.	Patrz pkt 5.
	Przewody sprayu.	Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu ręcznym (jeżeli występuje system S.S.S.).	Patrz pkt 7.2.1.
		Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu automatycznym (jeżeli występuje system AUTOSTERIL).	Patrz pkt 7.2.
	Separator CATTANI.	Opróżnić zbiornik separatora, zawór oraz sondy.	Patrz pkt 9.5.
	Separator amalgamatu ME-TASYS.	Opróżnić zbiornik separatora.	Patrz instrukcja separatora.
	Separator amalgamatu DURR.	Opróżnić zbiornik separatora.	Patrz instrukcja separatora.
	Lampa operacyjna.	Oczyścić przednie szkło oraz zwierciadło lampy.	Patrz instrukcja urządzenia.
	Lampa operacyjna na diody LED VENUS PLUS -L.	Oczyścić przezroczysty ekran i uchwyty.	Patrz paragraf 8.1.1.
	Monitor robocza.	Oczyścić powierzchnie.	Patrz instrukcja urządzenia.
Co tydzień.	Rękojeści ssaków.	Nasmarować pierścienie uszczelniające O-Ring.	Patrz pkt 9.4.
	Filtr zwrotny turbiny.	Sprawdzić stan filtra. Wymienić, jeżeli zużyty (nr katalogowy 97290014).	Patrz pkt 9.6.
Co miesiąc.	Filtr H.P.A.	Poddać sterylizacji wkładkę filtra.	Patrz pkt 8.5.
Co rok.	Fotel i unit.	Wezwać serwis do wykonania przeglądu generalnego funkcjonowania.	/

CEFLA s.c.

Via Selice Prov.le 23/a – 40026 Imola (BO) Italy
P. Iva/Vat It 00499791200 – C.F. 00293150371
Reg. Imprese n. 5089/BO – R.E.A. n.36186/BO
www.cefla.it – ceflaimola@cefla.it

Stabilimento / Plant

Via Bicocca 14/c – 40026 Imola (BO) Italy
Tel. (+39) 0542 653441 – Fax (+39) 0542 653555
www.cefladentale.it – cefladentale@cefla.it

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ “CE / EU” / “CE / EU” CONFORMITY DECLARATION
DECLARATION DE CONFORMITÉ “CE / EU” / ERKLÄRUNG VON “CE / EU” ZUSTIMMUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD “CE / EU”
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE “CE / EU” / ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ “CE / EU” / ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ “CE / EU”
DEKLARACJA ZGODNOSCI WE “CE / EU” / “CE / EU” UYGUNLUK BELGESİ**

Prodotto tipo/ Product type :

Matr./ Serial N°:

Incollare in questo spazio l'etichetta del complesso
odontoiatrico o di altra apparecchiatura o indicare
modello e numero di matricola
Stick the label of the dental equipment or other device
into this space or write model and serial number

- I** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi
1) ai requisiti essenziali (Allegato I) presenti nella direttiva 93/42/CEE Dispositivi Medici (D.Lgs.46/97) e successive modifiche ed integrazioni (**dispositivo medico di Classe IIa**)
2) alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Rohs 2)
- GB** We declare, on our sole responsibility, that the products referred to herein are in compliance with
1) the essential requirements (Annexe I) of Directive 93/42/EEC Medical devices (Leg. Decree 46/97) and subsequent amendments and integrations (**Class IIa medical device**)
2) Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (Rohs 2)
- F** Nous déclarons, sous notre complète responsabilité, que les produits auxquels la présente déclaration fait référence sont conformes
1) aux exigences essentielles (Annexe I) présentes dans la directive 93/42/CEE “Dispositifs médicaux” (Décr.L. 46/97) et modifications successives et intégrations (**dispositif médical de Classe IIa**)
2) à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Rohs 2)
- D** Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, konform sind mit
1) den grundlegenden Anforderungen (Anhang I) der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte (Gesetzesverordnung 46/97) und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen (**medizinisches Gerät der Klasse IIa**)
2) der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Rohs 2)
- E** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que esta declaración se refiere, están conformes con
1) los requisitos esenciales (Anexo I) presentes en la directiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (D. Leg. 46/97) y sucesivas modificaciones e integraciones (**dispositivo médico de Clase IIa**)
2) la directiva 2011/65/UE del Parlamento europeo y del Consejo del día 8 de junio de 2011, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (Rohs 2)
- P** Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que os produtos aos quais esta declaração se refere estão em conformidade
1) com os requisitos essenciais (Anexo I) presentes na diretiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (em Itália, transposta pelo Decreto Legislativo 46/97) e posteriores alterações e aditamentos (**dispositivo médico de Classe IIa**)
2) com a diretiva 2011/65/UE do Parlamento europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (Rohs 2)
- GR** Δηλώνουμε με την αποκλειστική ευθύνη μας ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα
1) με τις βασικές απαιτήσεις (Προσάρτημα I) της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων (Ν. Διάτ.46/97) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις (**ιατροτεχνολογικό προϊόν Κατηγορίας IIa**)
2) με την οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Συμβουλίου της 8 Ιουνίου 2011, για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (Rohs 2)
- PY** Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделия, к которым относится данная декларация, соответствуют
1) основным требованиям (Приложение I) директивы 93/42/ЕЭС Медицинские устройства (Законодательный указ № 46/97) и последующим изменениям и дополнениям (**медицинское устройство Класса IIa**)
2) директиве 2011/65/ЕС Европарламента и Совета Европы от 8 июня 2011 года по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Rohs 2)
- PL** Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty objęte niniejszym oświadczeniem są zgodne:
1) z zasadniczymi wymaganiami (Załącznik I) przewidzianymi dyrektywą 93/42/EWG Wyroby Medyczne (D. z mocą ustawy 46/97) wraz z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami (**wyrób medyczny Klasa IIa**)
2) z dyrektywą 2011/65/WE Parlamentu europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym określonych niebezpiecznych substancji (Rohs 2)
- TR** Bu beyannamede bahsi geçen ürünlerin aşağıda belirtilenlere uygun olduğunu kendi mühasır sorumluluğumuz altında beyan ederiz:
1) (Kanun hükmünde Kararname 46/97) Medikal Aygıtlar 93/42/CEE direktifinde mevcut (Ek 1) ana gereklilikler ve sonraki değişiklikler ve eklemelerde belirtilenler (**IIa sınıf medikal aygıt**)
2) 8 Haziran 2011 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin “Elektrikli ve elektronik cihazlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanılmasına ilişkin kısıtlamalar” 2011/65/UE direktifi (Rohs 2)

Imola, li _____

Bussolari Paolo
Managing Director

